BON DIA Aruba

Diasabra, 18 di November, 2006 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Minister Ramon Lee na su yegada

“Categoricamente mi ta desmenti cu mi por a haci tal acto cu cualkier hende muhe”

Awe minister ta bai recherche





ORANJESTAD – Ayera nochi Minister Ramon Lee a regresa for di Aruba for di su biahe di trabou na Las Vegas, unda cu el a regresa, pa asina mira kico ta pasando riba e pida isla aki, unda cu tin hende cu lo a denuncia e mandatario, di supuesto caso di violacion contra di un dama.

Yegada

E mandatario a yega Aruba y a ser ricibi pa henter su famia, amigonan y tambe henter su Ministerio, conseheronan, miembronan di lotto pa deporte, pa asina mustra cu nan ta sostene e mandatario di tur manera, paso nan ta di firme conviccion, cu nada no a pasa den e asunto aki.

Declaracion

Minister Ramon Lee mes, na prome instante e consehero principal a informa cu por ta e mandatario lo no bisa nada na su yegada, sinembargo, e mandatario manera semper, habri y di un manera masha respetuoso a papia cu e prensa presente, pa duna su banda di medaya den e asunto aki, aunke e no por bisa mucho cos.

Reaccion Minister

“Categoricamente mi ta desmenti cu mi por a haci tal acto cu cualkier persona”, asina e mandatario a reacciona fuertemente. “lo mi coopera completamente cu e investigacion”, e mandatario a continua.E Minister di Cultura y Deporte a bisa cu awe mainta e lo bai tambe warda di polis, pa wak kico a sosode y mira kico ta e denuncia entrega contra di su persona.

El a bisa bon cla, cu e ta trankil, e ta bai riba su mes awe mainta na recherche, unda cu e mester bai y e ta kere cu tur cos lo cana, e mandatario a ripiti categoricamente cu el a viola cualkier hende muhe.

Mas amplio

E mandatario a bisa cu e no por bai mas den detaye riba e asunto aki y tampoco mas amplio riba e situacion, paso e nos a kico ta e denuncia y e no sa di kico e ta trata. E mandatario a bisa cu riba su mes e ta bai pa e wak kico a tuma luga. E mandatario ta desea pa e investigacion tuma luga y e ora e ta bai duna mas comentario.

Ilegalnan gara na Arashi ayera marduga



ORANJESTAD – Awor cu tin radar ta capta movecionnan riba lama, ta haci e traficacion di hendenan ilegal mucho mas dificil. Ta parce cu personanan a decidi di cambia di ruta y awor ta consentra mas na Arashi. Ayera den careda di 4’or di marduga, Polis a mobilisa na Arashi caminda radar a capta movecionnan sospechoso riba lama. A resulta cu un boto a laga mas o menos 25 persona na canto. E accion di Polis a conduci na detencion di 6 persona mientras cu a haya un cantidad di paña.

Hues no ta mira cu e acusado lo cambia y mester proteha comunidad

Cornelio Hermanus condena na bida largo den prison



ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica ayera mainta Hues a dicta sentencia den e caso di asesinato di Raul Croes, caminda Hues a confirma e exigencia di Fiscal y a condena Cornelio Hermanus na bida largo den prison.

Ayera mainta, tanto e cuidadonan di preso como e miembronan di Cuerpo Especial Arubano, tabata atento pa cualkier eventualidad cu lo por presenta. E motibo pa esaki ta pasobra cu dia cu a trata e caso, ruman homber di e defunto, a bay serca di e acusado y a bis'e F……bo! dilanti Hues. Por a ripara cu e cuidadonan di preso y tambe e miembronan di CEA tabata paga bon tino riba cada un persona cu tabata den edificio di Corte.

ASESINATO

Hues a dura basta largo pa argumenta na un forma bon cla su sentencia. El a haya legal proba cu Hermanus, intencional y premedita, a hinca mata Raul Croes. Esaki ta ser considera asesinato.

Hues a mustra cu e ta yega na e conclusion aki, basa riba declaracion di e testigonan. El a mustra cu tabatin un discusion entre Raul y Hermanus cu di biaha a bira un pushamento y cu Hermanus a bisa: "esun cu mishi cu'mi lo mira ken ta Nelo". Tambe el a bisa: "esun cu mishi cu'ne lo mira kico lo pasa. Si Raul mishi cu'mi, mi lo mat'e".

Hues a mustra cu e expresionnan aki ta mustra cu Hermanus su intension deliberadamente tabata pa mata Raul. Hues a sigui bisa cu e testigonan a scucha Hermanus haci e expresionnan aki.

ATACA DI LOMBA

Na dado momento Raul a bira lomba y cana bay. Hues a sigui bisa, sin ningun menasa contra dje, Hermanus a cana bay tras di Raul, saca su cuchiu, pasa rond di Raul y hink'e den su garganta fatal.

E forma di actua aki di Hermanus, Hues ta haya cu ta premedita. El a sigui bisa cu Hermanus a ataca Raul di lomba y di e forma aki a haci loke un rato prome cu el a bisa di lo haci. Hues ta haya cu Hermanus tabatin tempo pa pensa, prome cu el a bay hinca Raul.

20 AÑA DI PRISON OF BIDA LARGO

Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu e raport di psicologo y cu e delito di asesinato ta e delito di mas serio cu tin cu ta merece castigo hopi largo.

Tambe Hues a tene pa reintegra den comunidad, mester tene cuenta cu cierto factornan.

Den e caso aki, Hues a mustra cu Hermanus tin dos condena di mata hende y un condena di intento di mata.

El a mustra cu cada biaha Hermanus ta haci su mes culpabel na situacionnan similar, caminda e ta sinti su mes ofendi of hinca den un skina, e ta usa cuchiu. Cada biaha, apenas e tin un tempo for di prison, cu e ta bolbe mata.

CHENS PA BOLBE MATA

Hues a mustra cu e chens ta existi cu Hermanus lo bolbe mata hende. El a mustra riba e raport di psicologo psicologo a describi. Hues ta haya cu proteha comunidad mester ta na prome lugar y no por permiti cu Hermanus ta bolbe sali y mata hende. Pesei Hues no ta haya cu e castigo maximo di 20 aña lo ta na su lugar y ta bay di acuerdo cu e exigencia di Fiscal. Hues a condena Hermanus na bida largo den prison y tambe el a aproba e demanda di e famia di Raul, pa Hermanus paga e gastonan di entiero.

Por a nota cu Hermanus no a keda nada contento cu e sentencia. E ora ey mes el a expresa cu e no ta di acuerdo cu e sentencia y cu e kier apela e caso. El a wordo conseha pa miho e papia cu su abogado



cuenta cu e hecho cu den pasado caba na dos ocasion Hermanus a wordo condena pa mata hende. Esaki ta haci cu Corte mester scohe entre e castigo maximo pa asesinato cu ta 20 aña di prison of bida largo.

Hues a bisa cu Fiscal a exigi bida largo den prison pa Hermanus.

El a splica cu for di e punto di bista humanitario mester duna un acusado e oportunidad pa por reintegra den comunidad. Den caso cu e acusado ta un peliger cu ta indica cu si Hernamus ta sigui ta bou influencia di droga y alcohol e por bolbe ripiti e mesun acto. Psicologo ta describi cu Hermanus ta anda den e sircuito criminal caminda e ta tuma e posicion: "ami mester caba cu bo, prome cu abo caba cu'mi"

BIDA LARGO DEN PRISON

Hues a bisa cu Corte no tin e speransa cu Hermanus lo cambia. Desde 1988 cu Hermanus a mata, el a fiha un patronchi di bida manera mr. Petrocthi. Despues di e sentencia, Hermanus a wordo hiba di biaha pa KIA, caminda awor e lo keda sera pa resto di su bida. No ta asina manera cierto medio di comunicacion a publica cu bida largo ta 20 of 30 aña di prison. E castigo di bida largo ta realmente bida largo den prison. E acusado, despues cu e apelacion pasa, por haci peticionnan di gracia na Gobernador pa suavisa e castigo pero esei ta henter un proceso.

Mientras cu a cuminsa cu proceso di solicitud pa director ATA pa Merca

Gobierno a pone un personeels stop cu ta pone cu no por a reemplaza Charlie Ibarra ainda

Falta di personal ta pone cu e '1-800 number' tampoco por a sigui funciona



ORANJESTAD – Actualmente Aruba Tourism Authority tin retonan grandi pa loke ta e mercado turistico Mericano. Y esaki ta poniendo presion pisa riba ATA, mientras cu januari ta yegando unda cu e regla nobo di forza tur mericano di tin nan propio passport pa por biaha den exterior. Un regla cu por y lo afecta Aruba seriamente otro anja. Pero no ta esaki so Aruba tin como reto.

E mercado mas grandi ta Merca. Y tabatin un director hopi capaz y conoci den persona di sr Charly Ibarra cu a baha cu pensioen algun tempo pasa. Esaki a pone cu mester a busca un persona pa reemplaze. Lamentablemente, pa straño cu por zona, no a reemplaza Ibarra ainda y no tin indicacion cu lo haci esaki por lo pronto pasobra cu tin un paro di personal segun minister Edison Briesen di Turismo. Un paro, cu aparentemente ta conta pa turismo tambe.

A pone sinembargo un comunicado den prensa pa solicitud di un persona. A haya como 5 pa 6 persona cu a solicita pa e funcion. Tabatin 2 compania tambe cu a solicita cu un persona. Pero segun Briesen, mester wak den ki margen bo ta bai paga esnan cu ta traha pabo. Tin par di hende den mente, pero gobierno tin porta sera pa nombra hende.

A puntra e mandatario si e paro di personal aki no ta stroba e trabou cu ATA mester ta haciendo pa e mercado mericano y cu Ibarra a laga atras. Pero segun Briesen, mester mira den e restructuracion, y aki tin e pensamento y pregunta cu si mester mantene e head office y wak unda cu bo tin cu pone. Antes tabatin e pensamento cu e advertising agency mester ta den e mercado mas grandi cu ta e parti Nort Este. Y e advertising agency mester ta den e mesun area tambe. Pero esaki kier meen Manhattan cu ta costa un dineral. Como tal a muda esaki despues di un tempo pa New Jersey.

Un otro problema cu ATA tin ta cu actualmente e number gratis pa haya informacion di Aruba, esta e asina yama '-1-800-' number no ta funcionando. Algo cu e mandatario a confirma tambe na Bon Dia Aruba pero no tabata sa exactamente kico e motibo tabata pa cual e no tabata funciona. Un di e pensamento ta cu no tin personal pa maneha e number aki for di e oficina aki.

Asina por mira cu mientras cu mester di persona pa traha, gobierno mes a pone un personeels stop cu ta perhudicando e parti di turismo for di nos mercado mas importante, cu ta Merca.

Cu introduccion di su Tractor-Mower-Collector' ayera

Awor aeropuerto Reina Beatrix por corta y recohe yerba evitando posible daño na avionan

Antes yerba corta y no recohi por a drenta motor di avionan riba pista





ORANJESTAD – Aeropuerto Reina Beatrix a introduce cu 'Tractor-Mower-Collector' na prensa ayera durante un ceremonia chikito banda di pista di aeropuerto. Tabata director di aeropuerto mes, Peter Steinmetz cu a core e tractor aki pa demonstra con e ta funciona. Un aparato grandi pero cu funcionamento simple y practico.

Segun Steinmetz, problemanan den pasado cu yerba y yerba corta, a pone cu nan a dicidi di inverti un suma no cuantioso den un aparato asina. Den pasado tabata asina cu tabata corta yerba, pero enbes di tira esaki afo, tabata lague riba e tereno cu tur consecuencia cu e por a trece cune. Un di nan tabata cu e tabata un peliger pa avionan cu tabata usa e pista. Esaki pasobra e yerba los tabata bula drenta den motor di e avionan y causa danjo na e avionan aki. Un problema di seguridad, cu tin di haber cu e presion di motor unda cu e motor tabata chupa e yerba den esaki.

Un situacion asina fastioso, lo nifica extra gasto pa tanto aeropuerto como mantencion. Y esaki sin menciona e responsabilidad y culpa despues cu ta cai pa cuenta di aeropuerto. Pa evita tur esaki, a dicidi di inverti den e machine aki cu fuera di ta corta e yerba, ta colecta esaki tambe y evita problema manera ariba menciona.

E bon di e aparato aki tambe, ta cu e ta parti un tractor y parti un garoshi. Como tal por usa e tractor pa otro finnan cu ta hacie mucho mas practico y rendabel pa aeropuerto. Entre otro por use pa conecta machine pa limpia e pista y kitele, manera piedra y otro asuntonan cu por ta peligroso.

Riba e combinacion di potret por mira e aparato den funcion, maneha e oportunidad aki pa e propio director di aeropuerto.

Shete ta wordo gara y ta buscando e otronan

Dos lancha a drenta cu 27 ilegal diabierna mainta na Arashi

ORANJESTAD – Diabierna marduga varios unidad di polis ta wordo dirigi pa Arashi caminda lo mester tin ilegalnan ta drentando.

Enberdad lo mester a haya un par di nan cu paña muha y a sigui tambe cu e investigacion pa wak cuanto a drenta y na unda.

Mientras tanto Warda Nos Costa tambe a presenta na e sitio. A pidi ayudo di mas patruya y tambe CEA, mientras tanto riba awa tambe Warda Coasta a presenta.

Den e busceda a bin localisa un par mas den awa, pero dor cu nan a separa di otro no por a sigui tur di nan. Caminda un par a logra hui. Helicopter tambe a presenta na e sitio pa asina asisti den e busceda masal aki.

A haci uso di e Thermo Cam y cu esaki a bin localisa otro tres. Na total a bin detene 7 dicual 2 hende muhe y 5 hende homber. Di e shetenan aki un ta venezolano y 6 ta colombiano.

Warda Nos Costa a keda te alrededor di 9.30 di mainta buscando, caminda a logra haya otro ilegal cu tabata trahando den besindario cu a drenta 8 luna pasa na mes un forma.

Por bisa cu despues di un tempo basta laro atrobe ta drenta dos lancha cu ilegal.











N.V. Elmar ta pidi disculpa pa interupcionnan imprevisto relaciona cu lamper fuerte

ORANJESTAD – Director di N.V. Elmar, Ing. A.O. Rafiné ta informa riba situacion cu e compania di utilidad aki a confronta den e suministro di servicio di coriente debi na e fuerte awacero cu a registra recientemente na Aruba.

Manera conoci diaranson anochi 15 november, pa diahuebs marduga 16 november, Aruba a wordo azota pa yobida, acompanja pa strena y lampernan fuertisimo. E awacero torencial no a causa tanto danjo na nos red di distribucion compara cu e lampernan, cu a causa bastante interupcion den e suministro di electricidad desde diaranson anochi laat te cu diahuebs anochi, na momento cu e ultimo bario e suministro a wordo restableci.

Tawata diaranson anochi alrededor di 11.30'or cu e promer yamada nan a cuminsa drenta for di diferente bario, manera Angochi, Sabana Blanco y Wayaka. Despues tur bario for di Balashi, bin abao pa Mahuma, como tambe direccion di Santa Cruz, Hooiberg, Kas Ariba, Ayo, Piedra Plat, Paradera, Moko, Calabas, y continua te na Alto Vista, Westpunt, Palm Beach y bin bek pa Washington, Bubali y Pos Abao (en corto demasiado pa menciona tur). Tur bario, unda ELMAR tin e lineanan aereo di 12.000 Volt (cu excepcion di pariba di brug) a wordo afecta di un of otro manera. Tin lineanan cu pa motibo di e lamper a interumpi no solamente e linea aereo sino e red di kabel subteraneo completo desde e substacion mayor. Na otro lineanan aereo solamente "fuse" nan di 12.000 Volt a rementa, causando interupcionnan parcial pa e barionan en cuestion.

Otro problema cu a surgi tambe tawata cu den cierto bario nos wayanan di 12.000 Volt a cay. Nos techniconan desde diaranson anochi a sali pa remedia mas tanto cu ta posibel, bao di circumstancia dificil y hopi peligroso y asina a logra restaura principalmente e red di distribucion di kabel subteraneo, lagando e lineanan aereo pa momento cu e lamper pasa. Algun linea a wordo restaura den marduga mes, pero mas den mainta a bolbe wordo interumpi pa otro lamper. Asina a continua henter diahuebs cambiando e centenares di "fuse" nan cu a rementa den e lineanan di 12.000 Volt, como tambe "fuse cut outs" y transformernan cu a sufri danjo, por ehempel na Bubali, cu tawata tambe e ultimo bario unda e suministro a wordo restaura. Henter dia tambe, te cu diabierna marduga, nos tawata tin nos techniconan cu a cubri e parti di e tantisimo "fuse" nan cu a rementa den instalacion di nos consumidornan

Un palabra di elogio na tur nos techniconan cu a sa di maneha e situacion inespera aki elaborando continuo. Por ehempel e personal di Storingsdienst cu a cuminsa traha segun nan schedule for di 3:30'or diaranson atardi te cu diahuebs mainta, otro techniconan cu a wordo yama desde diaranson anochi y a elabora te cu diahuebs den oranan laat di atardi/anochi, como tambe e otro techniconan y algun di e parti administrativo cu a cuminsa diahuebs mainta y a continua te cu diahuebs anochi laat of te diabierna den oranan di marduga.

Un disculpa na tur nos consumidornan pa e interupcionnan imprevisto aki relaciona cu e lamper fuerte.



Ministerio Publico ta ehecuta lei nobo contra ilegalidad

Tres aña di prison exigi pa dos homber cu a trece ilegal den boto



ORANJESTAD – Ayera den Corte tabata e prome biaha cu ta trata un caso penal contra personanan cu a trece ilegalnan Aruba caminda Ministerio Publico a ehecuta un lei nobo cu a keda introduci na Mei e aña aki.

E dos sospechosonan cu a presenta dilanti Hues ta Luis Rafael Colina Garcia y Antonio Jose Sanchez, kendenan ta wordo acusa cu door di pago di personanan, dia 25 di Juni 2006 nan a trece un cantidad di ilegal Aruba na altura di Arashi, caminda e ilegalnan a yega tera.

INTERCEPTA BOTO

Den sala di Corte tabata presente un grupo di miembronan di Guarda Costa, kendenan a bay scucha e caso. Ta asina cu dia 25 di Juni 2006, dos miembro di Guarda Costa durante patruya a intercepta un boto nabegando na altura di Eagle Beach. Esaki tabata den careda di 9.45, caminda e miembronan a actua pa evita cu e dos personanan abordo lo purba di scapa.

Durante interogacion riba e boto a resulta cu e hendenan aki a caba di baha un cantidad di ilegal na Arashi. Inmediatamente Guarda Costa a notifica Polis y a cuminsa un accion na Arashi, caminda a logra detene cuater persona cu net na e momento ei tabata subiendo un auto.

Durante tratamento di e caso a bin sali na cla cu den e boto tabatin 20 persona, entre nan e capitan di e boto cu ta un tal Hesus, e dos acusadonan y un grupo di ilegal. Esnan cu a keda deteni a declara cu cada un mester a paga 500 mil Bolivar pa e viahe. Nan tur a describi cu ta Hesus tabata esun na cabes.

Colina Garcia y Jose Sanchez a splica cu nan a wordo contrata pa hiba e boto bek ya cu Hesus y su señora a dicidi di keda Aruba. Ora nan a wordo intercepta, nan tabata na caminda bek pa Punto Fiho pero door cu un di e motornan a daña nan tabata nabega masha poco poco.

E investigacion ta mustra cu lo tin un organisacion cu ta dedica su mes na trece hendenan ilegal pa Aruba. Colina Garcia a bisa Hues cu el a wordo contrata pa hiba e boto Alta Marina bek y e lo ricibi 400 mil Bolivar. Segun Colina Garcia, door di necesidad di placa el a acepta e oferta. Jose Sanchez ta un piscado kende tambe a dicidi di yuda door di necesidad di placa.

EXIGENCIA

Fiscal a bisa Hues cu na Mei 2006 a keda introduci e lei nobo cu ta permiti Ministerio Publico actua contra esnan cu ta trece ilegalnan Aruba. Antes ta solamente multa tabata duna pero e lei modifica ta haci posibel cu tin un castigo maximo di 8 aña di prison pa esnan cu ta den e organisacion. Den e caso aki ta bisto cu Colina Garcia y Jose Sanchez a yuda. El a exigi 3 aña di prison pa nan y cu e boto lo keda confisca.

DEFENSA

Abogado mr. Figaroa a reclama cu e ta haya e castigo demasiado halto. El a mustra cu for di tur e declaracionnan por saca afo cu Colina Garcia y Jose Sanchez no tabatin nada di haci cu e organisacion y no tabatin nada di bisa abordo di e boto. Ta Hesus tabata esun cu tabata duna instruccion. Segun mr. Figaroa, e dos sospechosonan nan trabou tabata pa hiba e boto bek Punto Fiho. E no ta haya cu nan a yuda transporta hendenan ilegal pa Aruba. Nan no tabata sa mes cu loke nan tabata haci ta castigabel.

Hues a bisa cu e lo bay studia e caso, en especial e parti di castigo y dia 1 di December e lo dicta sentencia.

Introduci entrante ayera

Money Card®: facil, simpel, conveniente y pa tur hende!



ORANJESTAD - Ayera CMB N.V., via su 6 sucursalnan a lanza un producto masha conocí den exterior y unico pa Aruba cu yama Money Card®. E tarheta di pago pa tur hende. E producto aki ta duna un sin fin di oportunidadnan pa e persona cu ta desea di tin un tarheta di un banco cu e por paga sea na Aruba y Antiyas via e red di aprobacion di e Grupo di Maduro & Curiel's Bank – Kompa Leon – of rond di Mundo via e red di aprobacion di VISA International.

Money Card no ta un tarheta di credito y tampoco un tarheta di debito di Banco. E ta un tarheta di pago na unda bo por pone placa adelanta ariba dje y por bo us'e mescos cu un tarheta di credito of debito.

Pa bo tin un MoneyCard, of tambe yamá un pre-paid card, bo no tin mester di un cuenta bancario. Bo por paga na tur comerciante cu ta acepta VISA y alavez na tur comerciante cu ta acepta Kompa Leon. E VISA lo ta na Dollar Mericano y e Kompa Leon na Florin.

E Money Card aki por wordo cumpra y recargá na tur sucursalnan di CMB rond di Aruba cu ta haci'e un regalo perfecto pa bo mes of pa sernan kerí di bo. Tambe por recargá e tarhetanan aki via CMB@Home Internet Banking.

Pa facilita e proceso pa cumpra y recargá bo Money Card, bo por haña un VISA of un Kompa Leon personalisá (cu bo nomber ariba dje), cu un PIN-number cual bo por usá rond di mundo na tur ATM-machine y BANCOMATICO na unda ta acepta VISA/PLUS y/of Kompa Leon na Aruba y Antiyas. Doño di un Money Card personalisá lo haña un estado di cuenta mensual.

Tambe tin MoneyCard no personalisá (sin nomber), cual por wordo cumpra al instante. Sinembargo, nan no lo tin e beneficionan ya mencioná. E Money Card sin nomber ta perfecto pa regalá sernan kerí of famía den exterior. E tarhetanan di VISA por wordo recargá for di US$25.00 te cu US$1,000.00, dependiendo si esaki nan ta personalisá of no. Pa Kompa Leon e sumanan ta varia di Afls. 25.00 pa Afls. 1,000.00. Ora bo paga cu Money Card den un establecimento, mescos cu un Credit Card, lo bo wordo pidí pa firma e slip di pago.

Pa comerciantenan cu tin trahadornan cu ta bai afor pa negoshi of seminario, esaki ta e producto ideal pa nan haci nan pagonan. Asina separando gastonan di negoshi for di nan tarhetanan di credito personal. Alavez ta duna e dunador di trabao un mihor bista y control ariba e presupuesto di e viahe.

Proximo biaha bo bishita un di e 6 sucursalnan di CMB bo por puntra pa e producto unico y exclusivo aki cu ta e regalo perfecto pa bo of pa bo sernan kerí. Money Card ta habrí tur porta pa tur hende cu ta desea di haci uso di un tarheta envez di placa ora di bai den exterior, sea ta pa placer, salud of trabou.

Ex gobernador Olindo Koolman a duna un bista unico di su termino como gobernador

"Un di mi momentonan mas dificil di mi carera tabata firma extradicion di algun yiu di tera"

Mester a intermedia hopi biaha den problemanan entre gobierno y sindicatonan!

ORANJESTAD – Un bista unico esnan cu a presencia e lectura interesante diahuebs anochi na Renaissance Conference Center a haya di e bida di un gobernador. Tabata diahuebs anochi cu e fundacion Digna Lacle Herrera a organisa un lectura unda cu e dos oradornan tabata ex gobernadornan Prof. Mr Jaime Saleh di Antia y mr. Olindo Koolman di Aruba. Aki por a haya un bista unico di nan experiencia como e representante maximo di Reino Hulandes.

Den un sala di interesado, aunke no completamente yen, tanto ex gobernador Koolman como Saleh a recori nan tempo como gobernador, splicando parti di nan funcion y tambe momentonan cu nan ta recorda como esnan mas recordable y porta mas fastioso. Y na final, tabatin oportunidad di haci pregunta na e dos oradornan.

E prome pa presenta su mes tabata ex gobernador Koolman cu a cuminsa cu splica cierto leinan y statuut na cua e mester a mantene su mes na dje. Puntonan pa compronde e limitacion, obligacion y tambe derecho di un gobernador. Esaki pasobra hopi sa cu e persona tin e funcion, pero no sa berdaderamente kico e tarea diario di un gobernador ta ensera.

Loke a haci e anochi mas memorable, aparte di e recorido di leynan y reglanan, tabata e anekdotanan personal, momentonan cu Koolman tabata corda como interesante y tambe menos interesante. Entre nan, Koolman a confesa cu un di e momentonan mas dificil den su carera como gobernador tabata ora cu e mester a firma pa extradita algun yiunan di tera.

Un punto cu a hala atencion tambe ta e cantidad di biaha cu e la haya e solicitud di cuidadanonan cu ta apela na dje pa haci 'algo' cu e gobierno cu e tempo ei tabata na mando. Mester corda cu Koolman a fungi dos termino (normalmente un gobernador ta apunta pa 6 anja:Red) y a pasa door di varios gobierno. E ta splica den forma comico cu 'un gobernador tambe tin e 'afamado' postbus unda cu e ta ricibi cartanan y informacion, pero mas ainda, inquietudnan di comunidad.

E problema segun Koolman ta cu tin un pensamento diferente di e cuidadano comun, y esnan cu ta na cabes di gobierno. No ta tur ora, pa no bisa nunca, gobernantenan ta pensa mescos cu e cuidadano. Y esei hopi hende no ta compronde. Y gobernador, siendo e persona intermediario, ta haye den un situacion fastioso tin biaha. Hopi biaha e tin cu intermedia entre Hulanda y Aruba.

Segun Koolman, gobierno hulandes no ta asina asina ta cai aden y tuma medida. "Cos mester echt bai for di man, prome cu nan por cai aden" Koolman ta bisa. Un di e peticionnan mas hopi cu a haya ta pa pone e mariniernan den funcion activo pa yuda combati entre otro criminalidad." Pero no ta asina asina ta haci esaki" gobernador Koolman a splica.

Loke cu hopi biaha gobernador Koolman tabata nota ta cu tabatin hopi problema entre gobierno y otro instancianan. Constantemente tabatin problema cu sindicatonan, welga y e tabata mete pa asina trece pas entre e partidonan. E falta di disponibilidad pa intermedia di gobierno hopi biaha tabata bira un problema unda cu Koolman a conta con un biaha e la dicidi di manda su hendenan bai papia cu sindicato cu tabata welgando y a obliga ministernan pa sinta na mesa cu nan, usando gobernador mes como mediado. Y asina e problemanan tabata wordo resolve.

Den dianan cu ta bin, lo tin mas informacion riba e anochi interesante aki y lo trece e banda tambe di ex gobernador Saleh, cu riba su mes tambe ta un encyclopedia di informacion debi na su amplio experiencia y versatilidad riba multiple terenonan.

Trahadornan di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte ta lamenta speculacion sin base y ta pidi pa laga husticia prevalece

ORANJESTAD - Trahadornan di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte a tuma nota di un avalancha di speculacion rond di un denuncia cu un ciudadano a haci y cual cierto medionan di comunicacion y rumornan ta insinua cu Minister Ramon Lee ta envolvi. Trahadornan di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte ta lamenta esaki profundamente. Cualkier caso, denuncia of investigacion, mester ser atendi den forma serio, profesional y husto. Atencion desproporcional den medio di comunicacion, speculacion y rumornan, ta funesto pa un proceso debido. Es mas e por crea impresionnan incorecto, prematuro y cu consecuencianan serio pa esnan envolvi. Como tal ta pidi encarecidamente, inrespecto di e situacion, pa respeta derecho di privacidad di cada ciudadano y duna espacio pa instancianan oficial haci nan trabou y trece e berdad dilanti.
Minister Ramon Lee ta hende cu sentimento mescos cu nos tur y ta un homber di famia, devoto y cu fe den Señor Todopoderoso cu a demostra un trayectoria largo di sirbi comunidad y su prohimo. Trahadornan di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte, ta haci un apelacion na un y tur, pa respeta derecho di cada ciudadano y abstene nan mes di speculacion y asta lastramento di Minister Ramon Lee su nomber den medionan di comunicacion.
Cualkier denuncia riba su mes, no por forma base pa huzga y/of lastra nomber di un hende, djis pasobra e ta un figura publico. Nos proceso di husticia ta defini procesonan necesario cual ta rekeri tempo y peso di prueba. Ta importante pa pone den balansa cu cualkier denuncia tin dos banda di medaya cual ta rekeri evalua bon e peso di berdad.
Minister Ramon Lee ta den exterior pa motibo di un biahe di trabou y no por reacciona su mes contra insinuacionnan expresa ultimamente. Trahadornan di Mininsterio di Labor, Cultura y Deporte ta di conviccion cu tur esaki lo keda aclarea di un forma corecto na su yegada. Laga husticia prevalece. Te akinan e comunicado cu Bon Dia Aruba a ricibi na nomber di Ministerio di Labor,
Cultura y Deporte.

Masha danki!

ORANJESTAD - Juliana School ta gradici e Comision di Bishita di La Reina pa e honor grandi di a scohe nos scol pa e bishita real. Un gradicimento ta bai na Ministerio di Enseñansa, DOW, Departamento di Enseñansa cu su Task Force-schoolgebouwen, comercio en general y tur instancia y persona individual cu a duna nan aporte pa e Feria Aruba Multicultural a bira un exito.
Un danki special ta bai na sr. Orlando Quant cu a guia nos en cuanto e programa, e protocol y e seguridad.
Tambe nos kier a gradici muy en especial tur mayor y tur otro persona cu a sostene y apoya e alumnonan den ehecucion di e proyecto.
Un palabra di felicitacion na tur nos alumnonan cu a sobresali riba e dia aki.

Directiva y personal di Juliana School

Miembro di RED, sr. Armand Hessels

Tereno erfpacht a para bira un negoshi na Aruba cu no ta beneficia comunidad

ORANJESTAD - Recientemente a sali na cla cu lider di fracshon di MEP ta envolvi den negoshi cu tereno erfpacht. A pesar cu segun e lider di fracshon concerni, e negoshi no tawata envolvi e suma menshona di $75.000,- sino 'solamente' Af. 12.000,-, ta keda un violashon di ley pa haci negoshi cu tereno erfpacht. Den mesun periodo a sali na cla cu un parlamentario di AVP tambe lo a bende un tereno erfpacht pa Af. 150.000,-. Despues a resulta cu e suma envolvi tawata 'solamente' Af.15.000,-. Mientrastanto e lider di fracshon di MEP a entama un caso contra Ministro di Infrastructura pa evita kitamento di su tereno.

MINISTER

Ta di lamenta cu e lider di fracshon ta entama un caso pa simplemente defende su interes personal. Lo ta mas na su lugar si e cumpli cu su deber como parlamentario y pues defensor di interes di pueblo dor di cuestiona na manera oficial e maneho cu su Ministro di Infrastructura a hiba cu e mesun tema di tereno p.e. pa medio di un encuesta parlamentario. Pasobra ta hopi straño cu e Ministro cu tin Asunto Social, Enseñansa y Infrastructura den su cartera, hustamente ta hiba un maneho cu ta pone e bienestar social y e calidad di enseñansa y infrastructura den problema pisa. Asina el a ortoga den un periodo relativamente cortico un gran cantidad di tereno di erfpacht valioso pa construcshon di e.o. condominio cu un total di mas o menos 2500 camber. Esaki ta problematico pasobra na e momento aki un gran cantidad di proyecto di hotel ta den proceso caba pa ehecuta. Entre otro ta trata di hotel RIO, Divi Phoenix, Divi Links, Wyndham, Amsterdam Manor y eventualmente Ritz Carlton. Aki tambe ta trata di mas o menos 2500 camber. Pues hunto cu e gran cantidad di tereno di erfpacht cu a entrega recientemente pa specialmente condominio, ta trata di un aumento total potencial di mas o menos 5000 camber.

PROBLEMA SOCIAL

Tanto pa Gobierno como pa pueblo di Aruba e ampliashon 'planea' aki ta nifica un dolor di cabes hopi grandi. En bista di e echo cu casi no tin desempleo, mester busca e obreronan y e personal for di exterior, segun e norma existente entre 10.000 pa 20.000 persona sin conta nan famia. Esaki lo aumenta e scarsedad di vivienda pagabel, lo pone mas preshon riba nos careteranan, lo exigi mas di nos red electrico y di awa, lo confronta nos scolnan sobrepobla no solamente cu mas alumno, sino tambe cu alumno di un cultura completamente diferente. E expectativa ta cu e desaroyo aki lo trece mas criminalidad y problema social den nos comunidad.

INVERSION

Ta bin acerca cu e invercionnan adicional cu ta necesario pa adapta n'esaki no ta sali for di e hotel- y condominionan cu ta causa tur esaki, sino e pagador di belasting Arubiano mes ta paga e prijs pa crea cupo di trabou pa imigrante y pa e ganashi di empresa stranhero. E ultimo aki hopi biaha ta wordo exonera pa paga cierto impuesto.

RESPONSABILIDAD

Ta precupante y asombroso cu e mesun ministro cu ta responsabel pa bienestar social y di calidad di enseñansa y infrastructura, tambe ta responsabel pa e caos social, infrastructural y escolar cu construcshon di e gran cantidad di camber aki lo trece cun'e. Pa Parlamento lo ta interesante pa investiga pakico e otorgamento di tanto tereno valioso a tuma lugar den un tempo relativamento cortico y si esaki tin di haber cu e campaña miyonario di dicho Ministro durante e ultimo tempo di elecshon. Lo ta un reto importante pa e lider di frachson di MEP, si e biaha aki e lo laga interes di pueblo gui'e of si atrobe interes personal of di partido lo resulta su guia principal.

E di tres Siman di Salud organisa na nos Aeropuerto



ORANJESTAD - Un linea largo di trahadornan na nos Aeropuerto a acumula den e sala di recepcion di e Centro medico di Aeropuerto pa haci un control gratis di sanger, dunando asina e comienzo di e Health Week, e siman di Salud, organisa door di Aruba Airport Authority NV (AAA). Mas cu 30 persona a controla presion di sanger, nan calculacion BMI y cholesterol, triglycerida y sucu cu cooperacion excelente di IMSAN.

E entisiasmo a sigui durante un lectura-presentacion cu FADA a duna; Ruth Tromp-Schoop a duna informacion valioso con mayornan por preveni droga drenta nan famia of con pa reconoce esaki y kico pa haci. AAA a un di un cantidad creciente di compania cu ta rekeri test di droga ora di drenta empleo y tambe ta haci prueba sin previo aviso entre su empleadonan, mirando e importancia di e trabao. Ademas Sr.Wilson a duna testimonio di con droga a afecta su bida y di su famia y kico e mester a haci pa sali afor mas cu 11 aña pasa.

Den oranan di atardi un biaha mas e Centro Medico di Aeropuerto a ricibi un cantidad di participante na un test di condicion fisico y un test ECG. E actividadnan ta continua henter siman cu mas lectura, diferente test y deporte.

Dos militar ta salba bida di Antiyano cu a sufri ataca di curason

ORANJESTAD – Dos enfermero di e cuartel militar Suffisant, siman pasa a salba bida di Rudy Porciano Sling (68), kende a sufri un ataca di curason. E dos enfermeronan a reanima Sling, kende a wordo haya for di tino riba suela den Suffisant. Door di e accion rapido di e dos enfermeronan diabierna Sling por a bandona hospital.

Siman pasa dia 7 di November, un dama cu ta encarga cu limpiesa na Suffisant a mira un homber drumi inconciente riba suela y inmediatamente el a notifica e enfermeria (ziekenboeg). Di inmediato Sargento Rutger de Beer y e militar Wouter Wildeboer a bay atende e homber caminda nan a constata cu e homber no tabata hala rosea. Mientras cu de Beer a cuminsa reanima Sling, Wildeboer a notifica hospital. A dura mas o menos 14 minuut prome cu Ambulance a presenta y durante e tempo ey, e dos militarnan a keda reanima Sling.

Aki a keda demostra un biaha mas e importancia pa sa con ta reanima hende ya cu e celebro mester haya oxigeno pa por sigui funciona. Si no percura pa reanima un persona, esaki por causa cu e persona ta sufri daño na su celebro ya cu despues di mas o menos 3 minuut e cellen di celebro ta cuminsa kibra. Ariba foto por mira Rutger de Beer y Wouter Wildeboer banda di Sling.



Sr. Giovanni Bermudez General Manager Wendy's

Despues di seis luna di campaña Wendy's ta haci donacion na instancianan caritativo local



ORANJESTAD - Yuda bo mes y yuda otro ta un campaña cu Wendy's a start cune no menos cu tres aña pasa. E campaña a sa crece y tur aña atrobe por a tuma nota cu e cantidad di clientenan cu ta scohe pa come mas saludabel a bay ta creciendo

CAMPAÑA

Wendy's ta combina e campaña aki di yuda bo mes y yuda otro dor di haci un donacion di 15 cent di cada salada na instancianan caritativo. Tur aña atrobe instancianan ta ricibi un check na final di e campaña aki cu tin un duracion di no menos cu seis luna largo

DONACION

Pa Wendy's Aruba ta cu gran placer nan ta haci un donacion substancial na Immeldahof casa cuna y na YMCA cu e fondonan recauda durante e campaña aki. E donacion aki ta sosode precisamente den cuadro tambe den cuadro di nan "founders week" e restaurant di cuminda rapido ta hiba como filosofia cu mester duna algo bek na comunidad. Haciendo donacion na instancianan caritativo Wendy's ta confirma asina tambe su responsabilidad social cu e la bin ta eherciendo for di su apertura.

IMPORTANTE

Pa Wendy's ta masha importante pa accentua cu nan tin un opcion pa ofrece e clientenan di cuminda saludabel. Es mas nan tin e unico restaurant cu tin e opcion pa ofrece e clientenan di cuminda saludabel. Es mas ta e unico restaurant di cuminda rapido na. Aruba cu ta varia nan combonan di tal forma cu no necesariamente mester tuma "French fries" ora di pidi un combo pero cu por varia esaki cu otro productonan tambe manera un salada. Otro cambio cu a haci ta cu na momento di pidi combo no semper e bebida mester ta refresco pasobra e cliente por scohe pa awa tambe. Asina Wendy's ta duna e cliente un opcion mucho mas saludabel ora di cuminda.

FOUNDERS WEEK

Finalmente Wendy's Aruba ta accentua cu e siman aki ta nana siman di "founder's week" na unda nan ta recorda nan fundado, sr. Dave Thomas. E ultimo aki a haci e restaurant di cuminda rapido mas popular pa un di su legadonan di mas importante, duna algo bek na comunidad.

Hubilarionan na Post Aruba N.V.



ORANJESTAD - Recientemente diferente miembro di personal di Post Aruba N.V. a celebra nan hubileo. Robert Thielman, Raul Dubero, Jahaira de Freitas-Hernandez y Monique Brokke a recorda cu dies aña pasa nan a cuminsa nan carera como funcionario na servicio di comunidad.

Robert Thielman a cuminsa na 1996 como "hulpbrievenbesteller" na Servico Postal y acutalmente e tin e funcion di Allround besteller. Na augustus 2006 el a cambia e funcion di ambtenaar pa drenta servcio di Post Aruba N.V. Robert Thielman ta un persona amabel, colegial, talentoso y cu gran conocimento di diferente materia.

Raul Dubero tambe a cuminsa traha na 1996 den servicio di Gobierno como un persona den e ramo tecnico. Desde prome di oktober di e aña aki, el a firma un contrato di trabou cu Post Aruba N.V. y ta funciona como un colaborador pa asunto di edificio y ta conoci como un persona amabel y colegial.

Jahaira de Freitas-Hernandez ta traha desde 1996 den e seccion di Filatelie y actualmente e ta ocupa e funcion di supervisor den e seccion di Marketing y Filatelie di Post Aruba N.V. Amabilidad y colegialidad ta partinan di su personalidad.

Monique Brokke a cuminsa traha na Servicio Postal na 1996 den e seccion di loket y servicio di placa y tambe a traha den e seccion di EMS. Desde prome di november e ta den servicio di Post Aruba N.V. como colaborador den e seccion di Administracion di EMS. Su coleganan ta describi Monique como un persona amabel, collegial y cu un gran conocimento di diferente asunto.

Sandra Wilson tambe tabata di fiesta na Post Aruba N.V.ya cu el a celebra 35 aña di servicio. Na 1971 el a cuminsa traha den servicio di Gobierno como telefonista na Landsradio- en Telegraafdienst.

Na 1973 Sandra a haya un traslado pa oficina di Post na San Nicolas. Durante su carera como funcionario publico Sandra a ocupa diferente funcion y a ricibi su promocionnan pa su dedicacion. Sandra Wilson ta conoci como un trahado amabel, trankilo y capacita pa su trabou.

Director di Post Aruba N.V., señor Nederkassel a duna palabranan di pabien y di reconocimento y un regalo na tur e hubilarionan den presencia di e otro miembronan di gerencia. Informacion y potrets suministra dor di Servicio Informativo di Gobierno (BUVO)

Renaissance Aruba Resort & Casino nombra #1 den rapport di Freeman Group

A ricibi e puntuacion di mas halto entre tur hotel na Aruba



Renaissance Ocean Suites

ORANJESTAD, Aruba (Nov. 16, 2006) – The Renaissance Aruba Resort & Casino a ricibi puntuacion di mas halto (86 porciento) entre tur hotel na Aruba di acuerdo cu un evaluacion "on-site" cu a wordo realiza door di The Freeman Group, un compania di consultant den ramo di hospitalidad y viahe, cu ta goza di masha hopi respet na nivel internacional.

E evaluacion cu The Freeman Group a realiza tabata basa riba un inspeccion di 2 anochi di tur facilidad di e hotel aki, unda cu den forma minucioso a inspecciona tur area clave, incluyendo cambernan, housekeeping, Food & Beverage y actividadnan di "leisure" tambe. The Renaissance Aruba Resort & Casino's su puntuacion di 86% taabata un mehoracion di 1% compara cu aña pasa. Ningun otro hotel na Aruba a haña un puntuacion mas halto den e rapport di aña 2006. Entre e resultadonan cu mas a destaca ta e siguientenan arranan di servicio:

* General Door/Bell Staff, Engineering Requests, Spa Facilities and General a haña puntuacion perfecto di 100%
* Facilidadnan di Fitness a score 93 porciento.
* Leisure a score 91 porciento, un incremento for di 88 porciento den e rapport di 2005.
* Facilidadnan Deportivo a score 91 porciento.

Adicional na e evaluacion di e hotelnan, The Freeman Group tambe a evalua tur isla Caribense como "overall destination" y akinan tambe Aruba a score e puntuacion mas alto. "Nos staff completo ta orguyoso di e resultadonan di e evaluacion cu a wordo realiza door di The Freeman Group pasobra esaki ta refleho di e trabao duro y orguyo cu cada un di nos empleadonan ta bini trabao cune tur dia", asina Paul Gielen, Gerente General di Renaissance Aruba Resort & Casino a bisa. "Mas importante ainda ta cu e resultadonan ta mustra cu nos ta enfoca den forma continuo pa mehora e calidad general di e hotel – esaki ta wordo hasi door di team-work di nos staff cu semper ta percura pa nos huespednan haña e mihor trato posibel. Ta algo maraviyoso cu nos a wordo considera e mihor hotel riba e mihor isla di Caribe."



TOCANTE FREEMAN GROUP

Specialisa den normanan di servicio na nivel internacional y cu oficinanan na Dallas, New York, London, San Juan, Costa Rica y Vancouver, The Freeman Group ta ofrece servicio di consultant completo, un pakete di solucionnan pa servicio y un nivel di excepcional di apoyo riba tereno di hospitalidad y viahe na nivel internacional. Pa mas informacion bishita e website www.freemangroupsolutions.com

TOCANTE RENAISSANCE ARUBA RESORT & CASINO

Situa den curazon di Oranjestad, na un distancia hopi cortico di Aruba su marina, casinonan y bida nocturno, Renaissance Aruba Resort & Casino ta ofrece un "escape" pa parehanan, famianan y esnan soltero tambe. Ya cu e hotel ta ofrece dos tipo di "opcion", esta pa adulto so y tambe pa famia, e hotel tin algo pa ofrece tur hende.

Renaissance Aruba Resort & Casino tambe tin un isla priva, un marina, 2 casino, bida nocturno y un centro comercial y marketplace cu tiendanan di luho, 15 restaurant, un cinema cu 6 pantaya y e Renaissance Convention Center – "Aruba's largest meeting facility". Acceso pa internet tipo High-speed ta disponibel den tur camber di e hotel y WIFI den areanan designa – haciendo Renaissance Aruba Resort & Casino un di e unico proveedornan di e servicionan aki den Caribe. Pa mas informacion yama (297) 583-6000 of bishita www.renaissancearuba.com.

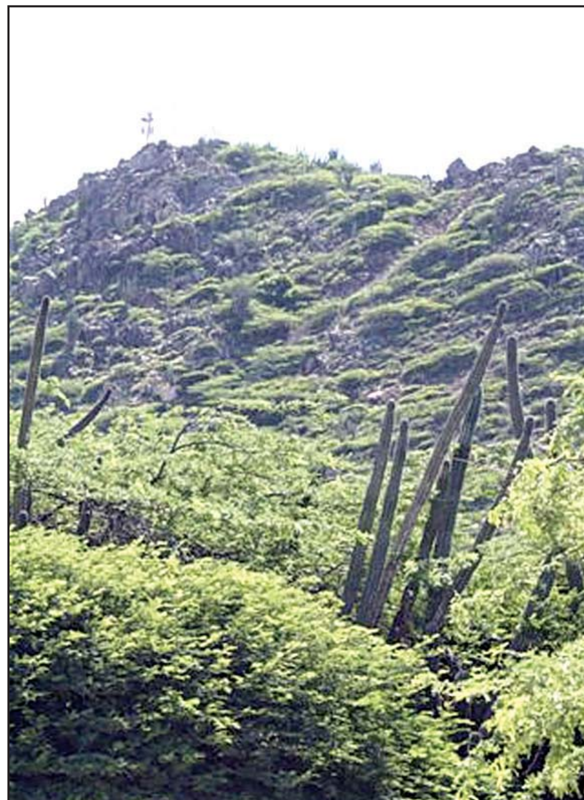
TOCANTE MARIOTT INTERNATIONAL

MARRIOTT INTERNATIONAL INC (NYSE: MAR) ta un lider den ramo di hoteleria cu mas di 2,800 propiedad den Estados Unidos y den 67 otro paisnan y teritorionan. Marriott International ta maneha y ta "franchise" hotelnan bao di e nombernan Marriott, JW Marriott, The Ritz-Carlton, Renaissance, Residence Inn, Courtyard, TownePlace Suites, Fairfield Inn, SpringHill Suites y Bulgari; ta desaroya y maneha hotelnan di tipo time-share bao di e nombernan Marriott Vacation Club International, Horizons, The Ritz-Carlton Club y Grand Residences by Marriott; tambe ta maneha Marriott Executive Apartments; ta ofrece solucionnan di estadia corporativo completamente muebla via su division Marriott ExecuStay; y ta maneha centronan di conferencia y facilidadnan di golf. E compania tin su sede na Washington, D.C. y tin aproximadamente 143,000 empleado na fin di 2005. Di acuerdo cu e revista FORTUNE, e compania ta wordo considera como e compania mas admira den e sector di "lodging" (estadia) y tambe como un di e mihor companianan pa traha p'e. E compania tambe ta un 2006 U.S. Environmental Protection Agency (EPA) ENERGY STAR® Partner. Pa loke ta e aña fiscal 2005, Marriott International a raporta ingresonan di operacionnan continuo di US$11.6 biyon. Pa mas informacion of reservacion, bishita e website http://www.marriott.com.

Wowo Critico

Un isla di contraste





Naturalesa di nos pais realmente ta bunita, y te hasta mal tempo ta trece un luz diferente y sereno riba paisahenan. Mira e area rond di Hooiberg, con un poco yobida ta trece un resplandor special. Ta lamentable si, cu net den cercania, algun hende cu obviamente tin un problema social y di alcholo ta destrui henter e paisahe. Kizas si rond Aruba, ta haci un evaluacion social di esnan cu ta contribui na susha Aruba, lo por yuda e personanan aki, y di mes, lo duna un contribucion na e problema grandi di sushedad cu Aruba ta confronta. Y kizas asina por trece mas consiencia, serca companianan cu ta transporta pa percura cu nan carga ta bon mara (pa evita cu nan ta plama riba caya) y cu acumulacion di sushi di construccion y otro net banda di caminda grandi na Pos Chikito no ta e miho paso, pa laga nos naturalesa y nos pais, resalta.









1 aña di prison pa residivista cu a purba haci maltrato severo riba agente di Polis



ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta Corte a dicta sentencia den e caso penal contra e residivista Andres Galeano Zuluaga, kende ta wordo acusa di intento di mata un agente di Polis, subsidiario intento di haci maltrato severo, ladronicia di un pick up y destruccion na e pick up y un patruya di Polis.

Hues ayera mainta a bisa cu e no ta haya legal proba intento di mata. Si Hues ta haya proba e parti subsidiario esta intento di maltrato severo. Tambe Hues ta haya proba e ladronicia di e pick up y destruccion.

Hues a bisa cu e mester tene cuenta cu recientemente Galeano Zuluaga a wordo condena pa Corte Superior na 4 aña di prison.

El a mustra cu durante tratamento di e caso contra Galeano Zuluaga, a sali na cla cu e acusado a horta un pick up y den Emmastraat el a mira ora cu e agente di Polis a habri e porta banda drechi di e pick up cu e intension di detene. Asina mes, Galeano Zuluaga a hinca auto den reverse y sigui core.

Hues ta haya cu aki Galeano Zuluaga a tuma e riesgo cu e agente por a sufri herida severo. E no ta haya proba e intento di mata. Teniendo tur cos na cuenta, el a condena Galeano Zuluaga na 1 aña di prison, cual ta menos cu loke Fiscal a exigi. Pa loke ta trata e demanda di e Hulandes, kende su pick up a wordo horta door di Galeano Zuluaga, Hues a bisa cu e ta declara e demanda nulo pasobra e tin duda den e recibonan cu e Hulandes a presenta.

E sentencia aki ta nifica cu ademas di e 4 añanan cu Galeano Zuluaga mester sinta, e mester sinta tambe e 1 aña aki acerca cu ta hacie un total di 5 aña di prison, kitando e tempo cu ya caba el a pasa den detencion preventivo.

Parlamentario Arthur Dowers

Gobierno di MEP a sinta seis aña y e pueblo no a wak nada di prosperidad



ORANJESTAD - Parlamentario Arthur Dowers ta pidi nos pueblo para keto un rato wak den bo cartera. Den e dianan aki pueblo lo bai wak hopi propaganda político paga for di nos mesun saco, esta cu nos plaka di belasting, pa partido MEP. Nos lo bai wordo bombardea cu storia di Nel i su gang pa convence pueblo cu nan a haci hopi cos. Nan lo purba tira santo den wowo di pueblo cu proyectonan y nan lo papia di miyones di florin gasta tanto pa sector priva como nos plaka di belasting y di FDA esta e fondo cu Mep lo a para ora nan drenta gobierno. Tur locual nan a kita di nos pueblo si no ta wordo bisa den e propagandanan aki. Atrobe nan ta bai duna pueblo speransa falso, igual cu e afamado hotel Ritz Carlton cu Nel a priminti e pueblo di San Nicolaas for di seis aña pasa. 6 aña di promesa pero te ainda no a pone ni e prome piedra. Nan lo bin tambe cu e storia di Race Track cu nan a gasta miyones di pueblo na un encuesta parlamentario i te dia di awe ningun hende sa kico a pasa y mucho menos pakico a paga tanto miyones na entre otro un abogado famia. Ta cu e tipo di promesa nan aki Nel y su Gang ta bai en ganja pueblo pa no protesta contra e desastre di siglo cu ta na caminda esta BBO. Nan lo mustra bo hopi proyecto cu ta bo placa a paga pe, papia di miyones di florin. Abo como ciudadano mester reflexiona y wak den bo cartera bisami si bo a bai dilanti financieramente bou di Nel su gobierno.. Pensa un biaha mas con bo situacion di bida a cambia durante gabinete Oduber. Abo a haya mas entrada den bo cartera? Abo a sinti cu nos gobierno a haci algo pa yuda abo absorba e gastonan diario. Sea honesto cu bo mes y contesta e preguntanan aki pero mas importante wak den bo cartera. Gobierno ta gaba cu abo ta wak unda bo placa ta bai. Si bo kier sa unda bo placa ta bai cu gabinete Oduber mi ta pidi bo core rond y lo bo mira esaki na edificio ARULEX ku ta di ruman, Gold mine properties na Tanki Flip cu sobrino ta toca parti di dje, Nor- Ann building ku ta di ruman, parke curason cu sobrina ta haci negoshi i biba aden ora bo pasa eibanda bon ta wak e pick up nan di compania den rij para anochi cu cura sera i cu security paga cu placa di pueblo pa cuida tanto sobrina como auto di compania. anto nan kier pa pueblo wak unda su placa ta bai. Asina por sigui nombra mas. Pueblo por mira tambe unda su placa ta bai na nombracionan di friends and family, te hasta cantica nan a traha cu nan ta contento pero ta pueblo ta paga mayoria di e fiestanan cu awe tin un grupito hopi contento. Ironia di bida na lugar gobierno ta traha pa haci e familiarnan na Aruba contento ta pueblo mester traha pa e famia di e gobernantenan contento. Pesei primo ta alegre cantando y tocando celebrando su nombracion den puesto fantasma crea pa sigui caba cu placa di pueblo. Nan si lo ricibi e BBO contento cu nan salario grandi cu lo no wordo afecta. Pesei mi ta alerta nos pueblo mira den bo cartera, bo a bai dilanti? of bo ta desea di sigui paga pa friends and family? pa nan sigui ta contento. E gobierno aki ta laga sr Dowers bolbe corda un biaha un gran politico hopi aprecia pa su perosna cu a conta cu e tawata tin un amigo cu tawata bisa cu e ta parti placa tur caminda. E tawata drenta un lugar duna tur hende dies sen i despues ta sali pafo broma, cu e la parti placa eiden. Pero nunca ta bisa cu ta dies cent e la duna cada kende y ningun hende por bisa cu no ta berdad cu e la parti placa. Esaki ta e manera cu Nel i su Gang kier tira Santo den wowo di pueblo. Pueblo sea conciente no laga nan gana bo wowo cu dies cent cu nan a saca for di mesun saco, ban para duro hunto pa nos bisa no na e BOBO aki i ban mustra Nel cu ta di nos placa di ta otro.

Dia especial pa misdienaarnan di Aruba

'Yuda nos sirbi Senjor cu legria'

ORANJESTAD - Manera e ultimo anjanan cada parokia ta organisa e dia di Sirbidornan y Acolitonan den Sirbishi di Santo Sacrificio di Misa. E anja aki Parokia di Santa Filomena di Paradera ta organisa e dia especial aki pa tur e Sirbidornan di SS di Misa di Aruba. E celebracion aki lo tuma lugar ariba diadomingo 19 di November cuminsado 10'or di mainta cu un Santo Sacrificio di Misa na Iglesia Santa Filomena na Paradera y depues lo sigui un actividad spiritual-religioso pa tur e Sirbidornan di SS di Misa di Aruba. Durante e SS di Misa aki, Misdienaarnan di cada Parokia lo forma parti di e celebracion liturgico aki. E anja aki e tema cu lo elabora ariba dje durante e dia aki ta: 'Yuda nos Sirbi Senjor cu Legria'. Tur miembro di famia, amigo y amistadnan y tur parokianonan di Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti na e SS di Misa aki ariba diadomingo 19 di november pa 10'or di mainta na Iglesia Santa Filomena na Paradera, pa hunto nos resa pa nos Misdienaarnan di Aruba sigui sirbi Senjor cu legria.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa tocante:

Lansamento di Bureau Slachtofferhulp (Despacho pa Ayudo na Victima)

ORANJESTAD - Desde aña pasa Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a anuncia cu ta trahando riba lansamento di Bureau Slachtofferhulp. Aunke Bureau Slachtofferhulp a cuminsa opera aña pasa caba den luna di Augustus, ta aworaki cu nan ta cla cu tur preparacion necesario ta completamente operacional. Pues desde nan apertura na Augustus 2005 te cu awe ainda tabata tin varios aspecto cu tabata merece atencion, manera cursonan necesario pa personal y protocol di comunicacion official entre Bureau Slachtofferhulp y Polis.

Bureau Slachtofferhulp ta un colaboracion entre diferente instancia, manera: Polis, Ministerio Publico y Departamento di Asunto Social. Aunque, e lo ta un organo separa.

Bureau Slachtofferhulp lo resorta bao di Directie Sociale Zaken, pues Departamento di Asunto Social ta provee e localidad y e personal. Bureau Slachtofferhulp lo mester duna servicio di ayudo na persona cu ta victima di delitonan, di accidente, maltrato, atraco, agresion, joyriding, tiramento, hincamento, etc.

E motibo pa lanta un bureau slachtofferhulp ta basa riba un articulo di ley den nos codigo penal cu ta duna victimanan di delito e derecho pa exigi indemnizacion. Sinembargo, e victimanan mayoria biaha no sa di e ley, of hasta si nan sa, no sa di e caminda cu nan mester cana pa nan yega na nan derechonan. Bureau Slachthofferhulp lo guia nan pa nan por cana e caminda pa por yega na nan derecho. Ademas lo duna e sosten pa nan por haña tambe guia psycosocial pa nan trauma ora esaki ta rekeri of desea.



E ta implica cu hendenan cu ta victima hopi biaha mester di un sosten pasobra nan ta desorienta of tristo y mester di guia pa dirigi nan na e instancianan pa nan por haña e ayudo huridico necesario of por haña e ayudo psyco-social necesario. Bureau Slachtofferhulp mes no lo trata ningun persona pero ta haci e screening inicial y ta duna sosten necesario pa e victima por cana su caminda.

Bureau Slachtofferhulp ta situa na den Layex Building na Wilhelminastraat 19, Suite B, Oranjestad y su number di telefoon ta 5839405 y fax ta 5882374.

Servicio!



Diasabra

06.30 pm Extreme Sport
07.00 pm Noticia Hubenil
07.30 pm Resumen di Siman
08.30 pm Leu Fo'i Cas
08.50 pm Lotto pa Deporte
09.00 pm The Soprano's
10.00 pm Explorations: Beyond Evolution

Diadomingo

02.00 pm Lotto pa Deporte
02.15 pm Mey ora cu Gobierno
02.45 pm De Levende Steen Gemeente
04.30 pm New Beginning
05.00 pm Un Dia Den Bida
06.00 pm Nos Grandinan Nos Tesoronan
07.00 pm E Palabra di Bida
07.30 pm Ban Cushina
08.00 pm Celebrando Pasco
08.30 pm Preparando pa Fin di Aña
09.00 pm Mey ora cu Gobierno
09.30 pm Aliansa Nobo

Servicio!



Literatura den Bondia

Ernesto E. Rosenstand



BUCHI PEDRO

E siman ei el a trata e burico hopi bon. E tabata spera cu lo e yud'e. y di e manera ei lo e bira rico, pues e mester ta den bon condicion. Maske pusta contra un cabai tabata algo hopi dificil tog e mester ta den condicion pa duna un bon bataya, esei tabata pensamento di Buchi Pedro.

Tabata nueb'or di mainta y manera custumber tabata reina hopi expectativa den e cunucu diBerna. Hopi hende! Hopi ambiente! Pedro no tabata sa con e hendenan a haya sa cu e diadumingo ei lo tabata bai tin gran sorpresa y p'esei nan tambe a bin trempan.

Tabatin masha hopi publico cu yen di entusiasmo tabata spera cuminsamento di e caredanan. Tabatin mas animo cu di custumber. Hopi hende tabata haya cu tabata dura hopi prome cu e caredanan cuminsa. Ma esei no tabata e caso tur diadumingo nan tabata cuminsa na ora. Dies or en punto. Sin ningun excepcion.

E dia ei hopi hende a pusta ya cu nan kier a haci esei prome cu e jinete misterioso yega. Nan tabata sa cu contra dje nan no tabatin ningun chens pa gana. Esei mes tabata haci cu masha poco hende tabata pusta contra dje. Prome cu el a yega tabatin masha hopi pustamento. Y dor di cu ta varios hende tabata gana tabatin masha hopi animo. Publico tabata anima nan amigonan. Pues desorden di otro mundo.

Diesun or precies e jinete a presenta , manera custumber riba su cabai preto. E no a bisa nada ma a bai para basta leu for di unda nan tabata pustando. E ora ei tur hende a haya miedo y ningun hende kier a pusta mas. Nan no kier a risca nada.

Lucifer cu a ripara e reaccion di e publico a haci manera e kier a bai. Di e manera ei e kier a reta Pedro cu tambe tabata para mira e caredanan.E no a participa na ningn di esunan cu nan a tene prome cu e jinete a yega.Ora Pedro a ripara esaki e no a lague bai. El a bai cerca dje y a ret'e.

- Bon, ki esaki ta? Ta ki ta pasando? Ta ki idea bo tin?
- Mi ta kere cu mi ta bai, ningun hende kier pusta cu mi. Ami no ta bai perde mi tempo aki. Mi ta sigui.
- Warda un rato.Ningun hende kier pusta cu e homber aki? Boso tur tin miedo di dje. Ki sorto di pustadonan boso ta? No tin ningun cu kier competi cu e meneer aki? Boso no conoce di e bon ei y boso tin miedo di dje. Pedro a bisa e publico.
- No cu nos tin miedo di dje, sino cu ta imposibel competi cu ne, nos si conoce anto bon mes. Ta pa prome biaha bo t'aki. Bo no sa nada di dje. El a gana nos varios biaha y p'esei nos no ta tribi pusta cu ne. E ta gana tur hende. Su cabai ta mas lihe cu lamper. Ma si abo ta kere cu bo por competi cu ne, anto dal bai.
- Co'i kens! Pedro a contesta.
- Ami si kier pusta cu ne!

Ora pa ora Pedro tabata haya mas briyo. Tabata algo nunca bisto.

- Lo mi mustra boso cu e shon aki no ta un hende sobrenatural. E ta un homber di carni y weso manera nos. Ta pakico boso tin asina hopi miedo di dje? Boso ta haci cu e ta kere cu e ta mas cu nos

Tur e keda cu nan boca habri, ora nan a tende Pedro papia asina. Nunca nan a yega di mir'e asina rabia. Tabata posibel! Ora nan a mira cu Pedro tabata decidido nan a pidie pa e bin cu su cabai. Tur hende tabata curioso pa mira e cabai di Pedro. Cu nan tabata sa e no tabatin ningun cabai. Ma bo no sa nunca nan a pensa.Esei mes a haci cu nan tabata hopi curioso pa mira cu ki sorto di cabai Pedro ta bin.

Ma con grandi nan sorpresa tabata ora nan a bin mira cu Pedro no a bin cu un cabai, ma cu un burico. Esun cu e tabatin pa basta tempo caba. E tabata un bestia bieu y flaco. E tabata mas morto cu bibo. Y ora nan a ripara cu el a presenta cu su burico nan a cuminsa cherch'e.

- Ta con bo ta bai gana? Ningun hende a logra gana e shon aki y awor bo ta bin competi cu un burico. Anto uno asina bieu!Contra su cabai. Homber di Dios bo ta birando loco? Nan tabata puntr'e.

Pedro no tabata haci nan caso. Lucifer a bisa cu e tabata cla pa pusta. El a grita:

- Mi ta pusta binti mil florin

Ora nan a tende e cantidad aki nan no kier a kere cu Pedro lo bai acepta. Bintimil florin e temponan ei tabata un capitalazo.Y nan tabata sa cu Pedro no tabatin e cantidad ei.Tur hende a pone atencion mira kico Pedro lo bai haci.

Y esaki a bisa cu e no tabatin e cantidad di placa ei, ma cu e lo pusta su cas y su terenonan. Tabata berdad loke nan tabata tende.E mester ta bolbiendo loco.Ta con e ta bai pusta su propiedadnan. Tur hende tabata sigur cu Pedro lo perde tur cos. Nan tabata desconseh'e pa e pusta cu e jinete aki. Ni pensa e por pensa di haci esaki. Lucifer cu no a bisa mucho cos te e oranan ei a acepta. Nan a pusta pa core di un trankera pa e otro. Bai bin.

- Di acuerdo! Pedro a contesta.
- Bon, Laga nos cuminsa, laga nos cuminsa, hendenan tabata grita. Maske Pedro tabata haci manera e tabata sigur di su causa en realidad e tabata tembla manera bara berde. Ma e tabata confia cu lo e gana E tabata desea pa e careda aki no cuminsa nunca, ma no a tarda mucho cu nan a duna e señal pa cuminsa y e cabai di Lucifer a sali manera un flecha. Casi bo no tabata mir'e ta bai. Pedro tambe a sali, ma con? Riba su burico Tabata co'e hari mir'e ta cococha ta bai. Ora Lucifer tabata biniendo bek ainda Pedro no tabata ni mita caminda ta bai. Hendenan cu tabata presente tabata haci bofon di dje.
- Baha abou! Core bo mes! Animal! Burico!

25 11- 06

Den bida di hende nos ta keda confronta cu hopi simbolo.
Den algun cultura esaki ta mas cu den otro.
Den e seccion aki nos lo trece pa boso simbolonan cu ta hopi conoci den varios cultura di mundo.

SAPO

E no ta un simbolo positive.
Mas tanto negative.
Esei ta pasobra e ta un bestiamahos.
U ainda mas e ta saca unlikido cu no ta di e agradabel ei.
P'esei den varios ultura e ta simbolisa demoño. Satanas.
Maldad.
Nan tabata concider'e como cuminda na e fiesta di e bruhanan.
Tabata kere tambe den fierno e tabata tenta hendenan cu tabata condená pa pasa nan tempo ei.
Den algun saga e ta cuidado di tesoro.
Na Mexico bida terenal tabata ser personifica pa un sapo.



Enfocando nos Cultura

Ernesto E. Rosenstand



Refrescando nos Papiamento

BIBA

Biba ta un verbo cu varios nificacon.

BIBA... existi
keda
expression di legria

USO

El a biba largo.	El a bira bieu.
Nan ta biba aki.	Nan tin nan cas aki.
Biba La Reina!	Expresion di deseo.

EXPRESIONNAN

Biba y laga biba.	Laga otro progresa.
Biba manera rei.	Pasa bon
Biba cu bisiña.	Tin bon relacion cu bisiña.
Biba pa biba.	No tin ningun idealismo.
Bai bia un caminda.	Muda.
Bin biba un luga.	Establece na un luga

POESIA

Ernesto E. Rosenstand

Con chikito
Mi ta sinti mi
Ora mi tin bo den mi
brasa!

Ta hopi cos
Mi kier bisa bo...ma tur
palabra
Ya nos a usa!

Y ora bao
Purba bisa mi
Mi no sa kico…
Mi ta cera bo boca
Cu e silencio
Di un sunchi apasiona!

Nos Cultura

LITERATURA

CON TABATA WARDA CUMINDA.

Cuminsamento di siglo pasa nan no tabata conoce ni frishider ni ijs.
Pues cuminda tabata ser comi fresco.
Y loke tabata resta – esaki ta mas tanto carni y pisca – tabata ser sala. Tabatin tambe algun cuminda cu tabata ser seca.Tabata seca carni y pisca dor di colga esakinan na un luga unda biento tabata core.
Tabata sal'e si prome.
Nan tabata yama esaki salon..
Pues e temponan ei tabata come masha hopi salon.
E pisca sala den awa hopi sala tabata ser yama e temponan ei pekele.

E piscanan aki sala di e manera aki tabata keda hopi salu mes.
Berdura y fruta tabata ser conserva den vinaguer.
Naturalmente cu no ta tur fruta y/o berdura por a conserva di e manera aki.
Esakinan tabata ser usa fresco.
Ehempel: concomber, pimenton, tomati, patiya, milon.
Pinda y bonchi tabata ser usa tambe seco.
Loke tabata ser comi hopi e temponan ei tabata carni di bestia chikito, como tambe e weso di lomba y e cabes traha na soppi.

Remitido

Ban celebra e fiesta di Sinterklaas

Rumannan, nos como Cristiannan cu ta stima y ta venera e Santonan
den Cielo, laga nos ban celebra tambe e fiesta di Sinterklaas.
Ken ta Sinterklaas? Wel, Sinterklaas tabata un Obispo di Spanje, e tabata un
Obispo hopi Santo, cu a haci hopi milagernan den su tempo.
Sinterklaas
tabata juda tur esnan cu ta pober y e tabata tin compacion, principalmente cu e esclavonan, cu tabata bini for di tera leeuw. Sinterklaas tabata bautisanan pa nan bira Cristian y tabata busca nan libertad y nan derecho.
E Obispo Sinterklaas ta stima muchanan hopi y semper e tabata zorg pa busca regaldonan y juguete pa nan. Den su tempo, e Cristiannan tabata wordu persigi
pa e Romanonan y Sinterklaas tambe a wordu persigi y a wordu sera den prison pa varios anja, pero pa poder di Dios el a sali for di prison. Su amor pa Dios y pa prohimo tabata grandi y Dios a dune donnan spiritual y sabiduria; el a haci hopi milagernan den Nomber di Cristo.

E MILAGERNAN

Ora Sinterklaas y su ayudantenan, cu jama Piet ta bishita e muchanan, e tabata sa ta kende tabata e muchanan malmucha y na ora di confesion den Misa, Sinterklaas tabata tin donnan di dicernimento y e tabata sa e pikanan di cada persona cu ta bini confesa.
Tambe a sosode cu un di su sirbidornan, cu un garoshi di cabai a pasa riba dje y el a muri. Ora cu Sinterklaas a jega na e lugar di e sucedido, el a hanja hopi duele, Sinterklaas a kai na rudia y a buig riba e curpa sin bida y a pidi Dios pa e alma y diripiente e sirbiente a habri su wowo y a biba. Sinterklaas ta un obispo Santo, cu ora cu e tabata reparti regaldonan pa e muchanan y pa e pobernan, nunca e regaldonan den e sako no tabata kaba, pero pa milager di Dios e sako ta keda mes jen.Tambe hopi hende cu ta biba den e bario, tabata mira Sinterklaas riba un cabai blanco y tin biaha hendenan tabata mirel'e riba e daknan di kasnan, esaki ta un otro milager, pasobra na unda cu tabata dificil pa e jega na un kas, e ta jega.
Laga nos cu jen di respet, ban celebra e fiesta di Sinterklaas den luna di November y December. Tambe nos mester remarka cu Sinterklaas alavez ta wordu jama Santa Claus, manera e Merikanonan ta jam'e. No laga nos tarda cu e fiesta aki. Mayornan, conta boso yiunan ta kende ta Sinterklaas, pa asina nan cuminsa haci bon mucha pa nan tambe por ricibi nan regaldonan y na esnan mala mucha, Pietje ta bini pa nan cu e roetje y ta hibanan Spanje pa nan bira bon mucha. Nos ta pidi tambe pa medionan di comunicacion cuminsa promove e fiesta aki y na e Radio-estacionnan pa cuminsa toca canticanan di Sinterklaas, pa muchanan y pa hende grandi tambe scucha

Un Cristian, cu ta stima y ta honra tur e Santonan den Cielo.
Nomber y adres conoci pa Redaccion.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Diadomingo awor na Tele Aruba

Programa di promer aña di Gabinete Oduber IV lo wordo ripiti



ORANJESTAD – "Increibel. Mira na kico tur nos placa di belasting a wordo gasta", esey ta e reaccion den pueblo despues di a mira e programa relaciona e promer aniversario di Gabinete Oduber IV.

Ta pa e motibo aki lo tin un ripiticion di e programa aki diadomingo awor atravez di Tele Aruba.
E programa lo ta pa 2:15 di merdia y lo wordo ripiti pa 9'or di anochi.

Diamars, 12 di december 2005

Iglesia ta celebra Fiesta di La Birgen di Guadalupe

ORANJESTAD - Pa medio di e comunicado aki, Rev. Pader Hercules Sambajon, Pastoor di Parokia Sagrado Curazon di Hesus di Savaneta y Capiya Santa Famia di Pos Chiquito, hunto cu Comision di Debocionnan Popular y demas Cooperadornan, ta desea di comunica lo siguiente na Parokianonan y henter Pueblo di Aruba en general.
Diamars, 12 di december 2005, Iglesia ta celebra Fiesta di La Birgen di Guadalupe, Patrona di Mexico y di Las Americas y Caribe y tambe di Filipinas. La Birgen di Guadalupe ta representa un aparacion di mas di 500 aña na Mexico, den cual La Birgen a pidi pa combercion y debocion na su nomber. Su Aparicionnan a wordo confirma cu e rozanan den su Mantel cu e Imgen di La Birgen di Guadalupe geprint den dj'e. E Mantel aki ta colga ainda den masha bon estado den e Catedral di La Birgen di Guadalupe na ciudad di Mexico. S.S. Papa Huan Pablo II a proclam'E como Patrona di Las Americas y Caribe desde inicio di su pontificicado. Na Aruba tin un colonia Mexicano y tambe Filipino residencia y hopi debotonan di La Birgen di Guadalupe.
Su Fiesta riba diamars 12 december, ta pa 7:00or anochi den Misa di Savaneta cu un Santa Eucaristia solemne y anima pa un Mariachi Lirios del Campo di Vicente Tromp.
Despues di e celebracion di Santa Misa lo tin un actividad den hoffie di Pastorie pa recauda fondo pa Parokia. Lo tin benta di cuminda y bolo, cu ta platonan di Pasco pa saborea caba e sabor dushi di e temporada di Pasco. Asina pueblo por contribui pa un bon causa y gosa un rato ameno den famia e bunita ambiente di Pasco di Nasimento.
Pastoor y su Cooperadornan ta hasi un invitacion cordial na tur Parokianonan y henter Aruba en general y particularmente na tur debotonan di La Birgen di Guadalupe, pa ta presente na e celebracion di e fiesta aki pa asina celebra hunto cu Iglesia y pueblo.
Laga tur uni den canto y oracion pa duna Dios honor y gloria, pa medio di e meritonan di glorioso La Birgen Maria di Guadalupe.
Asina nos ta uni un biaha mas den nos fe y amor pa Hesus y nos Mama celestial.

Gabinete Oduber IV ta cumpli un biaha mas cu e clase trahador!

Tur trahador na Aruba sin distincion lo sinti entrante januari 2007 un adelanto extra den nan cartera

Segun partido MEP

Grupo di tarifa 1 Entrada anual	Ink.bel. 2006	Ink.bel. 2007	Adelanto pa aña	Adelanto pa luna
20.000	884	160	**724**	**60**
30.000	2056	1027	**1029**	**86**
40.000	3667	2294	**1373**	**114**
50.000	5738	4022	**1716**	**143**
60.000	8284	6199	**2085**	**174**
70.000	11264	8841	**2423**	**202**
80.000	14653	11876	**2777**	**231**
90.000	18397	15253	**3144**	**262**
100.000	22462	19034	**3428**	**286**

Grupo di tarifa 2 Entrada anual	Ink.bel. 2006	Ink.bel. 2007	Adelanto pa aña	Adelanto pa luna
20.000	1055	169	**886**	**74**
30.000	2375	1083	**1292**	**108**
40.000	4184	2421	**1763**	**147**
50.000	6503	4243	**2260**	**188**
60.000	9350	6540	**2810**	**234**
70.000	12650	9327	**3323**	**277**
80.000	16355	12529	**3826**	**319**
90.000	20494	16092	**4402**	**367**
100.000	24921	20081	**4840**	**403**

ORANJESTAD – Cu hopi alegria y satisfaccion partido MEP a tuma nota di e reduccionnan den e tarifanan di Inkomstenbelasting pa e clase trahador na Aruba y a consecuencia directo di esaki aumentonan di salario pa tur trahador na Aruba.

Remarcabel ta cu hopi instigacion y agitacion cu a tuma lugar door di nos opositornan politico cu constantemente a ventila mentiranan flagrante cu e clase trahador lo no haya nada a cambio di e introduccion di e BBO.

Pa contradeci e mentiranan aki, partido MEP siguientemente ta produci un tabel den cual tur trahador na Aruba por averigua pa nan mes cu cual suma nan salario lo subi na januari proximo (placa extra den cartera!) y esaki segun e Grupo di tarifa den cual nan ta cay (Grupo di traifa 1 of 2).

E suma extra aki cu e trahador lo ricibi, e mes lo determina na kico y cuanto e lo gasta e placa aki y esey segun su escogencia y/of deseo.

Cu e publicacion aki tambe ningun conciudadano lo por wordo engaña mas pa partidonan politico destructivo di oposicion cu kier sirbi otro interesnan cu no ta esun di e clase trahador.

Alaves contra e aumentonan di tur e salarionan aki nos opositornan politico kier lanta pueblo pa manifesta contra un gobierno social democrata cu semper ta traha na vanguardia di e clase trahador.

Pueblo Arubano, huzga pa boso mes tur e aumentonan aki cu siguramente ta na beneficio di un y tur den comunidad.

For di awor caba partido MEP ta felicita Gabinete Oduber IV pa tur e beneficionan aki brinda na e clase trahador y cu lo vigente entrante januari proximo. Pabien, clase trahador! Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

Fundacion Museo Arubano Museo Historico ta duna danki

ORANJESTAD - Awor cu e bishita exitoso de La Reina ta tras di lomba, a yega e momento pa gradici un y tur cu a hasi nos Museo luci y mustra un lugar cu ta wordo cuida y bon manteni, caminda cu atencion pa tur detaye ta importante.

Aki nos ta referi no solamente na e coleccion den e exposicion den Museo sino tambe riba e patio, e entrada, e hardin paden y pafo, padilanti y patras de Willem III Toren.

Hunto a logra hopi y a traha incansabel pa jega na e resultado, cu nos ta spera lo wanta pa hopi año mas!

Danki na boso ayudo, nos por a logra di hunto cu e bunita y impresionante decoracion real di Renaissance riba boulevard, mustra cu nos Museo Historico, con chikito cu e por ta, tambe ta di 5 strea!



Un danki grandi di curason pa e cooperacion, ayudo, subsidio for di personanan y/of instancianan: Director DOW; Director Serlimar; Director Parke Nacional Arikok; Sr. Gerardo de Veer, ATCO; Director Posterijen Aruba n.v.; Directie de Palm Tours; Instituto di Cultura Boluntarionan

Sterilisacion di bo mascota; un mihor bida pa bo mascota y abo

ORANJESTAD - Animal Rights Aruba (ARA) ta recorda pueblo di Aruba cu nos tin e campaña di sterilisacion pa mascota. ARA ta contribui financieramente pa haci e costo di e operacion mas accecibel na pueblo di Aruba, en especial na famianan di menos recurso.

Diasabra dia 18 di november 2006, nos lo ta presente na YMCA, di 10 'or di mainta pa 1'or di merdia pa duna e habitantenan di San Nicolas y vecindario e posibilidad di registra mas cerca di cas. Durante e campaña aki bo ta sterilisa bo cacho hembra pa AWG 100,- bo cacho macho pa AWG 65,- bo pushi hembra pa AWG 65,- y bo pushi macho pa AWG 25,-.

Simplemente bo ta bin na YMCA pa inscribi bo mascota. Bo ta yena un formulario pa opera bo cacho of pushi pa nan no haña mas yui. Pues no mester bin ni cu e bestia ni cu placa e dia aki. Despues di e inscripcion cada doño di mascota ta yama su veterinario preferi pa haci e cita pa e operacion.

SALUD

Sterilisacion di bo mascota ta contribui na un bida mas largo y saludabel di bo mascota, e ta disminui problemanan cu nan comportacion y ta controla e cantidad di animalnan indesea

E chens cu bo mascota macho ta desaroya problemanan di prostat ta disminui. E mascota lo no tin riesgo di desroya cancer di testiculo (webo / bala). Cerca mascota hembra e riesgo pa desaroyo di infeccion na e utero (baarmoeder) ta disminui; e infeccion aki den hopi caso por conduci na morto. Sterilisando bo mascota hembra prome cu e promer biaha cu e ta bira loops, ta haci e riesgo di desaroya cancer di pecho bira menos.

Problemanan cu comportacion ta e rason mas grandi cu un persona ta hiba su mascota na shelter, of lastimamente na Aruba, sak'e for di cas y lage riba caya. Sterilisando bo mascota ora e tin 6 luna di edad of menos, bo ta tuma e prome paso pa preveni agresividad. Mascotanan cu no ta sterilisa tin mas problema di comportacion, por ehempel pushi hembra por ta hopi destructivo y por yora hopi ora nan ta loops, mascotanan macho ta core paranda, marca nan teritorio(p.e.orina tur caminda) y bira agresivo ora cu tin un mascota hembra cu ta loops.

Cacho y pushi pa naturalesa tin instinto di reproduccion hopi activo ora nan no ta sterilisa resultando asina den un cantidad grandi di bestia. Hopi di e bestianan lo no haña un cas y lo bira bestianan indesea. Bo por contribui na bo comunidad dor di sterilisa bo mascota y preveni bestianan indesea riba caya.

E siguiente paso ta pa train bo mascota pa e socialisa..Riba e punto aki ARA lo bini bek den un siguiente articulo.

Registracion pa sterilisacion tambe por ser haci na tur momento na nos oficina na L.G. Smith Boulevard 160 (Sun Plaza Mall). Pa mas informacion yama oficina di ARA na 588.7709 of 594.5393.



Gana bo cushina nobo nobo cu e campaña di e tapadera di Balashi ta yama bo

Lesa pagina B3

Dia 3 December den City One

Barney ta cla pa deleita e muchanan di Aruba un biaha mas pero e biaha aki cu temanan di Pasco

Lesa pagina B8

Emmit Smith ta gana 'Dancing with the Stars'

Lesa pagina B13

Confirmacion den parokia di Oranjestad

Confirmacion den parokia di Oranjestad





ORANJESTAD – E siman aki a keda realisa den varios parokia di nos isla e ceremonia di Santo Sacramento di Confirmacion. Ayeranochi diabierna tabata turno pa esnan di parokia di Oranjestad. Den Misa San Francisco Monseñor Luis Secco a oficializa e ritual caminda un grupo di hoben mucha muhe y mucha homber a confirma nan deseo y boluntad di hiba un bida como Cristian. Compaña pa mayor y otro miembronan di e famia e Misa a transcuri di un manera masha bunita incluyendo canto y e momento special pa cada hoben. Riba e combinacion di imagen por aprecia varios momento di e anochi aki. Pabien ta bai na tur!









Gana bo cushina nobo-nobo cu e campaña di e tapadera di Balashi ta yama bo

ORANJESTAD - E campaña di SMS 6565 di Balashi ta hasi hopi hende contento. Hopi hende ta haña masha hopi premio di Balashi y su partnernan. E premionan ta specialmente pa pueblo di Aruba cu ta gusta bebe nan Balashi. Manera ta conoci e luna aki di November un di e premio grandinan cu por gana ora bo manda bo number di bao bo tapadera di Balashi pa SMS 6565 ta di Alno, Euro Kitchen Design cu ta regala un cushina na balor di afls.10.000,-. Pa e ganador di Balashi habri aña 2007 den su cushina completamente nobo. Y goza di e premio fabuloso cu solamente Alno, Euro Kitchen Design por ofrece. Manera tur hende sa Alno Kitchen ta situa na Solito y lo ta hopi great pa pasa wak e cushinanan den e tienda di Alno. Pa dia bo gana bo cushina ya bo sa exactamente con great e cushina aki ta bai keda den bo cas. Aki por mira algun cushinanan cu Alno cu Euro Kitchen Design ta ofrece. Asina ta bebe bo Balashi, manda bo code di bao bo tapadera di Balashi pa SMS 6565, y gana un cushina master di Alno Euro Kitchen Design. Y tambe fin di e luna aki di November bo por gana un fiesta na bo cas cu cuminda y bebida pa 50 persona, Grupo di Betico lo habri e fiesta. Tambe Orquesta SEARCH lo tey como banda pa pone ambiente di fiesta na bo cas. Pa mas information bishita: www.balashi.com







El a bisa e empleado di casino "You have to be kidding"

Hungador cu masha suerte a gana $25.000 den Crystal Casino



ORANJESTAD – E hungador William C. Gustaveson di Illinois, USA y cu ta hospedando na Marriott Resort a spanta ora cu su slot-machine a keda zona so. E tabata hungando na e machine di "Hot Peppers" ora cu el a logra e combinacion di 3 X "Double Peppers". E hungador tabatin no mas cu 15 minuut sinta na e machine y ta apenas el a cuminsa hunga na dje. Consecuentemente e no tabata ni sa cuanto placa el a caba di gana. Na momento cu e "host" di Crystal Casino a yega na e machine y a felicita e pasobra el a caba di gana $ 25.000 e no por a kere. Su prome reaccion na e empleado di Crystal Casino tabata "You have to be kidding". Riba e foto adhunto por aprecia e feliz ganador ricibiendo su premio "gordo" for di un representante di Crystal Casino.

BON DIA Aruba

Akela y Hopman nobo pa Grupo San Dominico Noord

ORANJESTAD - Riba 12 di November, precisamente fecha natal, Raksha Marie-Lus Sprok a wordo instala como Akela di Grupo San Dominico Noord (GSDN). Esaki ta despues di 20 aña cu GSDN ta haya un Akela nobo despues cu Akela Sahrlyn Tromp-Farro tabata Akela di GSDN. Desde 10 di April 2005 Akela Sharlyn Tromp-Farro a wordo instala como GL di GSDN y desde e momento aki tambe Raksha Marie-Lus Sprok a cuminsa fungi como Akela.

Akela Marie-Lus Sprok a drenta GSDN como AWL cu e roepnaam di Raksha y despues di 2 aña cu el a fungi como waarnemend Akela, su persona a wordo instala como e Akela nobo pa Grupo San Dominico, den presencia di tur miembro di GSDN, miembronan di National Comité di Scouting Aruba, invitado special President di Staten, Sra Mervin Wyatt-Ras, lidernan invita presente cu e mayornan den Parke Wilhelmina, na Oranjestad. Despues di Akela Maire-Lus Sprok, su ruman Ruben Sprok tambe a wordo instala como Hopman pa e troep di GSDN, despues di 1 aña di fungi como waarnemend Hopman, desde cu Hopman Jun Jun Croes a bay pa un temporada largo riba no-activo.

GSDN awor despues di 1 aña tin su Rainbow Adelin Geerman, cu ta cu zwangerschap verlof y GSDN ta desea tur cos bon cu nacemento di su di dos yiu, mientrastanto Vaandrig Rudolf Angela lo keda cuida su beversnan pe te ora e bin bek hunto cu Sunshine Lourdes Geerman. Akela Marie-Lus Sprok cu lo dirigi e Horde hunto cu su Baloe Xiomara Christiaan y Phao Vanessa Donata. Hopman Ruben Sprok lo dirigi Troep hunto cu Vaandrig Rudolf Angela y cu ayudo di Chief Maikel Tromp, cu ta encarga cu e Seccion di Explorer y Akela Sharlyn Tromp-Farro ta dirigi GSDN cu un cuerpo di lider cu sigur ta cla pa sigui stimula nos hobennan di Noord pa keda riba e bon caminda hasiendo cosnan sano, mientras nan ta hungando dushi den nos naturaleza, banda di of riba e veld di bala cu tin patras di e cura di scol di St. Anna y St. Aloysius school.





GSDN ta conseha tur mayornan pa tuma e mesun decision cu hopi mayornan a bin ta hasi desde casi 100 aña atras pa hinca nan yiu den scouting. Otro aña na 2007 scouting lo celebra 100 di existencia desde cu Lord Baden Powell a supli su Horn y star cu su promer campamento.

Awe ta hopi hende ta wak atras kico nan a logra den an bida ta un scout. "Once a scout always a scout", no matter where you go!!

E lidernan scout ta traha conhuntamente cu e mayornan pa duna un guia na un manera unico, cu ta hungando nos ta siña segun e principio scout cu Lord Baden Powell a laga atras pa nos lo guia nos tur ariba e bon caminda cu tur mayor ta desea pa nan yiunan ta. Pa mas information por tuma contacto cu Akela Sharlyn Tromp-Farro, GL di GSDN na Tel/Fax 586-3396, Cel 993-0834, Akela Marie-Lus Sprok na 566-1353, Hopman Ruben Sprok na 563-1599, Chief Maikel Tromp na 593-6252.

Of djis wak rond den bo bario mas cercano pasobra Scouting Aruba tin un grupo scout den cada Distrito di Aruba y mayoria ta reuni ariba Diasabra segun di diferente horarionan, pero mayoria ariba diasabra merdia pa atardi.

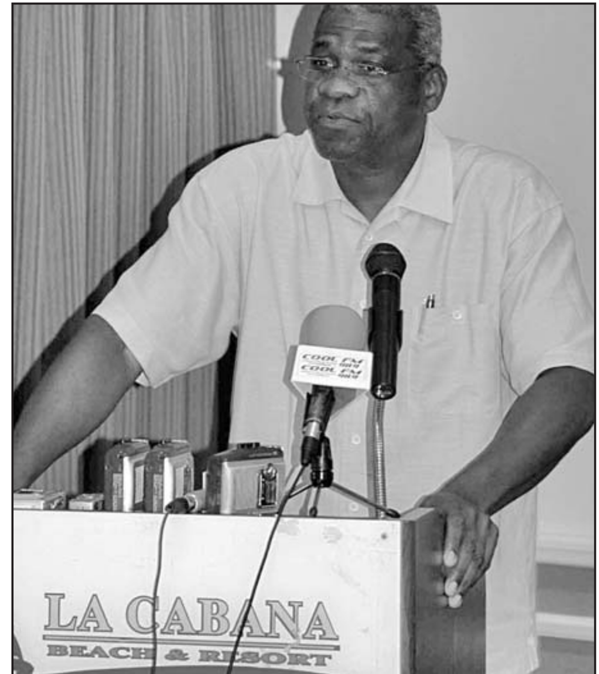
Alaves GSDN ta participa comunidad di cla para pa traha pa comunidad den temporada di Pasco y durante henter aña den trabaonan, manera verf, basha grijs rond di bo cura, waiter y bartender pa sirbi un fiesta, toca drumband pa ocasionnan special, e.o apertura di campeonato, desfile etc, etc, pa proteccion di nos hobennan e lidernan lo evalua cada peticion individualmente. Bo ta pensa cu nos pro juda bo tuma contacto cu nos y nos lo evalua con nos lo por yuda nos comunidad.



Doñonan di Timeshare preocupa cu lei nobo di admision y sales tax

"Aruba ta birando un destinacion demasiado caro compara cu otro islanan di Caribe"





ORANJESTAD – "Nos tin un pasion pa Aruba cu ta unico. Nos ta stima e clima y e hendenan, y nos kier unicamente pa keda bini bek na e isla cu manera nos a bin ta haci pa añanan caba," asina a comenta Joe Caggiano, un propietario di timeshare pa hopi aña caba, presidente di Playa Linda Beach Resort Cooperative Association y un bishitante di 20 aña kende recientemente a ser nombra un embahador di bon boluntad pa Aruba. Doñonan di timeshare, preocupa particularmente tocante di e rekisitonan di e Lei di Admision y Expulsion (LTU) nobo y e omzet belasting (BBO) cual potencialmente por altera nan plannan di vacacion, recientemente a vocifera nan preocupacion durante un conferencia di prensa, organisa dor di Aruba Timeshare Association (ATSA), na nomber di Aruba su 15 asociacion di propietarionan di timeshare, teni na La Cabana Beach & Racquet Club diaranson ultimo.

Sr. y sra. Ellafrits, kendenan ta fuerte sostenedornan di Aruba, bishitando Aruba cada aña pa casi 30 aña largo, tabata entre e prome bishitantenan cu a ser confronta cu e maneho di admision nobo, kende a ser bisa dor di imigracion cu nan no por pasa vacansi mas cu 30 dia na Aruba sin aplica oficialmente pa esaki. Despues di para oranan largo pafor den rij na DIMAS, un empleado a djis duna un formulario na Hulandes y bisa cu no tin ningun hende na DIMAS cu por yuda yena e documento, famia a keda babuca y insigur di kico ta e siguiente stap. "Nos ta stima Aruba y nos tin nos propio famia extendi di amigonan aki na Aruba. Semper Aruba tabata manera un cas for di cas pa nos, pero awor nos ta sinti preocupacion cu si nos lo por keda y pasa vacansi akinan," asina sra. Ellafrits a splica.

Bob Rutherford, un miembro di hunta di directiva di e Playa Linda Beach Resort Cooperative Association y un bishitante di 15 aña consecutivo na nos isla, ta mira mas problema ainda cu e anuncio di introduccion di un omzet belasting (BBO). "Pa timeshare, e costo di haci negoshi (cost of doing business) ta halto caba. Nos ta ser confronta cu un aumento constante di maintenance fees como un resultado di factornan cu ta inclui aumento di gasto di utilidad y cualnan awor lo subi ainda mas cu e belasting nobo. …Aruba ta birando un destinacion demasiado caro compara cu otro islanan di Caribe," asina el a remarca.

<u>Seguridad, medio ambiente, limpiesa, watersports, servicio y mercado laboral</u>

John Merryweather, presidente di Casa del Mar Cooperative Association, miembro di Aruba Hospitality & Security Foundation y residente local, ta comenta cu e rekisitonan di admision nobo y omzet belasting proponi, ta unicamente dos aspecto entre hopi cu merece atencion inmediato. "Nos ta dispuesto pa ofrece solucion y alternativa pa medio di cooperacion entre sector publico y priva, pa asina haci un diferencia constructivo. E creacion di Aruba Hospitality & Security Foundation ta un prueba di e exito cu a yuda mantene Aruba su record di seguridad na halto.



Pero nos mester haci mas, no unicamente regardando seguridad, pero tambe pa loke ta trata medio ambiente y con ta anda cu e falta di forsa laboral na Aruba. Tur e issuenan aki, tin un impacto directo riba nos bishitantenan y ta afecta reputacion di nos isla."

Aruba Timeshare Association (ATSA) actualmente ta trahando cu tur Aruba su asociacionnan di propietario como tambe huespednan directamente, den duna informacion y asistencia den con ta anda cu aspectonan di preocupacion mayor. Hayando solucion duradero y concreto pa termino largo, ATSA lo sigui saca un man na gobierno pa enfrenta cualkier reto den futuro pa mantene Aruba su producto di calidad na halto.

Andy Osbourne, tesorero di ATSA, a comenta cu ATSA mester ta critico pa asina por enfrenta mihor e retonan cu tin nos dilanti. "Nos ta enorguyece nos mes di nos industria di hospitalidad, sinembargo nos ta confrontando aworaki obstaculonan serio pa por duna servicio di calidad na nos bishitantenan. Un maneho restrictivo pa loke ta regarda dunamento di permiso di trabou, ta haci dificil pa resortnan por retene miembronan di personal califica na pia di trabou. Cu e construccion adicional di proyectonan di resort, timeshare y condominium, añadiendo 4,600 camber adicional den e proximo añanan, nos ta premira cu asunto di trahadornan lo keda un punto di preocupacion y friccion hopi grandi."

ATSA lo sigui busca mas colaboracion entre sector publico y priva, atraves di un foro cual lo ser teni hunto cu Universidad di Aruba y Aruba Management and Training Institute (AMTI) riba 30 di November proximo. Gobierno y tur Aruba su asociacionnan relaciona cu turismo, a ser invita na e foro aki den un esfuerzo pa yuda crea un strategia coherente pa aspectonan cu ta crucial pa Aruba su industria turistico.

BON DIA Aruba

Sinterklaas ta yega Aruba hunto cu "Lets Talk Kids"



Comision yegada di Sinterklaas ta anuncia, cu diadomingo 19 November 2006

E homber santo Sinterklaas, pa di tantisimo biaha ta yega Aruba hunto cu su piet y tur e regalo nan pa tur mucha di Aruba.

Sinterklaas pa medio di un comunicado a manda bisa cu tempo ta basta malo, y lama ta hopi bruto, piet nan ta basta marea.

Comision yegada di Sinterklaas ta participa cu e aña aki, nos lo haña un show di Lets Talk Kids, cu lo bin cu tur popchi esta Marlenchi, Bonenchi y tur e artista nan di e poppenkast.

E show aki lo cuminsa 3 or di atardi, ariba e tereno di Aruba Ports Authority.

E show ta specialmente pa nos mucha nan, y como tal lo tin stul pa e mucha nan cu yega trempan Mc Donalds Aruba tambe lo tey pa hasi un anuncio masha bunita e dia aki

Sinterklaas mes lo yega 4 or di atardi hunto cu su piet nan cu e boto di touw di Aruba Ports.

Sra Minister Marisol Lopes Tromp lo yama Sinterklaas bon bini, den nomber di gobierno y tur mucha di Aruba.

Despues di e ceremonia di bon bini, Sinterklaas lo pasa ariba Boulevard, West Straat, Haven Straat, te na oficina di Censo y di eynan Saluda tur mucha y cuminsa despues cu su trabou di bishita y check tur mucha con nan ta comporta.

Comision yegada di Sinterklaas kier a yama un danki na un y tur cu a duna un man pa e fiesta aki ta exitoso.

Mucha nan corda bon diadomingo for di 3 or pidi mami y papi hiba bo pa ricibi Sinterklaas y su piet nan Wak pa bo tey

'Family in action' ta presenta

Sinterklaas super birthday party

ORANJESTAD - Muchanan, mayornan, boso sa cu dia 19 proximo Sinterklaas y su pietnan ta yega aruba toch? Awel si! Family in action tin diferente actividad prepara pa nos muchanan. Durante e temporada dushi aki, Sint y su Pietnan lo ta disponibel pa atende fiestanan pa compania y famia cu nan presencia y servicio. Tambe Sint lo pasa personalmente di cas pa cas cu su 9 pietnan pa entrega regalo y saco di cos dushi na nan amiguitonan. Y boso so cu Sint lo celebra su cumpleaños na grandi dia 2 di December. Si, e atardi aki, Sint lo entrega e regalo y su pietnan lo hunga hopi wega cu e muchanan. Entre otro baile di blaas, baile di stul, baile di vries, careda di cabay, pustamento di diferente y hopi mas. Family in action no ta kere den spanta mucha, pero ta por pa e temporada

Si ta pa nos muchanan goza y diverti nan mes. Pesey mes, no keda afo, keda pendiente y acerca Piet chobolobo un bes pa informacion pa bo tambe. Participa na Sint su actividadnan hunto cu Family in action.

Maria ta den cushina hunto cu Cecilito & Chanella



ORANJESTAD - Diadomingo dia 19 November cuminsando exactamente 8.30 anochi na canal 13 & 23 sintoniza Preparando pa fin di Aña presenta pa Cecilito & Chanella Lopes, cu lo tin e biaha aki den cushina, un persona cu ta stima ya caba pa e pueblo di Aruba cu ta Sra. Maria Juddan conoci como: Maria ta den cushina, wel den e programa aki bo lo siña algo mas y interesante pa mira pa locual cu Maria ta bai traha pa nos televidentenan. Alaves Maria lo ta usando e productonan di TEC y Meneer Ramon Kervel tambe lo ta den e cushina di Preparando pa fin di aña y haña sa mas locual cu ta bai ta e sorpresa di fin di aña cu ta luna di December e ultimo luna di Aña 2006 cu Preparando pa fin di aña ta bai presenta pa henter e pueblo di Aruba...prepara bo pen cu papel y nota e receta campeon di 2006 di Maria ta den Cushina.

Gradicimento na esnan cu a contribui na e Feria Multicultural









ORANJESTAD - Juliana School ta gradici e Comision di Bishita di La Reina pa e honor grandi di a scohe nan scol pa e bishita real. Tambe un gradicimento ta bai na Ministerio di Enseñansa, DOW, Departamento di Enseñansa cu su Task Force-schoolgebouwen, comercio en general y tur instancia y persona individual cu a duna nan aporte pa e Feria Aruba Multicultural a bira un exito.
Un danki special ta bai na sr. Orlando Quant cu a guia nan en cuanto e programa, e protocol y e seguridad.
Tambe nan kier a gradici specialmente tur mayor y tur otro persona cu a sostene y apoya e alumnonan den ehecucion di e proyecto.
Un palabra di felicitacion ta bai pa tur e alumnonan cu a sobresali riba e dia aki.

Potretnan ta mustra algun di esnan cu a participa den e Feria Multicultural.



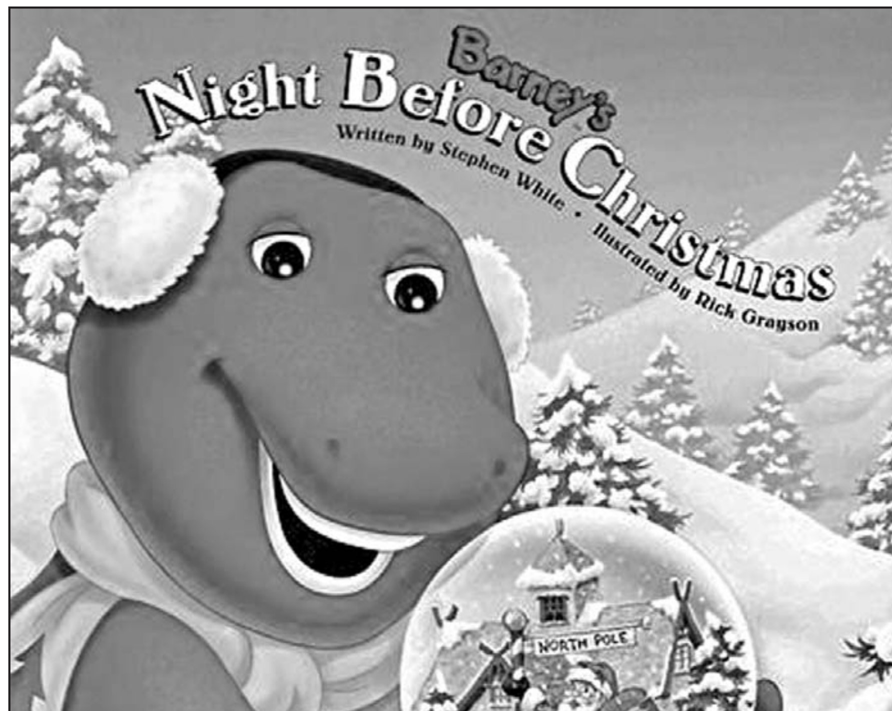
Beauty Team a finaliza e ultimo curso di makiyahe pa 2006



ORANJESTAD - Manera ya ta conoci e salon di beyeza renombra na Aruba, Beauty Team, a presenta diferente curso di makiyahe durante e ultimo luna. E siman aki e ultimo grupo di cursistanan a finaliza nan curso di makiyahe cu a wordo duna pa e expertonan di beyeza na Aruba di Beauty Team. Esnan cu a goza di e curso a logra obtene maximo resultado pa cu nan makiyahe personal.
E curso a ofrece instruccion basico manera e.o. aplicacion di base y coreccionnan, makiyahe pa wowo, y diferente tips pa asina realisa un makiyahe profesional y den top forma. Un palabra di pabien ta bay na Vanessa Carrera, Maritza Chikito, Joama Quandt, Gina Bareño, Mayra Colina, y Carina Dalay Rafael kendenan a sa di completa e curso di Makiyahe Basico di Beauty Team exitosamente.
Na January 2007 Beauty Team lo cuminsa atrobe cu e cursonan di makiyahe basico. Esnan interesa por yama 582-5599 pa mas informacion.

Dia 3 December den City One

Barney ta cla pa deleita e muchanan di Aruba un biaha mas pero e biaha aki cu temanan di Pasco



ORANJESTAD - Manera ya caba nos a publica, dia 3 di December lo bai tuma lugar un programa masha special den City One pa tur nos muchanan na Aruba presenta pa Mundo Infantil y Drempelito.

Un show unda nos chikitinnan lo modela e coleccion special di Bugui Boutique, tambe lo tin presentacion di e grupo Timbiriche y Lollypop, Kids and Youth in Action y Shining Stars conhuntamente cu Santa Claus cu tambe lo haci un presentacion pa tur mucha.

Y e amigo di tur e muchanan Barney tambe lo tey cu su amigonan, esta B-Jay & Baby Bob pa asina deleita tur e muchanan cu temanan di Pasco masha bunita. Tambe lo tin presentacion di Katatumbito y Los Sobrinitos. Busca bo entrada pa unicamente Afl. 10,00 na Magic Fm of reserva esun di bo na 5616151 of 5835353 carchi nan ta limita, pues busca esun di bo trempan pa asina bo no keda afo.

Masha Danki ta bai na Bugui Boutique, Consales e palacio di angel aki na Aruba, Refresconan Tropical cu nan tremendo campaña di pintamento, juicenan di Watts, Bon Dia Aruba y Magic Fm ta invita bo.

Abo ta invita pa pasa un atardi di alegria cu e muchanan y Barney.



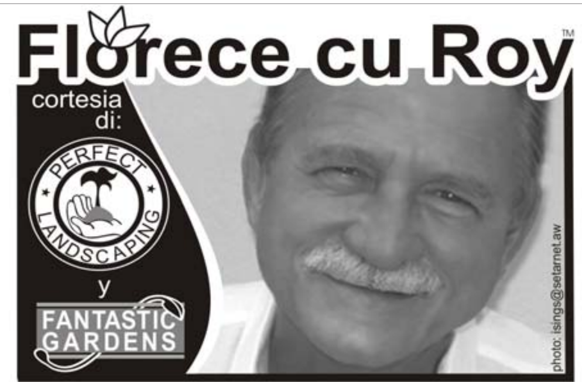
Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:
27 oktober 2006 t/m 02 november 2006

NR.	FUNCION	TIPO DI COMPAŃíA	SALARIO	
3,079	Keukenhelper	Pizza & Catering Service	Afl.	1360.00
3,080	Helper Constructie	Zwembad bedrijf	Afl.	2340.00
3,081	Kok	Restaurant	Afl.	1360.00
3,082	Keukenhelpster	Fast Food Restaurant	Afl.	1360.00
3,083	Room Attendant	Hotel	Afl.	1600.00
3,084	Naaister	Kleding zaak	Afl.	1360.00
3,085	Pastry Helper	Catering bedrijf	Afl.	1400.00
3,086	Pompbediende	Pompstation	Afl.	1700.00
3,087	Electricien	Constructie bedrijf	Afl.	1400.00
3,088	Timmerman	Constructie bedrijf	Afl.	1500.00
3,089	Helper Constructie	Constructie bedrijf	Afl.	1400
3,090	Waiter/Waitress	Restaurant	Afl.	1500.00
3,091	Cookhelper	Restaurant	Afl.	1500.00
3,092	Tuinman/vrouw	Hotel	Afl.	75,00 p/d
3,093	Kok	Restaurant	Afl.	6,87 p/u
3,094	Electricien	Electriciteit bedrijf	Afl.	1500.00
3,095	Bodyman	Garage bedrijf	Afl.	1500.00
3,096	Onderhoudsman	Equipment Serv. Bedrijf	Afl.	1360.00
3,097	Department Manager	Hospitaal	Afl.	4231.40
3,098	Secretaresse	Hospitaal	Afl.	2155.05
3,099	Counterbediende	Rumshop	Afl.	1360.00
3,100	Manager	Muziek groep	Afl.	2000.00
3,101	Department Manager	Staalconstructie bedrijf	Afl.	2800.00
3,102	Diesel Monteur	Excavation bedrijf	Afl.	1500.00
3,103	Dishwasher	Restaurant	Afl.	1360.00
3,104	Cleaner	Snackbar	Afl.	1360.00
3,105	Busboy/girl	Restaurant	Afl.	1400.00
3,106	Dishwasher	Restaurant	Afl.	1500.00
3,107	Verpakster	Supermarket	Afl.	1400.00
3,108	Technicus	Toer bedrijf	Afl.	1800.00
3,109	Timmerman	Constructie bedrijf	Afl.	1450.00
3,110	Quantity Surveyor	Constructie bedrijf	Afl.	6500.00

NR.	FUNCION	TIPO DI COMPAŃíA	SALARIO	
3,111	Storeroom Attendant	Hotel	Afl.	8,75 p/u
3,112	Front Desk Supervisor	Hotel	Afl.	14,38 p/u
3,113	Engineer	Hotel	Afl.	11,50 p/u
3,114	Recreation Attendant	Hotel	Afl.	7,50 p/u
3,115	Cook IV	Hotel	Afl.	6,88 p/u
3,116	Houseman	Hotel	Afl.	70,05 p/d
3,117	Room Attendant	Hotel	Afl.	55,50 p/d
3,118	Kok	Restaurant	Afl.	2500.00
3,119	Manager	Restaurant	Afl.	3000.00
3,120	Waitress	Koffiehuis-Restaurant	Afl.	6,54 p/u
3,121	Onderhoudsman	Koffiehuis-Restaurant	Afl.	6,73 p/u
3,122	Welder A	Constructie bedrijf	Afl.	8,92 p/u
3,123	Schoonmaakster	Koffiehuis-Restaurant	Afl.	6,54 p/u
3,124	Barbediende	Koffiehuis-Restaurant	Afl.	6,54 p/u
3,125	Schilder	Constructie bedrijf	Afl.	12,75 p/u
3,126	Timmerman	Constructie bedrijf	Afl.	13,75 p/u
3,127	Metselaaar	Constructie bedrijf	Afl.	13,75 p/u
3,128	Helper Constructie	Constructie bedrijf	Afl.	10,00 p/u
3,129	Electricien	Constructie bedrijf	Afl.	12,50 p/u
3,130	Chef	Restaurant	Afl.	3500.00
3,131	Senior Charter Representat.	Tour bedrijf	Afl.	2000.00
3,132	Bakker	Bakkerij	Afl.	1400.00
3,133	Onderhoudsman	Constructie bedrijf	Afl.	1500.00
3,134	Shelfpacker	Supermarket	Afl.	1375.00
3,135	Keukenhelper	Snackbar	Afl.	350,00 p/w

Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073 cu un Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00), junto cu un identificashon cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs, di dialuna pa diabierna di 8.00-11.00 am y pa Filiaal pariba di brug Pos Chiquito # 100-A, riba dialuna, diaranson y diabierna di 8.00-11.00 am/ 13.15-15.00 pm (mester jama prome pa un cita).
Tur empresa cu tin vacatura por tuma contacto cu Depto di Labor; Telefoon 5837720 (Jobcenter) of Fax: 5837422.

Poinsettias, e mata di Pasco



Ki otro cu e mata di Pasco den e middelpunt di su temporada.
Hopi hende ta cumpra anualmente nan mata di Pasco y tire afo fin di aña, si ami tambe y pakico? E mata di Pasco ta un mata masha curioso. E ta pertenece na un famia masha grandi di mata cu yama Euphorbia. Tin mata cu ta parce cadushi, tin mata chikito y grande, tin mata cu tin partinan comestible y industrial. E mata cu originalmente a produci rubber pa taira pa auto ta e Hevea Braziliensis, un Euphorbia. Yucca cu tur Latino, Africano y Caribense ta come ta un Euphorbia. Si, un famia curioso, pero tur tin un cos den común, tur ta saca un lechi blaco of geel, cu por irrita bo cuero un poco of hopi. Hopi pero no tur tin partinan venenoso den un of mas grado, si no masha irritante. E pico di oro (croton) e bringamosa y e ceida tambe ta den e famia aki, tambe hopi sorto di onkruid, manera e yerba di lechi cu ta e pesadia di nos hofi.
Un poco historia. Tin un leyenda cu hopi tempo pasa na Mexico un mucha muhe pober no tabatin placa pa pone un ofrenda pa Jesus riba su día y e la pone un par di blachi di e mata aki na e altar den misa y pa milager siguiente dia tur e blachinan a bira cora. Di e dia ey e mata di Euphorbia pulcherima e bira e mata di Pasco, jama tambe Poinsettia pa e estadista Americano Joel Robert Poinsett, cu a introduci e mata di Pasco for di Mexico, unda el a origina pa Merca.
Tur e detayenan aki un banda mi ta kere cu tur hende kier sa con pa agrega un poco mas bida na e mata aki. E mata di Pasco ta florece y a la vez su blachinan di ariba ta bira cora ora e dianan bira cortico. Tambe un tiki friu tambe ta yude bira cora. Den paisnan unda tin montaña ta tapa e solo parti atardi tambe por cultiva poinsettia cu exito. Un manera pa prolonga su bida ta di dune mas hopi luz posible, dune awa na tempo y sobre todo, no dune awa di mas! Un di e motibonan mayor pakico e matanan aki ta muri prome cu Pasco yega ta pasobra nan ta wordo hoga of laga pa nan cuenta. Mi tin un idea cu hopi hende ta kere cu nan ta di plastic. Corda cu nan no a wordo cultiva den scuridad. Nan a wordo cultiva cu hopi luz solar. Bo pone nan paden pero corda di duna nan mas luz posibel. Un vitamina ideal pa duna nan ta Jobe's Fertilizer spikes, esnan chikito! Uno pa cada mata y ya!
Tambe ta posibel pa sigui crece e mata aki den bo cura, pero mi ta conseha bo di antemano e ta un mata cu ta atrae white fly aki na Aruba, y si ta un insecto bo no kier den bo hardin ta white fly. Esei ta e motibo cu ami ta deshaci di esnan di mi na cuminsamento di aña.



No lubida cu otro diadomingo nos tin nos Open House tradicional, cu hopi sorpresa, mi mes ta bai traha arroz con pollo atrobe y Ron e biaha aki ta bai delega su trabou di traha sopi boe na Carmencita di coffeeshop. Pero mas cu tur bin pasobra e día aki lo bo ta contruibiendo na un bon causa pa yuda Skol Duna Un Man cu material pa traha nan luga pa cultiva mata.

florececuroy@yahoo.com

Gana bo cushina nobo-nobo cu e campaña di e tapadera di Balashi ta yama bo











ORANJESTAD - E campaña di SMS 6565 di Balashi ta hasi hopi hende contento. Hopi hende ta haya masha hopi premio di Balashi y su socionan. E premionan ta specialmente pa pueblo di Aruba cu ta gusta bebe nan Balashi.
Manera ta conoci e luna aki di november un di e premio grandinan cu por gana ora bo manda bo number di bao bo tapadera di Balashi pa SMS 6565 ta di Alno, Euro Kitchen Design cu ta regala un cushina na balor di afls.10.000,-. Pa e ganador di Balashi habri aña 2007 den su cushina completamente nobo. Y goza di e premio fabuloso cu solamente Alno, Euro Kitchen Design por ofrece.
Manera tur hende sa Alno Kitchen ta situa na Solito y lo ta hopi great pa pasa wak e cushinanan den e tienda di Alno. Pa dia bo gana bo cushina ya bo sa exactamente con great e cushina aki ta bai keda den bo cas. Aki por mira algun cushinanan cu Alno cu Euro Kitchen Design ta ofrece.

Asina ta bebe bo Balashi, manda bo code di bao bo tapadera di Balashi pa SMS 6565, y gana un cushina master di Alno Euro Kitchen Design. Y tambe fin di e luna aki di November bo por gana un fiesta na bo cas cu cuminda y bebida pa 50 persona, Grupo di Betico lo habri e fiesta. Tambe Orkesta Search lo tey como "main band" pa pone ambiente di fiesta na bo cas. Pa mas informacion bishita: www.balashi.com.

Nan a habri oficialmente

Cinnabon y Sbarro ta habri na aeropuerto nobo di Corsow

Den algun siman lo habri den Aeropuerto di Aruba tambe!



ORANJESTAD – Ya ta algun siman caba cu preparacionnan pisa ta andando pa apertura oficial di Sbarro y Cinnabon na Curacao. E compania local Rotonde Management bou maneho di Giovanni Bermudez a traha riba e proyecto aki cu awe ta habri oficialmente. Mester menciona cu pa algun siman caba e dos restaurantnan aki a habri caba den forma inoficial den e Aeropuerto nobo di Curacao. Na Aruba nos conoce Sbarro Pizza caba pero Cinnabon a bini nobo. E compania a opta pa habri e prome tienda na Curacao mientras cu ta caba di haci trabaonan di renovacion den nos Aeropuerto aki na Aruba. Awor tur cos ta cla pa habri esun na Aruba den mas o menos un luna di tempo. E franchise di Cinnabon na Aruba lo ta situa den Aeropuerto mes. Ayera gerencia di Cinnabon y Sbarro na Curacao a haci un tour na diferente medionan di comunicacion rond Curacao pa asina sera nan conoci cu e productonan nobo aki pa nos pais bisiña.

E reaccion tabata masha positivo y ta spera cu asina lo ta na Aruba tambe dentro di algun siman ora cu habri Cinnabon aki tambe. Riba e fotonan adhunto por aprecia Sr. Giovanni Bermudez cu coleganan di prensa di Curacao. Pabien na Rotonde Management di Aruba cu e proyecto aki, demostrando nan interes pa sigui inverti den Caribe Hulandes.







Un pabien grandi na Aruba Gospel Superfest 2006





ORANJESTAD – Iglesia Emmanuel hunto cu 'The SunAlizo Sisters' kier haci uso di e oportunidad aki pa felicita Glen Penniston y e comision di Positive Foundation cu e tremendo exito di Aruba Gospel Superfest 2006.

E tabata hopi bon pa mira con e binti pastornan a traha hunto cu nan representantenan den programanan di radio, television y den corantnan.

E participacion di e varios iglesianan tabata asina tremendo! E pueblo di Aruba por a disfruta di un tremendo anochi di canto y alabanza pa honra y gloria na Señor y sigur-sigur esaki tabatin un impacto inolvidable.

E programa di Revival Radio, Spotlight y diferente corantnan di Aruba a yuda prepara nos isla pa e evento aki. Hilward Croes y su banda musical a haci un tremendo trabou.

E motivacion y expectativa pa Aruba Gospel Superfest 2007 ta ainda mas halto. Na e 5 ganadornan y tur participante, pabien y sigui padilanti den Cristo.

Spotlight diadomingo awo den entrevista exclusivo cu pastor Evangelista



ORANJESTAD – Elfrid Assunsion, despues di tabata den un bida di criminalidad, droga, berguenza, adulterio y no tabatin salud pa un solucion. El a tende cu Hesu-Cristo ta stima bo manera bo ta y cu e tin un proposito cu bo bida y e ta libra bo di bo picanan. E decision pa acepta Cristo tabata asina urgente, pasobra e no tabatin otro salida.

Hesus a cambia su bida y duna e un don pa traha cu choller y tambe predica den Piscala na Curacao y na KIA aki na Aruba.

Hesus a bin pa duna nos bida y bida na abundancia. Diadomingo bo tin un cita cu Spotlicht pa 8or di anochi na ATV Canal 25 pa goza di e tremendo entrevista cu Julius tin cu Elfrid Assunsion.

BON DIA Aruba

Artoir Clifford Herrera a gradua di Universidad di Aruba





ORANJESTAD – Ayera e Arubiano Artoir Clifford Herrera a termina su estudio na Universidad di Aruba. Artoir a gradua for di e Facultad Huridico y a ricibi su titulo di "Meester in de Rechten", despues di a defende su scriptie titula "De Arubaanse Ontnemingswetgeving".

E comision di examen a consisti di mr. dr. G.A.E. Thodé, mr. C.L. Milliard y mr. A.E. Richardson.

Bon Dia Aruba ta felicita mr. Herrera cu su tremendo prestacion.

Potretnan ta mustra mr. Artoir Clifford Herrera hunto cu su famia y miembronan di e comision di examen.







ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Emmit Smith ta gana 'Dancing with the Stars'



HOLLYWOOD – Emmit Smith a balia bai cu e 'mirror ball'. E tres biaha campeon di Super Bowl, cu a prueba di ta mes lihe riba su pianan bailando cu ora cu e ta hunga futbol, awo el a logra di nombra su mes como e ganado ABC 'Dancing with the Stars' diaranzon night. E triunfo aki a bin un trofeo den forma di un 'mirror ball'. Emmit a gana e actor Mario Lopez. Lopez considera esun cu mas bon tipo durante di e temporada aki, durante di henter e temporada aki a wordo considera e mas miho baliado, pero e votacion di e publico, esei ta loke a dicidi ken a bira e ganado despues cu e huradonan mes a laga nan empata despues di nan delaster baile. 'E tabata increibel!, E tabata increibel!, asina Smith, despues cu el a braza su pareha di baile Cheryl Burke. 'Nos a traha hopi duro y e tabata un caminda bastante largo', asina Bruke a bisa, cu tabata campeon tambe e temporada cu a pasa ora cu el a balia hunto cu Drew Lachey. Smith tabata tin palabranan masha bunita pa Lopez, kende a tuma su derota di un manera masha trankil. El a yama e ex actor di 'Saved by the Bell' un berdadero cabayero y a bisa cu su pareha Karina Smirnoff a pone loke cu nan mester a alcanza bastante halto durante di henter e temporada. 'Henter e viahe aki tabata uno inolbidabel y Karina ta un persona increibel', asina Lopez a bisa 'Esaki ta algo cu nunca mas lo mi lubida.'.

Smith y Bruke a gana e curazon di e huradonan diaranzon cu nan samba, e cancion di Steve Wonder's 'Sir Duke'. 'Loke cu ta lo mas notabel di bo ta cu bo ta un homber di tur dia kende a bira un tremendo bailado dilanti di nos wowo durante di e 10 simannan cu a pasa ', asina Carrie Anna Inaba a bisa Smith, cu a haña e nomber di 'The Big Easy' pa su carisma y elegancia cu e tin na momento di balia. Den un clip cu a sera e segmento di diamars, bo por a mira Bruke elogiando Smith pa asu etica. 'For di cuminsamento, e djis tabata kier ta e miho bailado cu e tabata por ta', asina Bruke a bisa di Smith, e competidor di semper, cu tabata determina pa gana, manera cu el a yega haci caba hopi biaha den su carera como parti di Dallas Cowboys. 'Bo no ta drenta den e competencia si bo no pensa cu bo por gana', asina Smith a bisa durante di un entrevista. Durante di e delaster baile diaranzon tur e otro participantenan tabata tey presente y a duna un presentacion chikito. E otronan ta Vivica A. Fox, Harry Harlin, Joey Lawrence, Sara Evans, Willa Ford, Monique Coleman, Jerry Springer, Tucker Carlson y Shanna Moakler.

Pressly a revela su embarazo na show di Jay Leno



LOS ANGELES – Jaime Pressly oficialmente a anuncia su embarazo. 'Mi tin cuater luna na estado. Mi ta anunciando e oficialmente awe nochi', asina e actriz a bisa durante di su entrevista cu Jay Leno den su programa 'The Tonight Show' diaranzon anochi. E actriz sumamente bunita nomina pa Emmy pa su rol den e serie 'My name is Earl' y ta casa cu e DJ Eric Cubiche. Pressly sa caba cu ta un yiu homber e ta bai haña.

J.Lo y Marc Anthony ta na Roma pa matrimonio di Cruise



ROMA – Jennifer Lopez y Marc Anthony ta entre e nomber di e famosonan cu ta riba e lista di invitado di pa e matrimonio di Tom Cruise y Kate Holmes, cu ta inclui otro artistanan manera Brooke Shields. Tom Cruise y Katie Holmes ta manteniendo e invitadonan y tambe esnan cu tin gana di wak nan matrimonio, sin informacion di unda tur cos lo tuma luga diasabra awo. Otro artistanan cu tambe a yega e pais ta manera Jim Carey, Jada Pinket Smith y Brooke Shields.

2006 Toys for Tots

Pasco ta temporada Di dunamento di regalo y bo por yuda Bon Dia Aruba y Aruba Today hacie masha special pa famianan y muchanan den necesidad na Aruba.



Coopera abo tambe y trece un co'i hunga of buki nobo na nos Oficina situa na Weststraat #22 na Oranjestad.

E bon elfnan di Caribbean Speed Printers N.V. Lo lora y entrega bo regalo na tempo pa celebra Pasco.

Ayudo financiero tambe ta bon bini pa cumpra mas cos di hunga. Tambe "Toy for Tots" lo acepta cuminda, paña y muebles di mucha muher y mucha homber cu lo wordo distribui entre e famianan den necesidad. Ban haci un famia pasa un Pasco Feliz y contento.

Toys for Tots di antemano ta gradici un y tur pa yuda nos realiza e n projecto aki. Ultimo dia pa entrega, ta dia 15 di December 2006.



Masha Danki



J.A.C. Holdings N.V.

Inter TRANSFER

Aruba TODAY

BON DIA Aruba

CODEMSA 1·stop center



MANNE DU SAMEDI AU SERVICE DE LA COMMINAUTE HAITIENNE.



La Marque Du Disciple de Jesus-Christ

Ecrit par le rev.joel et presenté par Beelly Jourdain del' Eglise Alianza Ev. Oranjestad.

Reference Biblique: Jean 13V 33-35

Je vous donne un commendement nouveau:Aimez –vous les uns les autres, comme je vous ai aimés, vous aussi, aimez-vous les uns, les autres. A ceci tous connaitrons que vous êtes mes disciples, si vous aimez les uns les autres.

REFLEXION SUR LE PASSAGE: Sens du commendement nouveau. Commendement nouveau, parce que Jésus a bien compris qu'il s'agit là de quelque chose d'insensé pour la sagesse humaine. Jésus n'est un idéaliste, il sait à quel point les relations humaines sont difficiles. Malgré ces difficultés apparentes, il nous demande de courir le risque de l'amour."comme je vous aimés". Le commendement de l'amour n'est pas un commendement de morale ou de moralisme, c'est un commendement théologique. Si Jésus nous a dit d'aimer, c'est à dire de dominer dans la foi l'échec apparent des relations humaines, c'est à la fois, vouloir devenir l'autre et rester soi-même dans une tention qui n'est jamais résolue; quand des gens s'aiment, ils veulent à la fois devenir et rester différents.C'est là le paradoxe de l'amour. Chaque fois que des hommes s'aiment, chaque fois qu'ils surmontent l'échec apparent des relations humaines dans l'amour, qu'ils essayent de bâtir ensemble une communauté et de communiquer, ils imitent Dieu.

2) Signe de reconnaissance du chrétien. "On vous reconnaîtra pour mes disciples à ce signe" Le signe de reconnaissance de chrétiens ne se trouve pas dans les apparences extérieures. On ne reconnait pas un prêtre à sa soutane, ni des chrétiens à ce qu'ils portent une croix, ou à ce qu'ils s'assemblent dans les églises, on les reconnait à l'amour,à un amour d;une qualité particulière qui devrait régner entre eux.

L'action humaniste du chrétien trouve son fondement et sa mesure dans l'action humaniste de Dieu, dont chacun est l'objet. Ce qui doit rapprocher l'homme de son prochain, c'est qu'ils sont baignés tous deux du même amour.C'est amour doit s'étendre également à tous les hommes. Il ne connaitra aucune distinction. Il écartera en particulier les prétextes que l'égoisme réussit toujours à suggérer à notre esprit lorsqu'il invoque l'indignité de certains hommes qui ne mériteraient plus d'être l'objet de l'amour chrétien.Quel est l'homme que sa culpabilité ne render indigne de l'amour du Christ?Qui peut prétendre l'avoir mérité? L'amour chrétien doit être sévère à la faute mais miséricordieux au coupable. Tous les hommes sont égaux devant la faute et Dieu les appelle également dans sa miséricorde.

Appliction.
Concrètement à quels signes on peut reconnaitre le chrétien? Comment les gens dans notre communauté pratiquent –ils ce commendement nouveau? A la semaine prochaine

Souvenez-vous aujourd'hui au centre bario Dakota à partir de 7.30pm qu'il y aura un grand concert spirituel avec les groupes suivants: Fortalesa, Worship Soldiers, Ami Shaddai, Miguel et Lumila et Fredo de Esperence. Entrée seulement 10 florins.

Email.beellyjourdain@hotmail.com tel:5881625/5613816/5822058. pour vos critiques et suggestions.

Cacho perdi ta ser busca

A ser perdi un cacho Golden retriver colo crem cla. E ta female, e ta diabetico y mester di su remedi. el a ser perdi den becindario di Eagle debi na e mal tempo. Lo tin recompensa pa esun cu ta hanje. Please cualke informacion tuma contacto na telefon 5934544

Fundacion Pa Hende Muhe den Dificultad:

Ban papia di Stalking of acoso



ORANJESTAD - Nos ta papia di stalking of acoso ora un persona na un forma ilegal, constante, intencional, sistematico y molestestoso ta persigui un persona y ta invadi privacidad di e persona aki cu e proposito pa intimida y/of obliga e persona haci of no haci algo.

E conducta aki di e stalker pa e victima ta uno inaceptabel y indesea. Por considera stalking of acoso como un forma di persecucion.

Persigui un persona riba su mes no ta contra ley p.e. mandamento di flor, regalo of mensahenan (e.o. di amor) constante pa un persona. E persona legalmente no ta cometiendo nada contra ley, polis no por actua contra dje, dus husticia tampoco no ta tuma ningun paso contra dje.
E situacion ta cambia ora e actitud ta sosode sistematicamente y contra gusto di e victima y cu e intencion ta pa hinca temor den e victima, p.e. pa medio di yamada telefonico constante y menasante, persecucion.

Un stalker of e victima ta bin den tur rango y clase social. E peligro ta mas grandi ora e stalker ta un (ex-)pareha (amoroso) di e victima. Un stalker ta den guera psicologico constante cu su victima. Hopi bes e stalker por ta un persona cu masha bon apariencia pero cu ta manifesta trastorno den su personalidad. Serca amigo y famianan su storianan, hopi bes lastimoso, ta bin creibel dilanti. Un stalker kier isola su victima p.e. "Si bo no ta di mi, bo no ta di ningun otro hende". Su sentimento ta erotico of di un odio intenso pa cu su victima. Tambe e tin sentimento profundo di venganza y/of jaloezie. Den hopi caso un stalker por ta culpabel na otro delitonan of tin problema di adiccion, di conducta y di violencia domestico. Ora stalking bai den combinacion cu violencia e por resulta den un fin mortal. E stalker, (ex-partner), no por acepta cu e relacion a caba.
E no por laga los. Dor di stalk su victima e ta keda eherce poder y control riba su victima.

Categorianan di Stalker:

1. E stalker tin of tabatin un relacion romantico/intimo cu su victima.
2. E stalker no tin of tabatin nunca un relacion intimo cu su victima, pero tin otro tipo di relacion p.e. di trabao, familiar of e stalkmento ta pasobra un relacion cu su victima a wordu nenga.
3. E stalker no conoce su victima personalmente, pero e ta obsesiona cu e persona p.e. un artista/ personahe publico.

Motibonan pa Stalking:
Deseo di tin contacto y di eherce control riba e victima, obsesion combina cu rabia y jaloezie.

Consecuencia di Stalking:
Esakinan ta e.o. temor, mancha reputacion di su victima, pesadiya, perdida di apetit, depresion, suicidal, daño fisico, daño material/financiero, angustia, presion halto, gastonan di proceso penal, oranan cu polis ta tuma pa investiga, gastonan di dokter, dianan perdi di trabao di e victima, trauma y den caso extremo un final dramatico.

Algun Ehempel di Persecucion:
Drenta den cas sin ta invita, destruccion p.e. baha tire di auto, kibra spiel di auto, cana rond di cas of den vecindario, menasa pa dal cu auto, secuestra yiunan, persigi tur caminda, cende candela, corta liña di brake di auto, spuit graffitti riba murayanan, manda krans of anuncio di morto cu mensahenan menasante.

Con pa Preveni:
Tuma medidanan di seguridad y collecciona materialnan cu por uza como prueba.

- no habri porta
- no contesta telefon/ cellular
- cambio di nr. di telefon/ cellular
- pone ID-caller
- pone un antwoordapparaat y graba e mensahenan
- no contesta e-mail y cambia bo e-mail adres
- nota number di auto cu ta sospechoso
- cana beeper/alarm
- informa bisiña, famia y amigonan riba e situacion cu bo ta den
- pidi bisiñanan pa duna declaracion di ta testigo
- no duna informacion na desconocinan di bo orarionan di trabao
- cambia slotnan di bo cas, den un caso specifico di ex-partner
- tene un dagboek – anota e.o. susedidonan, fecha, ora, nomber di testigonan
- meld cada vez cu bo wordu molestia na polis y na FHMD
- warda articulo- y cartanan cu bo ricibi
- busca ayudo profesional ora e caso di stalking bay den extremo
- cana cu numbernan importante di telefon
- ora bo subi auto, lock e portanan di biaha y tambe wak rond
- ora bo ta wordu persigui riba caminda, acudi na un luga caminda tin hopi hende of bay directamente na warda di polis

Kiko ta e Solucion:
Busca ayudo y guia. Na Aruba nos tin trahadonan social y psicologonan cu ta yuda den situacion di stalking. Un intervencion tambe ta pa acudi na recherche pa intermediacion, esaki por tin un efecto pa spanta e stalker. Otro ehempel ta aresta y contactverbod.

Kico pa Haci den Caso di Stalking:
Haci denuncia na Polis.

Bryan Lendering a bira e prome Kroonverkenner di Grupo San Dominico Noord



ORANJESTAD - Bryan Lendering, naci 26 di Februari aña 1992, yiu homber mayor di Filonila y Francis Lendering, ruman di Patrick Lendering, a drenta Kolonie di Grupo San Dominico Noord (GSDN) cu su 5 aña como Bevers. Segun el a crece el a "zwem over" pa Horde y a bira un welp. Den Horde el a logra su prome streya y di dos streya y a logra su "vaardigheids insignes" pa bira un Wolf-welp cu ta e insigne mas halto den Horde.

Tempo cu el a cumpli su 11 aña Bryan a "vlieg over" pa Troep, caminda el a cuminsa traha mes ora pa wordo instala como verkenner.

Despues di logra su Derde Klas el a sigui traha pa su Tweede Klas. Apesar cu hopi di su miembronan di patrouille no tabata bin bijeenkomst, Bryan a persevera y sigui bin tur bijeenkomst, tur diasabra.

Na NPW 2004 e tabata hopi desfrauda cu GSDN a sali na ultimo lugar di NPW.

E aña aki ora el a bira PL di su patrouille el a acepta e reto pa gana NPW 2006, cual e no a logra prome lugar sino di dos luga cual sigur e no a keda mucho contento, pero su lidernan di GSDN sigur a admira su perseverancia di bay pe!!

18 di Maart 2006 como e unico verkenner cu tabata cla pa su 1ste Klas Hike, pero tambe esun di mas jong hunto cu tres explorer el a bolbe acepta un reto di bay pa su 1ste klas. El a logra esaki hunto cu e Explorernan.

Dia 23 April 2006 orguyosamente GSDN a instala Bryan Lendering hunto cu e explorernan como 1ste Klas verkenner, cual insigne despues di mas cu 10 aña cu GSDN a logra otorga.

Bryan conciente di su edad y a yega asina leu cu estimulo di su Hopman ta sigui pa finaliza su tareanan pa asina dignamente como e unico Hoben cu a drenta como Bevers, bira Welp, bira Vekenner, sin bay ningun periodo di no-activo, recientemente merecidamente el a wordo instala y asina bira tambe e prome verkenner di Grupo San Dominico Noord cu a wordo instala como Kroonverkenner. Na e ocacion historico aki pa na promer lugar pa Bryan, tabatin e invitado special den persona di Presidente di Staten, Sra Mervin Wyatt-Ras kende cu hopi honor a presencia e instalacion y a otorga Bryan su Kroon-insigne, den presencia di miembro di Grupo presente y lidernan invita, miembronan di National Comité di Scouting Aruba.

Un pabien na Bryan Lendering hunto cu su mayornan, ruman y Nani, cu sigur ta e prome ehempel y empuhe pa Bryan por a yega asina leeuw.

Su mayornan por ta orguyoso di a tuma e decision pa hinca Bryan den bever tempo cu e tabatin apenas 5 aña y awor mas cu nunca sigui guia Bryan pa sigui dilanti y carga su insigne cu hopi honor y tur respet.

Interesante seminario di liderasgo presenta pa B&P/ Interface Aruba



ORANJESTAD – Recientemente B&P/ Interface Aruba NV a tene un seminario interesante tocante Liderasgo. Liderasgo ta tuma training pa bira e lider cu e programa aki a presenta.

Esaki tabata un oportunidad pa ricibi e habilidadnan necesario pa sigui dilanti pa futuro. Durante di e curso aki e participantenan a siña kico ta motiva lidernan y con nan ta proyecta forsa personal pa logra nan metanan profesional y tambe personal. Esnan cu a participa na e curso aki por a explora corahe y creatividad y diferente manera con pa uza nan y surpasa e funcion di manager y sigui pa dilanti pa e posicion di lider. E seminario aki a wordo organiza pa B&P Interface Aruba N.V. y a wordo presenta pa Ir. Arthur Frans. Esnan cu a finaliza e curso cu exito ta: Rafael Espinoza Deza, Daysi Cid, Yamile Mercado Rangel, Angie Garcia, Darly Serna, Eugene Muyden, Edgard Kelkboom, Merveline de Cuba, Alex Ras, Winifrida Rasmijn, y Lionel Dirksz. Un palabra di pabien ta bai na tur.

EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Desespera pa un pareha, corte superior na Singapore por busca un pa bo



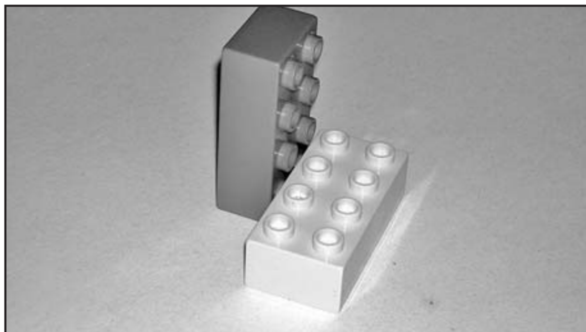
SINGAPORE – Corte superior na Singapore ta buscando pareha pa esnan cu ta desea esaki. Desespera pa hisa e nivel di fertilidad, gobierno di e capital a dicidi di subsidia servicio y actividadnan pa asina encurasha hendenan pa busca un pareha. Gobierno a bisa diabierna cu nan lo paga 80% di e gastonan pa proyectonan autoriza pa ofrece oportunidad pa esnan cu ta soltero por conoce otro den situacion nan social faborabel. Esnan cu ta interesa por inscribi nan mes na www.mcys.gov.sg. Singapore ta trahando duro pa asina e ciudadanonan cu normalmente ta esnan cu ta traha masha duro mes, pa tuma un momento pa nan mes relaha y conoce un hende di e sexo opuesto cu posiblemente lo por ta nan pareha. Henter e proyecto aki ta pa nan por garantiza famianan mas grandi na e pais. Segun un investigacion haci pa e compania Durex riba e frecuencia di cuanto biaha un pareha ta haci sex na e pais, Singapore ta na di 40 luga, riba un lista di 41 pais. Cu solamente 4.4 miyon di hende Singapore no por wak su comunidad bira mas chikito paso esaki lo por trece problema den e campo laboral den e añanan cu ta bin. Nan nivel di fertilidad ta hopi awo, ya cu pa averahe e hende muhernan na e pais ta haña 1.24 yiu den nan bida y e averahe normal mester ta 2.1.

Homber ta gara 116 druif cu su boca



AUSTRALIA – Un homber Mericano a gara 116 druif cu su boca den tres minuut cu e speranza cu e lo por forma parti di e Guinness World Book of Records cu un record nobo. Steve 'The Grape Guy" Spalding di 44 aña for di Dallas Texas tambe a logra di pone un record personal di gara 1203 druif cu a wordo tira pa e for di un distancia di 15 pia pa mas di mei ora, esaki ta segun e publicista di Guinness. Tur cos a tuma luga riba un plaza na unda cu bo por a wak e Opera House di Sydney. Henter e evento a wordo filma y documenta pa asina e wordo someti na e comision di Guinness pa wak si e ta wordo acepta como un record nobo. Te awo ainda no tin ningun record poni pa mas hopi cantidad di druif gara cu boca, pues e lo ta algo completamente nobo si esaki wordo acepta.

Mucha muhe di 7 aña a menaza cu arma pa horta Lego



FLORIDA – Polis na Florida ta buscando un mucha muhe di mas o menos 7 aña cu a menaza trahadornan di Wal-Mart cu cuchu pa e por a horta Lego. Polisnan ta bisa cu e mucha muhe aki a sconde e cos di hunga bou di su sweater y a purba di sali cu esaki for di e luga. Un empleado a acerca e mucha puntrando e pa duna e cosnan aki bek Na e momento ey e mucha a saca un cuchu di 10 inch riba e trahado y a menaza esaki.

E a purba di combence e mucha pa no haci loke cu e ta haciendo pero e mucha a subi su bicicleta y a bai laga nan.

Un baston nobo completamente 'hi-tech'



ALEMANIA – Cientifico na Alemania a desaroya un baston sumamente inteligente y 'hi-tech' cu ta yama ambulans na momento cu nan doño mester cai. Cientificonan na e compania 'Fraunhofer Institute for Experimental Software Development' a inventa e asina yama 'i-Stick'. E ta forma parti di un proyecto cu ta desaroyando productonan cu por yuda hende na momento cu nan ta den dificultad, specialmente esnan di edad avanza.

Si e sensor den e 'i-Stick' detecta cu e ta den un posicion horizontal, por ehempel si su doño a cay, e baston ta cuminsa pasa un tape graba prome cu ta bisa e soño pa pone esaki para bek. Si e baston keda riba vloer automaticamente e lo yama e number cu ta wordo programa den dje, sea ta un miembro di famia of ambulans directamente. Te ainda e baston aki no ta di benta pero nan ta buscando un distributor.

Festival di Caha di Orgel dedica na Arthur Kelly





TANKI LENDER – Den fin di siman cu a pasa a tuma luga un grandioso festival di baha di orgel dedica na e hoben Arubiano Arthur Kelly. Esaki a keda organisa dor di S.V. Juventud Tanki Lender.

Arthur ta un hoben cu tin apenas 16 aña y su bida ta cultura Arubiano. E ta yuda diferente hoben riba e parti cultural y pronto e lo tin su mesun caha di orgel. E ta haci tur esaki pa sigui stimula mas hoben den e bon caminda.

E anochi aki tabatin ocho caha di orgel y tambe e banda 'Badu' cu a haci di e diadomingo aki un exito rotundo. Un danki ta bai na tur cu a pone y duna un man na e dia aki.









BON DIA Aruba

Sra. Enid Croes Marugg a atende Reunion na Monrovia, California

ORANJESTAD - Responsabilidadnan di su funcion di Presidente Internacional di Quota a hiba Sra. Enid Croes-Marugg te na Monrovia, California. Aki sra. Croes Marugg a atende un meeting cu un agenda sumamente interesante na unda el a wordo introduci oficialmente na e clubnan di Quota International den e region west di Merca.

Un di e highlightnan di e meeting tabata un tour na e "House Ear Institute" cu ta keda na Los Angeles. E organisacion House Ear Institute a wordo funda pa sr. Howard House, M.D. na 1946 y ta dedica na desaroya ciencianan di oido via investigacion y educacion pa asina mehora calidad di bida di esnan desafortuna cu no tin oido. Internacionalmente e institucion aki ta wordo reconoci como un lider den investigacion otologico, y ta continua su avancenan den exploracion di e sistemanan auditorio y pa mehora aparatonan di oido, implantenan pa orea y tratamentonan clinico y diferente metodonan di intervencion.

E Clinica "The House Clinic", cu a ta estableci desde 1942 pa Dr. House tambe ta traha conhuntamente cu e House Ear Institute pa mihor salud den oido.



Enid Croes-Marugg di bishita na House Ear Institute na Los Angeles.



Di robes pa drechi Dr. John House, hunto cu President, Enid Croes-Marugg – International President of Quota, Board Member di House Ear Institute Charlotte Schamadan y CEO James Boswell.



Derecho di Mucha y e Tratado Internacional di Derecho di Mucha

Mayoria hende den nos comunidad ya caba conoce e Declaracion de Derechonan Universal di Mucha. E Declaracion aki ta consisti di 10 derecho cu ta conta pa tur mucha na mundo. E 10 derecho ta principionan cu ta regla asuntonan material y inmaterial.

Na aña 1959 Nacionnan Uni a traha e Declaracion di Derechonan Universal di mucha como un intento pa proteha mucha den tur pais.

Nacionnan Uni a proclama tambe dia 20 di november como Dia Internacional di Derecho di Mucha.

Apesar di tur esaki ta keda existi e situacion cu hopi pais no ta cumpli cu e derechonan cu mucha tin y te hasta ta viola e derechonan. Pa e motibo ey Nacionnan Uni a dicidi pa traha un Tratado di Derecho di Mucha. Nan a cuminsa traha riba dje na aña 1979 cu tabata e aña Internacional di Mucha. Na aña 1989 nan a caba cu e Tratado.

Kico exactamente ta e Tratado di Derecho di Mucha?

E ta un tipo di acuerdo cu paisnan ta sera cu Nacionnan Uni cu ta complementa e Declaracion di Derecho di Mucha. E ta obliga paisnan pa respeta e derechonan cu mucha tin. E ta mas detaya y e tin mas forsa.

Te asina leu mas o menos 195 pais a accepta (ratifica) e Tratado di Derecho di Mucha. Hulanda a ratifica e Tratado na fin di aña 1994 y Antianan Hulandes na aña 1997.

Tur e paisnan cu a ratifica e Tratado mester tene nan mes na e reglanan di e Tratado. Nan mester raporta tambe periodicamente na Nacionnan Uni riba e forma con nan ta dunando contenido na e derechonan di mucha den nan pais.

Con a para cu Aruba?

Aruba a ratifica e Tratado na januari 2001.

For di aña 1993 Aruba tin tambe su Dia Nacional di Mucha: dia 20 di november. E dia aki ta oficialmente proclama dor di Gobierno di Aruba.

Kiermen, nos Dia Nacional di Mucha y no, loke hopi hende ta pensa, Dia Internacional di Mucha. Dia Nacional di Mucha ta cai pareu si cu un fecha internacional, esey ta e Dia Internacional di Derecho di Mucha. Ta hopi importante pa tur hende den nos comunidad para keto regularmente y refleha riba e situacion cu nos muchanan ta bibando aden. Analisa nan situacion for di e angulo di e Derechonan di Mucha y di e Tratado di Derechonan di Mucha. Di e manera aki tur adulto, organisacion y instancia responsabel pa bienestar di mucha por mira kico mester haci ainda pa nos muchanan por desaroya optimal y biba un bida felis.

Nos ta cumpliendo completamente cu e derechonan cu nos muchanan tin?

Pa bo mes por contesta e pregunta aki nos ta sigui en corto cu e contenido di e Tratado di Derecho di Mucha.

E Tratado ta contene 54 articulo. Aki nos lo menciona e 42 articulo cu tin di haber directo cu e derechonan di mucha. E otro articulonan tin di haber cu asunto di procedura.

1. Un mucha ta un persona bou di 18 aña di edad, te asina leu cu e pais mes no a fiha un edad mas abou.

2. Tur derecho ta aplicabel pa tur mucha.

3. E interes di e mucha mester para central.

4. E estado / pais mester boga pa realisacion di tur e derechonan.

5. Mayornan ta guia nan yiu ora e eherce su derechonan.

6. Cada mucha tin derecho riba bida y desaroyo.

7. Cada mucha tin derecho riba un nomber y un nacionalidad.

8. E estado / pais mester proteha e identidad di e mucha.

9. Cada mucha tin e derecho pa lanta y crece serca su mayornan.

10. Mucha y mayor tin derecho di ta hunto como famia.

11. E estado / pais mester combati secuestro di mucha.

12. E opinion di e mucha ta conta den asunto cu ta toc'e.

13. Cada mucha tin derecho riba libertad di expresa su opinion y libertad pa busca informacion.

14. Cada mucha tin derecho riba libertad di pensamento, consenshi y religion.

15. Cada mucha tin derecho riba libertad pa forma grupo y reuni den grupo.

16. Cada mucha tin derecho riba privacidad.

17. E estado / pais ta percura pa mucha tin acceso na informacion (social y cultural) procedente di diferente fuente.

18. Mayor ta esnan prome responsabel pa educacion di nan yiu

19. Cada mucha tin derecho riba proteccion contra abuso y negligencia.

20. Mucha cu no tin famia tin derecho riba extra proteccion.

21. Adopcion di mucha por socede solamente si ta na bienestar di e mucha.

22. Mucha cu ta refugiado tin derecho riba extra proteccion.

23. Mucha cu tin inabilidad tin derecho riba cuido adapta na nan inabilidad.

24. Cada mucha tin derecho riba e mihor cuido di salud.

25. Cada mucha cu ta den un internado tin derecho riba evaluacion regular di su colocacion.

26. Cada mucha tin derecho riba previsionnan y seguronan social.

27. Cada mucha tin derecho riba un nivel di bida suficiente halto pa por desaroya completo.

28. Cada mucha tin derecho riba enseñansa.

29. E enseñansa ta dirigi riba desaroyo total di e mucha y riba paz, tolerancia y solidaridad.

30. Cada mucha tin derecho riba su propio cultura, religion y idioma.

31. Cada mucha tin derecho riba tempo liber, tempo pa hunga y pa participa na actividadnan cultural.

32. Cada mucha tin derecho riba proteccion contra labor infantil / hubenil.

33. Cada mucha tin derecho riba proteccion contra droga.

34. E estado / pais ta proteha mucha contra explotacion sexual y abuso sexual.

35. E estado / pais ta proteha mucha contra secuestro y compra y benta di mucha.

36. E estado / pais ta proteha mucha contra tur otro forma di explotacion.

37. No ta permiti pa tortura ningun mucha.

38. E estado / pais mester evita cu mucha menor di 15 aña participa na actividadnan cu ta crea enemistad. Mucha menor di 15 aña no mag di drenta servicio militar.

39. Cada mucha cu ta victima di guera, tortura, negligencia, maltrato of explotacion tin derecho riba cuido special.

40. Cada mucha cu ta ser sospecha di a comete un delito castigabel tin derecho riba un proceso hudicial husto. Cada mucha cu comete un acto castigabel pa ley tin derecho riba un tratamento special.

41. Reglamentacionnan y leynan nacional y internacional cu ta mas ventahoso cu e Tratado di Derecho di Mucha tin preferencia.

42. E estado / pais ta obliga pa haci contenido di e Tratado di Derecho di Mucha publicamente conoci.

E articulo aki ta traha dor di Fundacion Pa Nos Muchanan. Pa mas informacion y/of pa pregunta tocante educacion di mucha di 0-12 aña por aserca nos libremente na Cumana of via telefon 5834247 / 5880856, fax 5835658 of via e-mail: fpnm@setarnet.aw

BON DIA Aruba

Derecho di mucha rond mundo



cu ta pasa trabao. Muchanan cu ta wordo maltrata, herida y hasta mata. Muchanan cu no tin paña; cu ta pasa hamber y tin hasta cu no tin lugar di biba.

Nos muchanan mester ta consciente di esakinan. Nan mester ta consciente di cu aki na Aruba tambe tin muchanan ta biba den situacionnan desagradabel, maske nos mester gradici Dios pasobra nos situacion no ta manera esun den otro paisnan.

Hopi biaha nos ta haña muchanan malcria cu ta rebeldia contra nan mama ora esaki cushina algo cu nan no ta gusta. Tin biaha hasta nan ta laga e cuminda para y bai perdi. Mesun cos cu muchanan cu no ta gusta ora nan mama cumpra un paña pa nan.

E muchanan aki mester ta consciente cu tin muchanan cu no tin un cama pa drumi ni tampoco un bon paña pa bisti y hopi mas cu no tin ni pida pan pa nan come.

Mayoria di e muchanan aki ta biba un bida hopi miserabel; nan tin un futuro hopi tristo. Y pesey, nos cu ta biba un bida hopi mas mihor unda cuminda ni paña ta haci falta, mester pensa semper cu na algun lugar na mundo tin muchanan cu ta pasa den situacionnan manera esnan cu nos ta mira riba e fotonan aki. Y esakinan ta poco compara cu tur locual ta pasando den hopi pais grandi.

Nos grandinan tambe mester ta consciente di e situacion aki y informa nan jiunan di tal forma cu nan ta lanta cu un bista cla di tur loke ta pasa rond mundo y pensa con por yuda pa drecha e situacion, maske con dificil e por ta y maske con chikito e ayudo ta.

Manera nan ta bisa "VELE HANDEN MAKEN LICHT WERK"; si tur mucha cuminsa yuda su bisiña of un persona den necesidad den su barrio, ya nos ta combatiendo e situacion desagradabel den cua hopi mucha rond mundo ta biba.

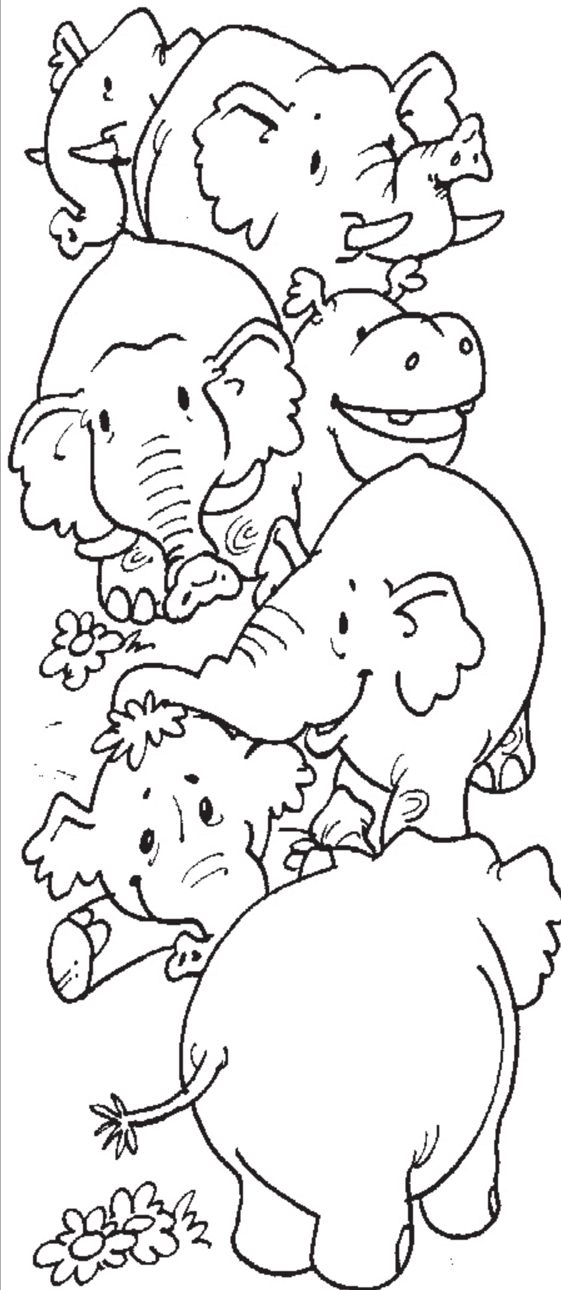


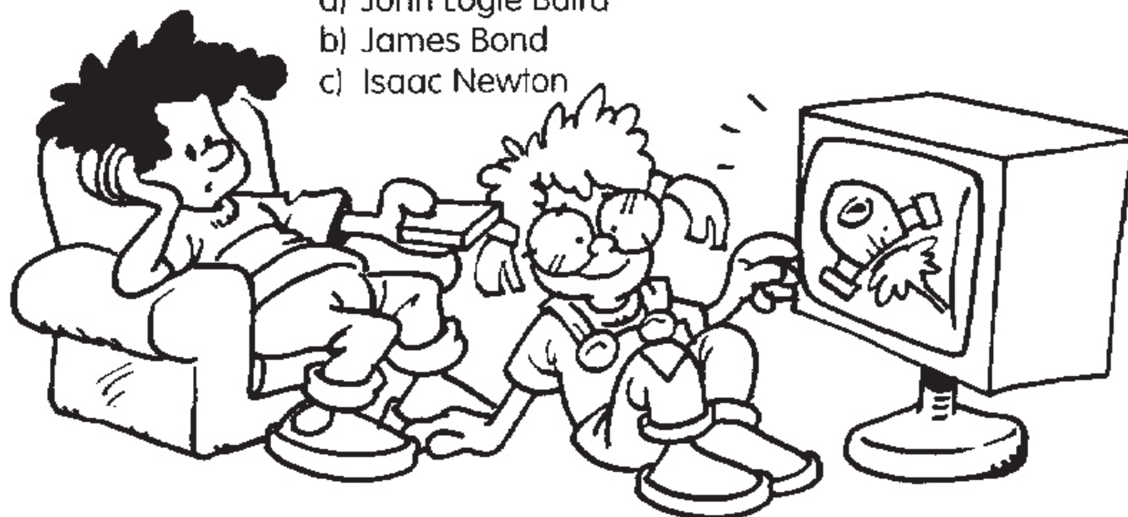


Semper nos mester yuda otro sin importa color ni sexo, ni rasa, ni religion. Den casonan asina loke ta conta ta e ser humano.; e ser humano cu ta wordo priva di tin un cas, cuminda, paña y un cama.

Semper nos mester yuda y stima nos prohimo pa asina nos tur por biba den un mundo miho.

Cuanto olifante tin den e pintura





Hi..Hi..Hi.. Ha..Ha..Ha..

Con bo ta bisa tiroteo na Arabe?

Balabai - balabin.

Kico un higra a bisa e otro?

"Bisti pa caba pasobra e dokter ta bai saca nos."

Na scol.

"Mi tata semper ta dunami 10 florin pa cada bon punto cu mi haña."

"Y te cu awor, cuanto bo a gana?"

"Wel, mi debe 1000."

Tur mucha tin derecho

Cada mucha tin derecho pa gosa di e derechonan aki sin tene cuenta cu rasa, color, sexo, idioma, handicap fisico y mental, religio, origen social y ambiente politico di e mes of su famia.

Cada mucha tin derecho:
- Riba cuminda
- Riba awa limpi pa bebe
- Riba un cas
- Pa hala rosea den aire limpi
- Pa haña remedi ora e ta malo
- Pa bai scol
- Pa hunga
- Riba paz
- Riba amor, cariño y comprension
- Riba un nomber y un nacionalidad
- Riba diberticion sano
- Pa ta e promenan pa wordo yuda ora tin emergencia
- Pa wordo proteha contra maltrato, descuido y negligencia y no mag di wordo usa pa gana placa ni usa pa haci cosnan peligroso.

Futuro di cada nacion ta depende di muchanan. Pesey ta importante cu awor muchanan mester haña di nos comunidad e miho trato y atencion, e miho educacion cu ta

Respeta nos derechonan pa nos respeta esunnan di bo.



Tur mucha tin derecho di wordo tratá cu igualdad, sin importá raza, religion of e país unda nan a nace.



Tur mucha tin derecho riba proteccion, specialmente pa nan crece fuerte y saludabel



Tur mucha tin e derecho di wordo registrá ora nan nace; ta nan derecho pa tin un nomber y un nacionalidad.



Tur mucha tin derecho pa tin un cas, recreacion saludabel y bon alimentacion.



Tur mucha cu handicap tin derecho riba un bon educacion, cariño y principalmente amor.



Tur mucha tin derecho riba un braza amical y hopi comprension, specialmente si nan no tin famia.



Tur mucha tin derecho di hunga y sigui school pornada. Nan tin cu prepará pa futuro.



Si muchanan ta malo of tristo, nan tin derecho di wordo consolá na promé lugar.



Tur mucha tin derecho riba proteccion. No bandoná nan y no haci nan malo. Nan por haci trabao solamente cu e edad adecuado.



Tur mucha tin derecho di crece den un ambiente amistoso, yen di compremsion cerca personanan cu ta stima nan.

BACOBA



Historia di e bacoba

E palo di bacoba ta ser considera esun di mas grandi na mundo sin un stam di palo; e ta crece y bira mas o menos ocho meter halto.

Segun historia e mata di bacoba/banana ta bini di Malasia y a wordo reparti na Asia, India y Africa prome cu Columbus a descubri Merca.

E bacoba a yega e Mundo Nobo na 1516 ora cu e misionero spaño Friar Tomas di Barlanga a trece e prome mata.

E palabra 'banana/bacoba' ta di origen africano, aunke ela ser hiba Mundo Nobo dor di e comerciantenan portugues cu ta haci negoshi cu catibonan.

Den tempo di "Alexander de Grote" bacoba tabata ser yama 'pala' na Athenas.

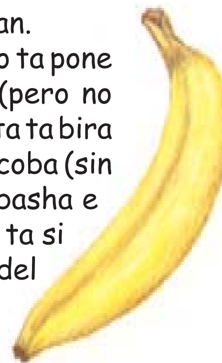
E bacoba ta krom y bo por kita e casca mescos cu ora bo ta habri un zipper. Bo ta reconoce bacoba cu no ta hecho na su casca berde; ora nan ta hecho di mas e casca ta bruin. Bacoba ta crece na troshinan largo, unda tin biaha bo por haña mas di 100 bacoba. Bao di e casca suave tin un cuminda blanco, moli y dushi. E ta alimenta bon. Tin biaha ora cu bo tin hamber, come un bacoba y lo bon wak con e ta kita bo hamber.



Ora cu bo tin sed bo por bebe batido di bacoba. Bo ta machica un bacoba hunto cu 1/2 telep di juice di lamunchi y un cuchara di sucu. Mescla esaki cu lechi. Si bo ta desea, pa mas facil, bo por hacie den blender.

Awor nos ta bai traha un cuminda dushi pa bo famia y invitadonan.

Den un wea cu awa cayente bo ta pone un komchi cu 'pasta di noot' (pero no pone riba candela). Asina e pasta ta bira moli y e no ta kima. Strooi 4 bacoba (sin casca) cu juice di lamunchi y basha e pasta riba nan. Mas dushi e lo ta si hinca prome palitonan di amandel den e bacobanan.



Tambe nos por haci un salada di fruta. Loke bo mester ta 2 bacoba; 2 appelsina; 2 appel; cortanan chikito: slice y bloki bloki; un cuchara di sucu y juice di lamunchi.

Mescla nan den un komchi y lag'e para pa e trek y haña un bon smaak.

Bacoba: un fruta saludabel

Si bo ripara bon bacoba ta e fruta di mas gusta cerca nos hendenan. Tin hende ta come bacoba tur dia; tin otronan cu ta come como parti di nan cuminda, sea ta mainta, merdia of anochi.

Nos ta come bacoba pero hopi di nos no sa con nutritivo e ta, ademas di ta un fruta hopi dushi y hopi gusta.

Si nos compara un bacoba cu un appel, un bacoba tin menos awa, 50% mas energia, cuater biaha mas proteina, 50% menos vet, dos biaha mas sucu, casi tres biaha mas fosforo, cinco biaha vitamina A y hero y por lo menos dos biaha e otro vitamina- y mineralnan cu tin den un appel. Ken por bisa cu un bacoba no ta nutritivo?



DEPORTE BON DIA Aruba

Durante Weganan ODESUR:

Medaya di brons pa E van Nedd den boxeo









BUENOS AIRES- E nomber di "Aruba" a wordo agrega na e lista di paisnan riba e tabla di medayanan di e Weganan ODESUR cu ta tumando lugar na Buenos Aires, Argentina! E hoben boxeador Evan Nedd a ricibi orguyosamente e medaya di brons pa nos pais den e categoria 91 kilogram den e deporte di boxeo.

Evan a enfrenta den su categoría boxeadornan fuerte y sumamente bon prepara pa nan pelea. E periodo di entrenamento cu Evan a pasa prome cu e Weganan ODESUR na Cuba sigur a duna su frutonan. Durante e pelea contra e Venezolano, Evan a bringa cu mucho mas confianza y tecnica cu anteriormente.

A pesar di su balentia, Evan mester a reconce den su contrincante un boxeador superior, cu a logra termina e pelea cu un puntuación final di 10-2 na su fabor.

Por cierto, tabata hustamente e contrincante aki cu finalmente a bira e Campeon, ganando e medaya di oro den e categoría.

Pa Evan e resultado logra aki tabata suficiente pa por a termina e torneo di e Weganan ODESUR cu un fabuloso medaya di brons pa Aruba, e prome cu nos país ta obtene durante e Weganan aki.

Riba e portretnan cu ta acompaña e artculo aki por mira Evan durante e ceremonia di entregamento di medaya na Buenos Aires. Por aprecia tambe e ganadornan di e otro medayanan: oro – Jose Payares, Venezuela; plata – Rafael Duarte Lima, Brasil; brons – Francisco de Ezcurra, Argentina y Evan Nedd, Aruba.

E delegacion Arubano cu ta participando na e Weganan ODESUR naturalmente ta sumamente orguyoso cu e resultado aki y tabata presente pa por a comparti cu Evan y entrenador Jeffrey Nedd e bunita momento aki. Pabien na Evan, Jeffrey y Aruba Boxing Association!!



Riba invitacion di Caribbean Football Union

Refereenan Rudy Angela y Ebby Paesch pa Digicel Cup na Barbados

ORANJESTAD- Despues di a haci un tremendo trabou durante di e clasificacion U–17 na Trinidad & Tobago na Augustus ultimo y e CFU–Under 20 Tournament na Haiti luna pasa, nos dos refereenan internacionalesta Rudy Angela y Ebby Paesch a bolbe haya otro invitacion di CFU (Caribbean Football Union) por medio di su general secretary Kerri-Ann Alleyne, kende ta manda un fax pa asina informa Rudy y Ebby, cu nan a ser apunta pa participa e biaha aki na e Digicel Cup cu lo tuma luga na e isla di Barbados. Esaki sigur ta un estimulo grandi pa nos refereenan local, mirando e invitacionnan cu nan ta hayando uno tras di otro, ta nifica cu nan ta haciendo un tremendo trabou pa loke ta diriccion di weganan di futbol. Rudy Angela lo ta un di e refereenan apunta pa dirigi algun partido, mientras cu Ebby Paesch a ser apunta pa asisti como huez di liña.

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita referee Rudy Angela y Ebby Paesch cu e invitacion ricibi y alaves nos kier a desea nan tur clase di exito durante di e Digicel Cup na Barbados. Riba e foto nos por aprecia sr. Angela y sr. Paesch den compania di sr. Frans Dijkhof di comision di referee.

T.L. Brains a bira Sub-Campeon

Cabesnan Duro a gana e tremendo Seso Sport di Nos cu Nos





PARADERA- Siman pasa Diabierna anochi a tuma lugar e tremendo Seso Sport di e grupo Nos cu Nos na Hoffi Chona na Paradera.

Un total di 9 team a bai final pa e wak ken lo sali campeon di e evento aki.

Tin cu bisa cu e preguntanan di e tanda final tabata hopi pica pero cu e equiponan tambe a responde practicamente tur pregunta. E teamnan den final, manera Mente Frus, Trouble Brain, Mente en Blanco, JetBombpers, Celebro di Hariña tabata fuerte den nan contesta pero e teamnan di T.L. Brains y Cabesnan Duro tabata mas fuerte ainda y finalmente e Team di Cabesnan Duro a sali campeon cu 19 punto mientras cu e team di famia Hernandez di Tanki Leendert a sali sub-campeon cu 17 punto.

Un danki na tur e teamnan cu a coopera cu e tremendo Seso Sport aki y Nos cu Nos ta spera dip or conta riba nan colaboracion otro biaha atrobe.



Club Primavera cu wega di domino amistoso













PRIMAVERA- Diasabra siman pasa dia 11 di November Club Primavera a tene un Torneo di Domino pa pareha. Ambiente tabata hopi bon mes. E bataya tabata hopi fuerte. Prome lugar a bai pa Julio Koolman y Pedro Vrolijk. Segundo lugar a bai pa Raymundo Barros y Bea Ras.

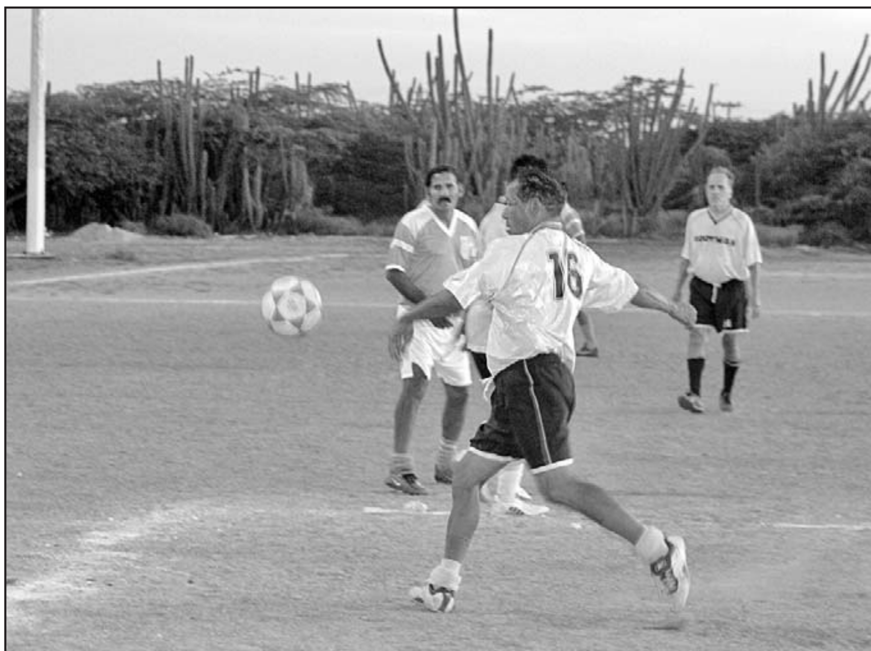
Direktiva di Fundacao Social Cultural Portuguesa ta manda un pabien na e ganadornan y un danki na tur e parehanan cu a participa.

Tambe ta avisa pa keda pendiente pa e siguiente torneo di domino cu ta na caminda.

Alavez ta informa cu Club Primavera ta habri tur Diadomingp di 5’or di atardi pa 9’or di anochi.

Tur hende ta bon bini. Bin pasa un rato contento.

Ultimo rond di Fedeveta Balashi 40+ prome cu playoff



SOLITO/SANTA CRUZ- Awe Diasabra riba veld di RCA y Estrella e ultimo weganan di e campeonato regular di Fedeveta 40 Plus lo tuma lugar. Segun e standing e teamnan cu ya a clasifica ta Inter, Phoenix, Nacional, Bubali, Roma. Ainda falta 3 team mas pa clasifica pa asina completa e ocho equiponan cu lo bai playoff cu lo cuminsa otro siman dia 25 di November. Teamnan cu ainda tin e posibilidad di clasifica ta Teachers, Atletico, Sportboys, SCA y Jong Brazil, pero e wega mester wordo gana pa por clasifica ainda.

E schedule pa e siman aki ta indica cu na veld di RCA pa 5'or atardi Bubali lo enfrenta Barcelona, pa 6.30 Roma lo topa cu SCA y pa 8'or anochi Rooi Afo lo enfrenta Inter.

Na veld di Estrella na Santa Cruz pa 5'or Teachers lo hunga cu Atletico, pa 6.30 Jong Brazil lo midi forza cu Estrella y pa 8'or Phoenix lo hunga cu Nacional. E standing te na e momento aki ta Inter na prome lugar cu 29 punto, sigui pa Phoenix cu 24, Nacional cu 23, Bubali cu 21, Roma cu 20, Teachers cu 16, Atletico cu 13, Sportboys cu 13 tambe, SCA cu12, Jong Brazil cu 12, Barcelona cu 10, Rooi Afo cu 3 y na ultimo lugar Estrella. E topscorer ta den nomber di Rafael Vanegas cu 22 gol. Tur fanatico ta ser spera e siman aki atrobe pa bin aprecia nos futbol veterano y check ken lo bai playoff otro siman.



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Casserole di Funchi

Ingredientenan:

- 1 ½ cup di hariña gel
- 1 ½ cup di lechi friu
- 1 ½ telep di salo - 4 cup di awa herbiendo
- 6 slice di bacon corta chikito - 1 promenton corta
- chikito - 1 siboyo grandi corta chikito
- 2 ½ telep di salo - 1 cup di oleifi preto sin pipita
- ¼ telep di pepper - 1 ¼ telep di chili powder
- 1/8 telep di cayenne pepper - ½ telep di garlic salt
- 1 lb. di carni mula - 1 tomati grandi corta chikito
- 1 bleki di pasta di tomati - ¾ cup di sharp cheddar Cheese

Preparacion:

Mescla e hariña gel y e lechi. Agrega salo y bashe den e awa cu ta herbiendo. Drei e duro y lihe. Baha e candela y cushina pa 10 minuut. Sende e forno na 350 grado. Hasa e bacon den un planchi grandi, laga un cuchara grandi di e vet di bacon so den e planchi (scoria e resto di vet). Agrega e promenton, siboyo, salo y pepper, chili, cayenne y garlic salt. Drei nan. Pone e carni mula tambe y hase te ora e bira bruin. Agrega e tomatinan y e pasta. Smor e pa 30 minuut. Hunta un casserole cu res. Pone un lag di e funchi ariba e bom y na e bandanan. Yene cu e mescla di carni y bolbe tape cu un lag di funchi. Horne pa 45 minuut. Dorne cu oleifi y stroi keshi raspa ariba.

Bon Appetit!

Celebrando 100 Aniversario, Directie Voogdijraad cu:

Caminata di concientisacion dia 21 di November enconexion cu "Dia Internacional di Mucha"



ORANJESTAD - Celebrando nan di 100 aniversario, Directie Voogdijraad ta den pleno preparacion pa nan gran caminata di concientisacion en coneccion cu "Dia Internacional di Mucha". Inscripcion ta gratis!

Diamars dia 21 di November, Voogdijraad ta organisando pa prome biaha un caminata cu lo sali for di Plaza Betico y lo termina na Wilhelmina Park. E salida lo ta 6:30 di atardi. Pa medio di esaki tur grupo di mucha, asociacion, fundacion, scout, equipo di bala y tur deporte engeneral cu ta envolvi mucha, ta keda cordialmente invita pa participa na e caminata aki cual ta special pa nos muchanan. Grandi y chiquito bin diberti sanamente un rato, mientras cu alavez nos ta concientisa pueblo encuanto di e derechonan di mucha. Voogdijraad ta traha pa derecho di nos muchanan.

E idea di e caminata aki ta pa tur grupo bin cu un mensahe dento di un tema cu nanescohe. Por ehempel e tema por tin di haber cu e derechonan cu un mucha tin of cualkier idea educativo, deportivo of recreativo sano cu ta regarda mucha. E idea ta tambe pa hasi uso di bo creatividad y expresa bo mes den bistimento cu algo cu tin di haber cu mucha of cu locual e grupo ta haciendo den nos comunidad. E grupo por consisti di mucha, di mucha y adulto, di adulto so, etc. Muchanan chiquito por bin cu nan bicycleta chiquito. No ta permiti bicycleta grandi cu hende grandi.

Directie Voogdijraad Aruba a dicidi di honra nos muchanan y ta pidi henter e pueblo di Aruba pa participa na e caminata aki y hasi esaki algo grandi cu sigur lo por ser ripiti tur aña. Tur instancia cu tin di haber directamente of indirectamente cu mucha ta ser invita pa participa. Gruponan di baseball, football, karate, etc tur por bin cu nan uniform y hasta hasi show ariba caminda pa publico mira durane di e caminata.

E distancia pa e caminata aki lo ta mas o menos 3KM. E parti technico di e caminata ta den man di Aruba Roadrunners and Walk Club Arruwac. Inscripcion di grupo lo tuma lugar na Voogdijraad na telefoon 5821262 Ext. #287 y puntra pa Daisy Tchong y tambe na telefon 5828121. Ora inscribi mester bisa nomber di e grupo, e tema of mensahe di e grupo y cuanto persona lo cana den e grupo. Inscripcion ta gratis, pues uni na e caminata social di concientisacion di Voogdijraad Aruba na ocacion di nan 100 aniversario y na ocacion di "Dia Internacional di Mucha." Por inscribi tambe ariba e dia di caminata for di 5:30 di atardi en adelante. Lo tin plakaat pa e grupo cu a sobresali den e mesahe pa "Dia Internacional di Mucha," pa e grupo mas creativo y e grupo mas grandi.

Idefre ta reacciona riba comunicado di ASU

Como departamento di Gobierno cu ta traha na interes general di deporte y cu tambe tin e responsabilidad pa mantene control riba e uso di fondonan di gobierno cu ta wordo poni disponibel pa subsidia fundacionnan di deporte, IDEFRE ta reacciona riba información incorecto cu a sali den publicidad recientemente.

IDEFRE ta lamenta cu un organización manera ASU cu ta representa den careda di 25 federacion deportivo, ta publica un articulo den medio di prensa sin cu ta busca e información corecto promer cu bai den publicidad.

IDEFRE como "budgethouder" ta reserva anualmente un suma pa subsidio di salario y tambe ta presupuesta un suma pa subsidio di gastonan relaciona cu explotacion. Fuera di esaki un suma extra cu ta ser yama "exploitatietekort" tambe ta wordo presupuesta. Un fundacion cu ta ricibi subsidio di Gobierno, por hasi un petición pa e asina yama "exploitatietekort" den caso cu e gastonan di explotacion general a surpasa e presupuesto di e organización di tal manera cu no ta alcansabel pa cubri esaki cu propio medionan financiero.

Den e articulo cu a sali publica den matutino Bon Dia Aruba di diahuebs 16 di November 2006, den seccion di deporte C9, ASU kier tira tur culpa riba otronan incluyendo den direccion di Minister di Deporte, pa justifica e motibo pa kiko Joe Laveist Sport Park (JLSP) ta den un estado asina deplorable. Pa motibo cu den e articulo aki ta menciona e parti di subsidio cu ta toca presupuesto di IDEFRE, nos tin e obligación di coregi e publicacion incorecto.

ASU ta papia di un suma alrededor di 70.000 florin pa mantención di JLSP cu ta aparece tur aña riba presupuesto di Gobierno y cu e suma aki nunca a yega den nan poder. Na promer lugar riba presupuesto di IDEFRE no tin un suma pa mantención di JLSP, esaki simplemente pasobra ASU no a pidi esaki bou di como "kapitaalinv esteringsubsidie" of como "projectensubsidie". Na di dos lugar e suma di 63.000 florin y no 70.000 manera cu ASU a publica, ta aparece bou di e post di "exploitatietekort". Sumanan pa "exploitatietekort" no por wordo usa pa otro meta manera p.e. pa mantención di JLSP manera cu ASU ta insinua. Den un carta fecha 23 di October 2006, IDEFRE a informa ASU debidamente cu no tin un suma presupuesta pa mantención di JLSP. Tambe a informa ASU cu den futuro nan mester indica den nan "we nselijkheidsbegroting" e suma di mantención general cu nan lo bai tin mester y cu esaki mester wordo presupuesta como "projectensubsidie". IDEFRE a ripara cu ASU no a of no kier componde cu e suma pa "exploitatietekort" no por wordo destina pa mantención di JLSP.

Según ASU, desde su fundacion na 1941, Gobierno lo a dune cierto "toezegging" riba cierto entrada for di presupuesto di Gobierno. Generalmente Gobierno ta subsidia fundacionnan cu por hasi un tarea cu na opinión di Gobierno ta di interes general pa e comunidad y tambe pasobra e metanan di e fundacion ta pas den un maneho intergral.

Gobierno ta subsidia ASU pa e por ehecuta programanan cu ta yuda desaroya deporte local, principalmente den area di organización deportivo, den area di organización tecnico y tambe den e area di organisacion administrativo entre otro. Di e forma aki ASU continuamente por contribui den formación di personal tecnico y formación di personal administrativo y consecuentemente contribuyendo cu upgrading di su federacionnan miembro.

Riba e asunto di mantención di fasilidadnan deportivo, IDEFRE ta di opinión cu e fasilidadnan deportivo principal manera Piscina Olimpico, Joe Laveist Sport Park, Centro Deportivo Betico Croes, Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad, y Centro Deportivo Frans Figaroa, tur mester cai bou di un solo fundacion cu ta ocupa su mes cu maneho y mantención y cu ta ricibi fondonan di directamente for di Lotto pa Deporte pa di e forma ey por garantisa cu e fasilidadnan aki ta wordo manteni rutinariamente evitando asina locual cu ta pasa regularmente na Aruba cu esun cu ta doño di e facilidad no tin placa pa mantención y tin cu bati na porta di gobierno. Den un eventual caso asina ASU por bai dedica mas tempo na su federacionnan enbez di ta preocupa su mes cu mantención di fasilidadnan manera ta e caso awor.

Joe Laveist Sport Park ta e unico facilidad deportivo grandi na San Nicolaas y cu a prueba cu e tin su derecho di existencia. Historia tin suficiente riba tur e federaciónnan y deportistanan resaltante den diferente ramo di deporte cu a prepara nan mes y a competi eyden logrando resultadonan masha importante pa Aruba. Ademas indudablemente e facilidad aki tambe ta importante pa e lesnan di educación fisico y deporte di e scolnan den vecindario y ta strategicamente situa pa esaki.

Ta un lastima cu e facilidad aki a bai atrás asina liher después cu e a wordo rehabilita pa Refineria Coastal den añanan 90 y después tambe na final di 90 y comienzo di 2000 ora cu Gobierno a inverti den renovación completo di JLSP. Den historia di fasilidadnan deportivo na Aruba ningun compleho deportivo a haya tanto atención den menos cu 10 aña manera JLSP y asina mes ASU no por a mantene e unico compleho deportivo di San Nicolaas.

E pregunta ta si mester sigui den e mesun tendencia aki, of si Gobierno kier mira otro maneho riba mantención di e facilidad deportivo aki.

ASU ta pidiendo Gobierno placa pa mantención general di Joe laveist Sport Park, pero mirando su situación financiero (cuanto entrada e organización tin anualmente), Gobierno no ta convensi cu si bolbe aloca placa pa e trabounan grandi cu mester hasi pa pone JLSP bek manera cu nos tur ta desea, si ASU lo tin e capacidad financiero y tecnico pa por mantene e facilidad aki den futuro sin cu e ta bolbe bai atrás den poco tempo.

Mirando e falta di información cu ASU tin riba asuntonan di subsidio, IDEFRE lo invita e directiva pa un encuentro na unda lo invita tambe representantenan di Directie Financien pa suministra información y pa yuda aclarea cualkier asunto cu no ta kla.

Sacamento di publicacionnan cu ta carese e veracidad di e asunto, solamente ta crea discordia y no ta sirbi pa informa corectamente y tampoco ta contribui cu algo positivo. IDEFRE ta spera den futuro cu ASU ta informa su mes mihor riba e materia promer cu e bai den prensa.

lets walk with Jesus 1st annual EDEZA walk

ORANJESTAD- IDEFRE conhuntamente cu EDEZA Engineering & Construction ta organizando un grandioso caminata dia 3 di December 2006.

E caminata aki lo wordo yama "Lets walk with Jesus", pa asina por haya tur e miembronan di iglesianan di Aruba pa bin cana hunto. Tur e fondonan recauda lo bay ta obranan caricativo.

E caminata aki lo cuminsa pa 5'or atardi na Urataca Center na Santa Cruz y despues di e caminata lo bay tin presentacion di God Songs.

Ticketnan ta obtenibel na IDEFRE y ta costa 10 florin y tambe na EDEZA Engineering & Construction y tambe na Revival Radio.

Pa mas informacion por tuma contacto cu sr. Randall Croes na tel: 582-4987 (Idefre) of 743-2502.





RCA contra Estrella lo ta e gran clash den Division di Honor di futbol di fin di siman

Awe nochi den CD Guillermo Prospero Trinidad

ORANJESTAD- E campeonato di futbol division di Honor ta sigui e fin di siman aki cu cinco partido caminda ayeranochi ya caba a ser hunga e partido entre Jong Aruba y Britannia y tanto awe nochi como mayan, e campeonato lo sigui cu e di shete serie di weganan.

Pa awe nochi, pa 6.30, lo tin un wega cu ta bal seis punto, ya cu e dos sotaneronan, esta Juventud Tanki Leendert y Caiquetio lo topa cu otro den un bataya importante pa ambos ekipo.

Tur dos tin un solo punto den seis partido hunga, producto di un empate y cinco derota pero JTL tin un mihor averahe di gol di -16 mientras cu Caiquetio tin -22.

E ekipo cu gana lo bandona e ultimo puesto y lo por hala rosea un tiki mas trankilo mientras cu e perdedor lo ta den problema mas serio bayendo pa final di e prome buelta.

Ambos ekipo ta hungando mihor futbol compara cu e weganan inicial pero nan tin cu haci mas pa yega na e seccion caminda no tin mucho peliger pa degradacion.

BATAYA

E di dos partido di awe nochi lo ta e gran clash di e fin di siman aki den Division di Honor, ora cu RCA, e actual lider di campeonato cu seis victoria den seis wega, lo subi tereno pa enfrenta e actual campeon di futbol di Aruba, cu ta Estrella.

RCA tin 18 punto y e naranhadanan di Santa Cruz tan a di cuanter lugar c'un total di 10 punto, empata nap unto cu La Fama cu tambe tin 10 punto pero pa averahe di gol Estrella ta ocupando e di cuater puesto.

E contraste entre e dos ekiponan aki ta cu e tricolornan di Solito tin e defensa di mas solido di e campeonato, caminda a permiti solamente un gol contra meintras cu Estrella si ta confrontando problema cu e parti defensivo caminda el a permiti 10 gol, apesar cu e ekipo a reforza su parti defensivo pa e campeonato aki.

Den cierto sentido Estrella ta obliga pa gana e partido aki, pa e no cai atras compara cu e lider di campeonato y confronta problema pa keda entre e prome cuaternan cu ta duna derecho riba clasificacion pa play off.

DIADOMINGO

Pa mayan e campeonato a sigui den Compleho Deportivo Frans Figaroa cu dos candeloso encuentro y ta dos wega sumamente interesante.

Pa 5'or di atardi lo mira accion Deportivo Nacional cu tin 11 punto cu lo enfrenta Dakota cu siman pasa a supera Dakota cu ta reaccionando den tremendo forma y tin 7 punto.

Un victoria pa Dakota lo complica e situacion y lo trece ainda mas presion pa e otro ekiponan den lucha pa clasificacion.

Un victoria pa Nacional lo consolida e posiocion di e ekipo di Noord riba e tabla di posicion.

Pa 7'or di anochi tin programa e partido entre La Fama y Caravel, ambos ekipo luchando tambe pa keda den clasificacion.

La Fama tin 10 punto empata cu Estrella mientras cu Caravel tan a di 7 lugar cu 7 punto y un victoria lo permiti e ekipo di Angoochi empata cu La Fama cu diez punto.









ENTREGA BO PINTURA NA CARLOS'N CHARLIE'S OF NA BON DIA ARUBA DEN HORARIO DI OFICINA Y GANA BUNITA PREMIONAN!! E GANADOR LO WORDO ANUNCIA DIA 2 DI DECEMBER DEN E PROGRAMA DI "MUNDO INFANTIL"

ULTIMO DIA DI ENTREGA, DIA 1 DI DECEMBER 2006

Porfin

Hugo Sanchez a wordo nombra director tecnico di seleccion nacional di Mexico

PACHUCA- Despues di a critica e entrenador argentine Lavolpe pa varios aña como director tecnico di e seleccion di Mexico, ayera Hugo Sanchez a forma oficialmente pa dirigi e seleccion di Mexico.

Sanchez a keda como e unico candidate ora cu e entrenador Argentino, Americo Gallego a retira su candidatura pa e e posicion aki y mesora e federacion a bai over na nombra Hugo como e sucesor di Lavolpe.

Considera como e mihor hungador di futbol Mexicano, Sanchez di 48 aña lo diribi e seleccion awor di su pais den e torndo di CONCACAF proximo aña cu ta e Gold Cup, y tambe lo tin cu busca clasificacion di Mexico pa e torneo mundial cu lo ser hunga na 2010 na Sur Africa.

"Mi no ta bai faya. Mi ta spera di transmiti mi mentalidad y mi energia pa e hungadornan mescos cu mi a demostra tempo cu mi tabata hungador. Si realmente nos kere den nos mes, no lo bira campeon, no solamente di mundo pero di tur torneo na cual nos participa," Sanchez a declara.



Toronto Blue Jays ta firma veterano Frank Thomas



TORONTO- Frank Thomas ayera a yega na un acuerdo cu e organizacion di Toronto Blue Jays, pa un contrato di dos temporada na balor di 18 miyon dollar.

Thomas di 38 aña a bira agente liber pero no por a yega na un acuerdo cu Oakland Athleticos, ekipo cu el a guia cu su bate pa e serie di play off di Liga Americana caminda el a wordo elimina pa Detroit Tigers.

Den e unico temporada cu el a hunga cu Athleticos, Thomas a bati pa averahe di .270 cu 39 home run y el a empuha 114 careda y ta cifranan cu Blue Jays kier pa e ripiti e proximo dos temporadanan pa yuda e ekipo drenta e lucha pa e titulo di division hunto cu New York Yankees y Boston Red Sox.

E contrato ta pidi pa un clausula di 10 miyon dollar pa e temporada di 2009 y den su 17 temporadanan cu el a hunga den Liga Grandi, e tin un averahe promedio di .305 cu 487 home run y cu 1579 careda empuha.

Ferenc Puskas kende a duna gloria na Real Madrid a fayece ayera na Budapest











BUDAPEST- Ferenc Puskas, e legendario futbolista di Hungria den añanan '50, y kende a guia Real Madrid na gana tres titulo di Campeon Europeo, a fayece ayera na Budapest na 79 aña die dad.

Considera pa añanan largo como un di e mas grandinan den futbol mundial, Puskas a bin ayece ayera banda di 7'or di mainta den e hospital Kutvolgyi na Budapest debi na fayo di respiracion segun un vocero di e famia a splica.

Puskas kende tabatin seis aña hospitalize caba pa motibo di ta padece di e malesa di Alzheimer, ultimo dianan tabata ricibi tratamento pa keintura y pulmonia y for di luna di September e ta den e seccion di cuido intensive.

Puskas a anota un total di 84 gol den 85 wega cu el a hunga cu e seleccion nacional di Hungria entre 1945 y 1956 y su actuacion y liderazgo a yuda guia e seleccion di Hungria pa gana medaya dn Oro den e Weganan Olimpico di 1952 y na 1954 a guia e ekipo di su pais, pa e serie final di e Copa Mundiaol, caminda nan a perde e final contra di Alemania.

Na dos occasion Puskas a marca historia den futbol mundial ora cu na 1953, den e mundial na Inglaterra, el a anota dos gol den e sorpresivo derota di Hungra contra di Inglaterra cu anotacion di 6-3 y tambe e cuater golnan cu el a logra di anota pa Real Madrid den e final cu el a gana for di Eintracht Frankfurt den e final di Copa Europa na 1960.

Na 1999 Puskas a keda na di seis lugar den e votacion pa e Mihor Hungador di Siglo 20 ora cu el a keda tras di Pele, Johan Cruijff, Franz Beckenbauer, Alfredo Di Stefano y tambe Diego Maradona.

Royal lo bira candidato Socialista pa presidencia di Francia

PARIS - Ségolène Royal su aspiracion pa bira e prome hefe di estado femenino na Francia a duna un paso grandi ayera, ora cu el a ser nombra como candidato pa presidencia di partido Socialista pa eleccion di otro anja.
Autoridadnan di partido Socialista a bisa cu Royal a obtene un 60,62% di e votonan den eleccion interno di nan partido, un resultado cu sigur lo silencia hopi di nan criticonan izquierdista cu a presenta na Royal como un candidato populist, superficial y sin experiencia.
"E hecho cu mi a ser elegi di e forma aki ta algo extraordinario", asina cu un emocion grandi Royal a bisa.
" Mi lo kier representa e cambio y dun'e credibilidad y legitimidad. Mi ta kere cu awe mi a haya e legitimidad ei", asina el a declara dilanti e periodistanan den su oficina situa den e region di Poitou-Charentes.
Un grupo di Royal su simpatisantenan a cuminsa bati man, mientras nan tabata canta: "Ségolène presidente, Ségolène presidente."
Apesar di su carera of trayectoria politico amplio, Royal a presenta su mes cu hopi exito como un cara nobo, masha determina pa loke ta e defensa di e balornan tradicional y cla pa scucha e preocupacion di hende, loke a cai den bon tera cerca e publico votado cu ta cansa di e mesun lidernan elitist.
Den eleccion interno di partido Socialista di Francia, Ex-minister di Finansa, Dominique Strauss-Kahn a logra e di dos posicion cu 20,83%; y ex-Prome Minister Laurent Fabius a logra e di tres posicion cu 18,54%.
E autoridadnan partidista a bisa cu un 82% di e 219 mil hende afilia na e partido Socialista Frances a vota diahuebs ultimo loke a demostra e apoyo abrumador cu Royal a obtene.
E eleccion primario di partido Socialista cu ta ser inspira for di e mesun stilo di esun di Merca, tabata e prome cu a ser realisa na Francia, unda e candidatonan di e partidonan a wordo eligi di forma tradicional tras di acuerdonan an porta cera entre e politiconan cu mas influencia.

TAREA DI ROYAl

Awor Royal su labor lo ta pa uni su partido, cu a ser efecta politicamente durante e eleccion di 2002, ora cu Lionel Jospin a ser elimina den e prome buelta despues cu el a haya menos voto cu e candidato di extremo derecha, Jean-Marie Le Pen.
E eleccion di diahuebs ultimo, caminda Royal a gana e aceptacion di su partido pa bira candidato presidencial di Socialismo Frances, ta nifica un rechazo na e brasa mas izquierdista di su partido cu ta ser representa pa Fabius kende a yega di acusa Royal di purba di hiba e Socialistanan pa un posicion mas mei-mei.
Pero Royal a laga bon cla diahuebs ultimo cu e ta desea di reconstrui e filosofia politico di izquierda prome cu eleccion venidero na anja 2007, unda su oponente principal lo bira eventualmente e minister di Interior actual, e Conservador Nicolas Sarkozy, kebde ta lider oficial di Union pa un Movimento Popular.
"Nos tin seis luna di trabou cu mester wordo usa di un forma intenso di integracion", asina Royal a bisa kende a primiti un serie di consulta na medida cu e campanja pa eleccion presidencia na Francia ta avansa.
Un encuesta di opinion di Ipsos cu a ser publica diahuebs ultimo den e seminario Le Point a pronostica un empate 50-50, si Royal y Sarkozy ta enfreta otro politicamente, manera ta ser sospecha durante e di dos vuelta presidencial cu lo tuma lugar na luna di mei proximo.
E prome vuelta di e eleccion presidencial lo tuma lugar dia 22 di april 2007.



Riba e potret aki nos por mira e candidato presidencial femenino di partido Socialista na Francia, Ségolène Royal.

Presidente Bush ta realisa su prome bishita na Vietnam

HANOI – Ayera e mandatario George W. Bush a bira e di dos presidente Mericano cu ta bishita Vietnam. Bush su bishita na Vietnam ta afirma cu 30 anja despues di un guera cu a dividi ambos pais, Merca ta mustra cu ambos pais " por reconcilia y laga un banda e problemanan pasa".
Merca cu ta confronta otro guerra impopular na Irak, cu a trece como recuerdo e guera di gueriya cu a surgi na e region di sureste di Asia na decada di anja 70, presidente Bush a bisa cu experiencia cu nan a pasa na Vietnam ta mustra cu e divisionnan cu por a surgi na Irak tambe lo bira sano cu tempo.
"E sociedadnan ta cambia y e relacionnan por cambia tambe pa bon", asina presidente Bush a bisa na Hanoi, unda e ta asisti na e cumbre di foro di Cooperacionn Economico Asia Pacifico (APEC) cu ta reuni 21 pais.
Presidente Bush a bin promove e comercio liber den e paisnan di e costa Pacifico pero debi na e derota di e partido Republicano den eleccion legislativo ultimo di siman pasa, el a yega sin e acuerdo comercial historico cu su gobierno kier a presenta na su enemigonan antigui Vietnamita.
E mandatario kier duna garantia na e paisnan Asiatico riba su capacidad pa actua den e sector comercial, Bush a bisa na e autoridadnan Comunista di Vietnam cu nan ta comprometi pa logra e aprobacion di e acuerdo cu su gobierno a priminto pa normaliza e comercio cu e region aki.
"Mi ta kere cu e lo sosode", asina Presidente Bush a bisa den conversacion cu el a sostene cu e autoridadnan di Vietnam. E acuerdo comercial aki a ser paraliza dor di e Camara di Representante e siman aki, locual a trece duda riba e autoridadnan di Bush den Congreso cu lo cai bou control di e Demolcratanan for di cuminsamento di januari venidero.
E mandatario Mericano a ser saluda cu tur honor militar dor di soldatnan cu a toca e himno nan nacional, tanto di Merca como di Vietnam, mientras cu Bush a permanece para banda di su colega Vietnamita, Nguyen Minh Triet, den e trapi di e palacio presidencial.
Despues e mandatario Mericano a reuni cu e lidernan Comunista di Vietnam, e etipo di gobierno cu e forzanan Mericano a trata di evita den un guerra cu a costa e bida di 56 mil Mericano, y cu a caba den un derota humiyante 30 anja pasa ora cu e forzanan Comunista a deroca e gobierno di Saigon apoya dor di Merca.

Cuater Mericano y un Austriaco ta desaparece na Irak

KUWAIT//BAGDAD – Cuater guardia di seguridad Mericano y un Austriaco ta desapareci for di diahuebs ultimo den e region sur di Irak, mientras cu nuebe chofer di e mesun compania a ser haya sin problema, asina a ser indica ayera dor di un vocero di empresa Crescent Security Group (CSG), cu sede na Kuwait.
E canalnan di television Mericano a anuncia cu diahuebs ultimo 14 persona, entre nan cuater Mericano subscontrata pa CSG, a ser secuestra durante un atake contra su convoy den e region sur di Irak.
E vocero a indica cu e nuebe chofer cu tabata companja nan a ser haya, pero nan no a bisa si nan tabata Iraki.
Di otro banda e ehercito Mericano a anuncia dor di un comunicado di prensa cu un soldat a muri parti nort di Bagdad loke a subi na diesun e cifra di militarnan morto na Irak den e ultimo tres dia. Ta ser informa cu un total di 2.859 militar y personanan relaciona cu nan a muri na Irak, for di cu e pais aki a ser invadi na anja 2003.

Cadena di bida largo pa soldat Mericano cu a asesina mucha muher Iraki

WASHINGTON//CAMP PENDLETON, EEUU – Diahuebs ultimo, un hues militar a sentencia e soldat Mericano James Barker na cadena di bida largo cu posibilidad di libertad condicional pa violacion y asesinato di un mucha muhe Iraki y su famia, asina un vocero militar a informa ayera.

Barker, di 23 anja kende a declara su mes culpabel diaranson ultimo ta forma parti di un grupo di cinco soldat di e division di aero-transportacion 101 cu a ser acusa di comete asesinato dia 12 di maart ultimo dn e pueblo di Mahmudiyah, parti sur di Bagdad. "Barker a ser sentencia na cadena di bida largo cu posibilidad di libertad condicional", asina e militar Mary Constantino, vocero di Fort Campbell, Kentucky, unda e huicio a tuma lugar.

E soldat a declara su mes culpabel di e crimennan di asesinato, violacion, conspiracion pa comete asesinato y violacion, pa



Riba e potret aki John Jodka su welo ta protesta dilanti di e base militar di Pendleton, na California. Jodka ta un marinier Mericano kende ta involucra den asesinato di un civil Iraki na Hamdaniya.

obstrui husticia, violacion di orden di un superior, cu a inicia cu un candela, y despues nan a drenta via forsa den un vivienda, y el a testigua contra su companjeronan, como parti di un acuerdo pa ricibi un condena menor, asina Constantino a bisa. Otro di e cinco soldatnan, Steven Green, a ser acusa di asesinato y violacion, y e ta confronta eventualmente un condena di morto.

Di otro banda, e soldat Tyler Jackson di 23 anja cu a declara su mes culpabel dia 6 di november ultimo pa e asesinato di un civil Iraki, Hashim Ibrahim Awad di 52 anja. Ek a haya un condena di 21 luna di prison, asina fuente militar a informa.

Den total, ocho militar a ser acusa dia 21 di juni ultimo di secuestro, asesinato y asociacion ilegal relaciona cu e asesinato di Hashim Ibrahim Awad, dia 26 di april na Hamdania, pafo di Bagdad. Otro dos mas, e soldat Jon Jodka y enfermero Melson Bacos a declara tambe nan culpabilidad, y nan a haya un condena di mas cu un anja di prison. Otro militar, Jerry Shumate tambe lo bai admiti su culpabilidad otro siman, segun su abogado a declara.

Soldatnan Hulandes ta ser acusa comete tortura riba prisoneronan na Irak

DEN HAAG – Soldatnan Hulandes estableci parti sur di Irak a tortura cantidad di prisoneronan Iraki durante un interogatorio cu a ser efectua na november di 2003, y e herarkia militar a tapa e abusonan aki. Asina e corant Hulandes De Volkskrant a informa ayera.

Un unidad di servicio di informacion militar Hulandes a realisa un "interogatorio tactico", cu a produci "cosnan cu no ta pas cu e institucionnan", asina un vocero di Ministerio di Defensa a laga sa, segun e corant Hulandes De Volkskrant.

Durante e interogatorionan aki cu a ser realisa den e localidad di Autoridad Provisional di Coaliccion na As Samawah (parti sur di Irak), e detenidonan a ser tortura. Nan tabata tapa nan



Un soldat Hulandes ta patruya den e localidad di Khodr.

vision cu bril scur y despues nan tabata ser confronta cu un luz fuerte sin ningun sorto di proteccion, segun e corant di izquierda. Igualmente e detenidonan tabata ser muha cu awa pa mantene nan lanta, y despues nan mester soporta sonidonan masha agudo.

De Volkskrant ta acusa e teniente Luuk Kroon, kende tabata responsabel di e soldatnan di no informa husticia debidamente di e accionnan aki, cu supuestamente nan tabata na haltura di dje for di november 2003.

Hulanda a manda cerca di 1.400 soldat pa parti sur di Irak tras invasion di e pais aki dor di un coalicion militar dirigi pa Merca.

Senado Mericano ta avansa den acuerdo nuclear cu India

WASHINGTON (Reuters) – Senado di Merca a aproba diahuebs ultimo un lei cu a tarda hopi pa su aprobacion y cu ta unp clave pa avanza riba un acuerdo di cooperacion nuclear entre Merca y India.

E votacion a resulta afirmativo pa 85 voto contra 12, despues cu Senado a keda controla pa e Republicanonan cu no lo aproba un cantidad di enmienda cu segun India lo frustra e acuerdo, entre nan un rekerimento pa gobierno di New Delhi financia su cooperacion militar cu Iran.

Varios aprobacion critica mas (di Congreso, e Agencia Internacional di Energia Atomico, y Grupo Nuclear di Abastecimento) ta necesario riba un acuerdo nuclear cu mester drenta na vigor.

Pero e votacion den Senado pa pone India mas cerca di por cumpra combustible nuclear, reactornan y tecnologia relaciona cu Merca.

E criticonan di proyecto propone un enmienda den un intento pa kita e preocupacion cu e acuerdo lo por stimula un expansion di arsenal nuclear di India, y trece calmi den un carera di armamento nuclear regional cu su rivalnan Pakistan y China.

India a bisa cu tabata satisfecho cu e aprobacion den e Senado, pero nan a destaca cu ainda ta falta algun stepnan pa nan duna nan. For di 1989, Merca a sanciona varios biaha e companianan of individuo di India pa facilita tecnologia nuclear of kimico na Iran.

Washington a acusa na Iran di desaroya arma nuclear, y Merca ta pusha den Conseho di Seguridad di ONU, e imposicion di sancion nan contra e pais Asiatico. Teheran ta sostene cu su unico intencion ta desaroya energia nuclear pa produci electricidad.

El ex dictador Bordaberry ingresó en prisión por los asesinatos cometidos en 1976

MONTEVIDEO - El casi octogenario ex presidente uruguayo Juan María Bordaberry ingresó hoy en prisión, procesado por los homicidios de dos políticos y dos guerrilleros exiliados en Argentina después del auto-golpe que le convirtió en dictador.

Bordaberrry, de 78 años, se presentó voluntariamente en la Jefatura de Policía de Montevideo para evitar el arresto y quedó recluido en la Cárcel Central de la capital uruguaya.

Los tres hijos del ex presidente que acompañaron a su padre en este trance fueron insultados a la salida de la jefatura por un grupo de militantes radicales, pero no se registraron incidentes.

La víspera, el juez del caso, Roberto Timbal, había procesado a Bordaberry por "co autoría de cuatro homicidios especialmente agravados", lo que conlleva una pena mínima de 15 años de prisión y una máxima de 30.

Igual suerte corrió Juan Carlos Blanco, que fue canciller de Bordaberry durante el inicio del régimen "de facto" (1973-1985).

A los dos se les acusa de los homicidios del ex senador Zelmar Michelini y el ex presidente de la Cámara de Diputados Héctor Gutiérrez Ruiz y de Rosario Barredo y William Whitelaw, integrantes del Movimiento de Liberación Nacional (MLN-Tupamaros).

Los cuatro estaban exiliados en Buenos Aires, donde aparecieron sin vida dos días después de haber sido secuestrados.

Bordaberry fue elegido presidente de Uruguay por el Partido Colorado en 1971, pero en 1973, en medio de una crisis política y social en el país, encabezó un "auto golpe de Estado" con el apoyo de las Fuerzas Armadas, que lo destituyeron el mismo año de los asesinatos de Michelini, Ruiz, Barredo y Whitelaw.

Bordaberry, que tiene dificultades respiratorias, una hernia y supuestamente cáncer, podría argumentar esos problemas de salud para tratar de eludir la cárcel y pedir prisión domiciliaria, en caso de ser condenado.

Según señalaron hoy a Efe fuentes de la Suprema Corte de Justicia, no hay límite de edad para ir a prisión en Uruguay en los casos de violaciones de los derechos humanos, delitos de lesa humanidad y defraudaciones financieras.

El caso más sonado de los últimos años fue el del banquero Jorge Peirano Faccio, procesado por "fraude, simulación, violación de normas estatutarias y asociación para delinquir", quien falleció en prisión a consecuencia de una crisis cardíaca el 20 de abril de 2003, a los 82 años.

Los abogados del ex dictador, Gastón Chaves Hontou y Diego Viana Martorell, y el de Blanco, Carlos Curbelo Tammaro, prefirieron no hacer declaraciones públicas pero informaron de que apelarán el fallo, para lo cual tienen un plazo de cinco días hábiles. El senador Rafael Michelini, hijo de Zelmar Michelini, afirmó que la resolución judicial demuestra que la muerte de su padre fue un "crimen político cometido por la dictadura con toda su fuerza".

"Es un paso adelante contra la impunidad y en favor de la justicia", agregó.

La abogada Hebe Martínez Burlé, una de las que impulsó las denuncias contra los ahora procesados, afirmó que ahora "queda claro que, pese al tiempo transcurrido, la ley uruguaya es igual para todos".

Martínez Burlé rechazó la posibilidad de que Bordaberry logre salir en libertad debido a sus achaques. "Esa potestad la tienen los jueces, pero para casos extremos y terminales, que no parece ser el de Bordaberry", afirmó.

El dos veces presidente uruguayo, Julio María Sanguinetti (1985-1990 y 1995-2000), del Partido Colorado, el mismo de Bordaberry y Blanco, cuestionó la decisión judicial.

Sanguinetti que fue uno de los políticos que pactó con los militares el retorno de Uruguay a la democracia recordó que "para dar vuelta a la página de la historia negra del país el Parlamento votó una amnistía para los presos políticos y la ley de Caducidad".

Dicha ley, refrendada en un plebiscito en 1989, puso fin antes de su inicio formal a los juicios contra militares y policías presuntamente involucrados en violaciones de los derechos humanos durante la dictadura, pero excluyó a los civiles.

La denuncia contra Bordaberry y Blanco fue presentada tras la recuperación de la democracia, en 1985, y archivada en 1989. El caso fue reabierto en 2002 por las familias de Michelini y Gutiérrez Ruiz tras conseguir nuevas pruebas.



El casi octogenario ex presidente uruguayo Juan María Bordaberry ingresó hoy en prisión, procesado por los homicidios de dos políticos y dos guerrilleros exiliados en Argentina después del auto-golpe que le convirtió en dictador. EFE/Archivo

Morales rechaza las presiones de EEUU y le pide que salga de Irak



El presidente de Bolivia, Evo Morales,

LA PAZ, 17 nov (EFE).- El presidente de Bolivia, Evo Morales, rechazó que Estados Unidos critique su alianza con los mandatarios de Cuba y Venezuela, Fidel Castro y Hugo Chávez, y le pidió que se retire de Irak, en declaraciones a la agencia oficial ABI difundidas hoy.

En Latinoamérica ya casi no hay "democracias serviles, sometidas ni subordinadas", dijo Morales en respuesta al subsecretario de Estado para Asuntos Políticos de EEUU, Nicholas Burns, que le sugirió distanciarse de Chávez.

"Yo recibo con mucho respeto la opinión del representante del gobierno de EEUU de alejarse de Chávez. Como opinión, la respeto. Pero también yo opino y pido a EEUU que retire sus tropas de Irak", afirmó el presidente boliviano.

"Tenemos relaciones con el presidente Chávez porque él no envía tropas y en lugar de eso envía ayuda solidaria para resolver los problemas de los pueblos", agregó.

"En el marco de formular opiniones, todo es aceptable -prosiguió Morales-; pero cada Estado, en última instancia, debe decidir cómo maneja sus relaciones con el mundo".

"Quiero que sepa el señor Nicholas Burns que en Latinoamérica casi ya no hay democracias serviles, sometidas y subordinadas. Si bien Estados Unidos tiene dignidad, nuestro país, Bolivia, aunque pequeño, también tiene dignidad y va a defender su soberanía", declaró el presidente a ABI.

Según la agencia oficial, Morales ha estrechado relaciones con la mayoría de los gobiernos latinoamericanos, excepto con el del presidente peruano, Alan García, "quien se ha mostrado muy crítico a los esfuerzos de integración y complementación económica del resto de los países sudamericanos y muy proclive a las posiciones norteamericanas".

El jueves, el gobernante también rechazó declaraciones del embajador de EEUU en La Paz, Philip Goldberg, en el sentido de que la industrialización de la hoja de coca que impulsa el gobierno boliviano incrementará el tráfico de cocaína.

Morales, que sigue siendo presidente de asociaciones de cocaleros, dijo en rueda de prensa que la industrialización de ese producto "no depende de la embajada, ni de Estados Unidos", porque es "una decisión soberana del gobierno y del pueblo boliviano".

Corte Ecuador bloquea cuenta candidato presidencial

QUITO (Reuters) - La corte electoral de Ecuador inmovilizó el viernes por violaciones legales la cuenta de campaña del finalista de la carrera presidencial, Alvaro Noboa, lo que podría complicar su estrategia para derrotar en las urnas al nacionalista Rafael Correa el 26 de noviembre.

El organismo dispuso el congelamiento de la cuenta de Noboa, uno de los hombres más ricos de América Latina, tras acusarlo de registrar egresos por 922.091 dólares entre el 25 de octubre y el 15 de noviembre, un 34,20 por ciento por sobre el límite para el balotaje.

El bloqueo fue ordenado por cinco de los siete miembros de la corte, en momentos que Noboa y Correa se encuentran empatados en las preferencias de los electores, por lo que el último tramo de campaña podría ser determinante para definir al ganador de la contienda.

La resolución prohíbe la movilización de cualquier recurso, pero no impide que el candidato continúe promocionándose en los medios masivos de comunicación en línea con los contratos suscritos antes de la disposición de la corte.

"No podemos influir en los medios de comunicación (...) La ley no establece eso," dijo el presidente del Tribunal Supremo Electoral (TSE), Xavier Cazar.

La inmovilización es susceptible de apelación. Noboa cuestionaría los mecanismos de registro de gastos por parte de la corte, porque incluirían propaganda de movimientos que apoyan su candidatura.

"Nos están cobrando como gasto electoral rubros que no deberían de cobrar (..) Queremos nosotros apelar. Es la trinca (trampa) de nuevo," dijo la esposa de Noboa y legisladora electa, Anabella Azín.

Sin embargo, la orden podría complicar su estrategia global de promoción de Noboa al no contar con recursos frescos para otras actividades, incluidos sus recorridos por las distintas ciudades del país, en los que promete planes masivos de salud y vivienda para los pobres.

"El espíritu de la ley es inmovilizar una cuenta y por consecuencia inmovilizar cualquier tipo de gasto," dijo el vocal del TSE, Patricio Torres.

Noboa, quien ha prometido convertir al país en un modelo del capitalismo, concentra el 52 por ciento de las intenciones de voto válido para la segunda vuelta frente al 48 por ciento de Correa, de acuerdo con la última encuesta de Cedatos-Gallup Internacional. Correa podría también sufrir el congelamiento de su cuenta, debido a que habría registrado un gasto consolidado de 596.461 dólares.

Incineran más de ocho toneladas de droga en Perú

LIMA (AP) - Más de ocho toneladas de estupefacientes, entre cocaína, marihuana, heroína y opio, incineró el viernes la policía antinarcóticos.

Se trató de un total de 8.818 kilos de droga que fueron decomisados por la policía en diferentes operaciones antinarcóticos desde junio pasado.

Entre las sustancias incineradas figuraban pasta básica de cocaína, clorhidrato de cocaína, marihuana, amapola, opio y heroína, que estaban destinadas a la comercialización ilegal en el interior del país y en el extranjero, dijo el ministerio del Interior.

La incineración de la droga se realizó en un gran horno en la sede de la Dirección de Operaciones Especiales de la Policía Nacional (DINOES) ante la presencia de la ministra del Interior Pilar Mazzetti.

La última incineración tuvo lugar en junio, cuando se quemaron 10 toneladas de estupefacientes.

Mueren 3 al caer avioneta en Venezuela

CARACAS (AP) - Tres personas murieron el viernes cuando una avioneta se precipitó y chocó con un autobús en una carretera del estado central de Miranda, se informó oficialmente.

El director de Protección Civil, coronel Antonio Rivero, dijo a la prensa que la aeronave impactó a un transporte colectivo en la carretera de la población central de Ocumare del Tuy, a unos 100 kilómetros al oeste de Caracas.

En el accidente murió el piloto de la avioneta, el chofer y un pasajero del autobús, señaló. El ministro del Interior, Jesse Chacón, explicó que la aeronave, en la que sólo viajaba el piloto, presentó una falla y se estrelló contra el transporte colectivo.

La aeronave partió del aeropuerto metropolitano, a las afueras de Caracas, y tenía como destino la población suroriental de Puerto Ayacucho.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



TA BUSCA

Reina T-shirt
L.G. Smith Blvd.
Markthal no. 9
582-4935 / 564-1083
ta busca
Verkoopster

TA BUSCA

Watco N.V.
Mount Scenerystraat 23
584-5550
ta busca
Plaatwerker

TA BUSCA

Any Time
Bar & Restaurant
Tel.588-3636
ta busca
Koki
Pasa personalmente
pa un cita

VACATURE

Highway Beauty
Express N.V.
Paradera 151, heeft
vacature voor enn
Shoonheidspecialiste
voor informatie
Bel: 588-4385

TA BUSCA

Fix-Me Nice
Bar Restaurant
ta busca
Mucha Muher
pa traha den
Bar Restaurant
yama: 594-9076
entre 8:30 pa 12:30 pm

TA BENDE

ATA BO OPORTUNIDAD
UN TREMENDO GANGA
Ta bende un negoshi Bar-Restaurant cu posibilidad
pa un Mini Market y un yate di 43.4 pia.
Ambos ta den bon condicion.
Pa solamente AFLS. 335.000,-
(cu posibilidad di benta separa)
Pa mas informacion por yama na cel. 965-1508

TA BUSCA

Salon de Belleza
Gems
ta busca
Manicurist-Pedicurist
Noord # 82
Tel. 741-3459

Nails



Tel: 747-4557
Nail Courses in Gel Nails, Manicure, Pedicure
Call: to sign up.
We offer the following services:
- Full set of gel Afl. 50,=
- Spa Manicure Afl. 25,= • Pedicure Afl.30,=
- Spa Pedicure Afl. 45,= Re-fill Afl.25,=
- Over lays on Nails Afl. 35,=

Try our Gel with Calcium and Vitamin E,C,B for stronger and healthier Nails.





We are open Tue-Sat.,
From 10.00 am to 9.00 pm.

SERVICIO

MAPA DI CAS

TEL. 743-9205

TA BUSCA

Saint A. Contractors N.V.
Tanki Leendert 241
Tel. 587-3083
ta busca
Metselaar, timmerman,
schilder, koelmonteur,
schoonmaker (ster), Helper,
Elektricien-helper
Loodgieter y Uitvoerder

TA BUSCA

Hong Tao N.V.
Caya E. Petronia 74
tel.588-1686
ta busca
Fijne Timmerman
y Graniet Snijder



"Bo bista ta faya bo, **FAVI** t'ei pa yudabo"
Tel. 582-5222
E-mail: **favi@setarnet.aw**

Gezaghebber ta ninga konkelmentu ku mashin di vota na Korsou



WILLEMSTAD – Den un matutino a sali publiká ku supuestamente algun tékniko for di Ulanda a bini Kòrsou i a kambia chipnan den e mashinnan di vota.

Gezaghebber di Kòrsou mr. Lizanne Richards-Dindial di forma kategóriko ta rechasá e publikashon en kestion, ku ta basá riba informenan totalmente infundá.

Ningun ora so ningun tékniko no a bin for di Ulanda i sigur no pa kambia ningun chip den mashin di vota.

Realidat ta, ku den kontestanan ku resientemente Gezaghebber di Kòrsou a duna riba preguntanan hasí pa e miembro di Konseho Insular señor E. Capella, e siguiente informashon a keda duná.

A keda menshoná ku Gobièrnu ta bai aserka Ulanda pa kambia tur e chipnan den e mashinnan di vota, meskos ku ta hasiendo aktualmente na Ulanda. Banda di esaki e Fundashon di Akountent di Gobièrnu (SOAB) ya kaba ta trahando riba un enkargo, konforme kua ta bai kontrolá tur e proseduranan for di prinsipio te final di elekshon (ora ku resultado di elekshon ta konosí).

Aspektonan di kalidat ku ta keda evaluá ta entre otro, esnan di integridat, eksklusividat, ehekushon di kontròl i transparensha.

Pa loke ta trata e partinan tékniko ("software"), Gobièrnu ta en espera di e resultadonan di un investigashon hasí di parti di TNO di Ulanda. Esaki en bista ku na Ulanda tambe e organisashon NEDAP ta hasi uso di mesun mashinnan.

E úniko manera pa manipulá e mashinnan, ta si un hende tin akseso na e mashin i asina logra kambia e "software" ku tin aden.

Esaki na Kòrsou sigur no ta e kaso ya komo ku akinan e mashinnan ta bon sigurá.

Ta bin aserka, ku dor di e akshon di kambia tur chip pa despues seya e mashinnan, ta hasi ku e mashinnan ta ainda mihó sigurá, meskos ku ta hasiendo na Ulanda tambe.

Te ku awor, no tabatin duda den konfiabilidat di e resultadonan di elekshon, pasobra e proseduranan ku semper a keda apliká tabata seif i korekto. E loke ta bai hasi aworakí ta trese èkstra seguridat dor di seya e mashinnan.

E ariba menshoná ta un prueba ku e publikashon den e matutino ta basá riba informashonnan totalmente infundá i inkorekto.



Aries Maart 21 - April 19
Caba cu loke cu bo a cuminsa awe. Paso tempo lo por ta cabando y bo mester cuminsa pa asina bop or logra algo.



Taurus April 20 - Mei 20
Bo a yega na e punto di menos resistencia cu ta asina facil pa bo. Spera di haña y logra loke cu bo kier paso tur cos tan a bo banda.



Gemini Mei 21 - Juni21
Un hende cu facilmente lo por wordo ignora lo por purba monopolisa bo tempo durante henter dia awe, pero abo no lo precupa bo mes.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Cosnan lo no ta perfecto awe durante dia awe, pero ta e mes un inperfecionnan aki lo haci tur cos cana bon awe.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Succes no ta algo cu bo por desea pa e. E ta simplemente algo cu bo tin cu traha masha duro pa e tur dia den bo bida.



Virgo Augustus 23 - September 22
Pensa adelanta. Lo bopor cuminsa mira kico lo tan a caminda, pesei mes lo ta miho pa bo por cuminsa prepara.



Libra September 23 - October 22
Haci uso di bo wowo critico durante di un evento social cu bo lo participa. E lo port a e momento pa nenga un invitacion cu bo ta haña.



Scorpio October 23 - November 21
E unico limitenan cu bo tin actualmente ta esunnan cu bo ta poniendo pa bo mes. Laga bai y haci loke cu bo ta sinti pa haci.



Sagittarius November 22 - December 21
Madures ta loke lo falta for di algun interaccion cu lo bo lo tin awe durante di dia. Tuma e caminda di esun mas madures.



Capricorn December 22 - Januari 19
Tin algo cu tin mester di bo atencion pa mantene bo riba e caminda cu bo mester ta awo. Mantencion te e tabi di exito.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Finalmente bo a logra di haña un grip riba e problema cu bo tin tempo caba ta bringa cu ne, bo ta wak tur cost a haña nan solucion.



Pisces Februari 19 – Maart 20
No pusha demasiado duro pa loke cu bo kier durante di dia di awe. Laga e cosnan bin serca bo riba su mes serca bo riba nan mes.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Arrivals

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia. Por favor yama Tel: 524-2424 pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."

Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas
Dr. Linden v/d

Botica na warda

San Nicolas: Sero Preto
Oranjestad: Botica Paradera

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

18 Blue Moon
19 Regal Princess
20 Ryndam

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Un Chevrolet S-10 2x4 dobbel cabina '03 (55.700km) blanco cu step na banda y bedliner, radio CD airco, tinted glas, manera nobo Afl. 19.500,= Tel: 567-1042

TA BENDE
UN Volswagen Golf '97 bon condicion Tel: 561-4066

TA BENDE
Chevrolet Celta '04 radio, airco, std, Afl. 7000,= Tel: 564-8045

TA BENDE
Van Hyundai '99 full equipped Tel: 741-8442 / 744-1867

TA BENDE
Chevrolet Corsica '91, bon condicion prijs discutibel Tel: 742-6134 / 583-7263

FOR SALE/TA BENDE
1 Nissan Sentra '03 autm. Afl. 13.900,= Tel: 965-5010

TA BENDE
Un Toyota Corola Xei 1.8 lt. '04 full equipped,autm, a/c, air bag. bon condicion Afl. 29.000,= discutible 26.000km so cori. Tel: 561-5599 / 560-0922

TA BENDE
Un GEO Metro '97 4 porta, automatic, airco Tel: 593-0609

TA BENDE
Un KIA Rio '03 den bon condicion Tel: 592-1308

TA BENDE
Un cas na Cya Frere Antoon #7 di 3 camber, 3 baño, sala 2 patio, cura grandi Tel: 582-4831 - 741-9338 - 745-1408

TA BENDE
Un set di renchi di matrimonio, uno pa masculino y un pa damas nobo nobo sin usa Tel: 565-1591

TA BENDE
Pitbull puppy 9 siman bieuw ontwormd y vacuna pa Afl. 700,- pa mas info. Tel: 593-0800

TA BENDE
Un set di sala di puro palo y 2 mesa, 1 set di comedor di palo cu 6 stoel, 2 airco 1 di 110 y 1 di 220, 1 fan di mesa Tel: 582-1833

TA BENDE
Airco Panasonic 12.000Btu bon prijs. Pa mas informacion yama Tel: 582-4107

HOUSE FOR SALE
Perfect for large office: large Luxury home for sale on A. Lacle Blvd. Oranjestad Perfect garden home or for home and/or any type of business. Call 561-1108

TA BENDE
mitar auto BMW 318i convertible y masha hopi extra piesa di BMW, shocks cu spring di patras starter, altinator, y hopi mas tur pa Afl. 1000,= Tel: 594-9990

TA BENDE

Un set di riem pa BMW cu 5 buraco, size 17" dilanti y 18" patras den su caha cu su cuatro fantil y tapa di fantil gecroome, y e tapanan cu logo di BMW. Prijs ta set Afl. 1.500,= (discutibel).



Tel: 594-9990

FOR RENT
Very nice, large split-level home for rent in nice area of Oranjestad, Walk to beach, only Afl. 4600,= Tel: 561-1108

FOR SALE
Nice new 3 bdrm, 2 bdrm, home on hill in coba lodo with alno kitchen & back porch, great views & frsh breezes Afl. 279.000,= Tel: 561-1108 before 8:30pm

TA BENDE
un cas 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage, 1 apartment, serca di hospital. Afl. 400.000,= Tel: 568-6769

FOR SALE
Wk. 52 Garden View Marriott Surf Club 2 bdr/2baths, best offer, On island until 12/30/06 Tel: 586-9000 / 508-523-7773 after 12/30/6

TA BENDE
1 cama di 1 persona cu su nacht kasje y dressoir Afl. 350,= 1 drumset pa Afl. 600,= yama despues di 2'or pm Tel: 582-0435

TA BENDE
Un Encyclopedia Hulandes SUMMA Luxe Editie, 28 buki den bon estado. Bunita cooecion! Tel: 584-1519

TA BENDE
Suzuki Samurai 1300cc '90 4x4 top motor, body bon condicion Tel: 963-7075 / 731-0803

TA BENDE
2 scooter nobo cumpra na Scooterplan na super bon prijs Tel: 592-7225

FOR SALE
portable generator, Kawasaki GE 2900 as new Afl. 1.750,= Pa mas informacion yama Tel: 594-4544

FOR SALE
pluma pa carnaval 2007, 240 ostrige blanco 28" inch 40 ostrige roos fuksia 28"inch 75 pluma original blanco di indian 5 boa blanco diki. Tel: 560-1962 / 582-9593 tameb nos ta bende un trailer pa lastra road piece.

FOR SALE
Set di sala puro palo Teak liviano, stove tree in one, single bed with headboard and drawes. Pa mas informacion yama Tel: 584-7991

TA HUUR

TA HUUR
un apartment pa 2 persona diamantbergweg S.N. prijs Afl. 850,= + Afl. 400,= borg. Tel: 741-7750 / 584-4702

FOR RENT
Beautiful furnished apartment in caribbean tropical houses, Sabana Basora 1 bedroom w/bathroom, cable tv, a/c, full kitchen, washing machine, linen & cutlery included Afl. 1.200,= + deposit Untilities nor uncluded No peds No children Tel: 994-9069

FOR RENT
apartments na Montaña #32-A 3 bedroom, 2 bedroom, 1 bedroom Tel: 734-0010 / 584-4658

FOR RENT
Spacious 1 bdrm at the beach in Pos Chiquito $400 per week Tel: 965-6678

FOR RENT
1 bdrm apartment on the beach at Savaneta Afl. 1.300,= per month plus utilities Available immediately Tel: 965-6678

TA HUUR
Restaurant cu cushina nobo cu su eetzaal. Tel: 584-7991

FOR RENT
Nice 1 bdrm furnished apt. for rent at the beach in Pos chiquito. only $500.- per week inclusive Call 561-1108

FOR RENT
Nice 1 bedroom apartment, w/private garden close to Town at Pontin, fully furn.w/cabletv, doublessize bed w/linnens. Max1. person/coupe. rent Afl. 900,= ex. electr. min 4 months. Tel: 731-3238

FOR RENT
1 bedroom apartment close to hotels Afl. 1025, = min 4 months avail. Jan Tel: 731-3238

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone Tel: 592-2287.

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Pa mas informacion please yama Tel: 588-2974 / 593-2939

TA BUSCA

TA BUSCA
Un un cas entre 80.000,= y 95.000,= minimo 2 camber preferibel den stanta cruz y bisindario Tel: 564-7401

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y \Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Pa mas informacion yama Tel: 735-5464

TA BUSCA
Un cas pa huur ± 500,= San Nicolas. Tel: 565-2806

TA BUSCA Cu urgencia un compania y of laboratorio local y international cu ta specializa den midi polucion di aire, pa nan bin midi esaki den mi bario y tur rond di Aruba. Tel: 588-2565

TA BUSCA
Pa cumbra tereno mas of menos 600m2 of un tiki mas grandi. Tel: 583-2391

TA BUSCA
un Koki cu por meneha un cushina y un helper. Tel: 584-7991

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Yuda for di corespondencia corecto na Hulandes/carta di apelacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
pa tur trabao di verf cas, negoshi y edificio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di verf cas, negoshi y edivicio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Mester di transporte? Entierro-paseo-recepcion of cualkier ocacion pa grupo Tel: 593-8551

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ben je op zoek naar een administrafi-medewerker van 1-5pm bel 742-6134 / 583-7263

SERVICIO PUBLICO
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of cel: 5616126

SERVICIO PUBLICO
Bo mester di chapi of verf bo cas, yama libremente na Tel: 568-5603

Palmera Quality Products N.V.

Gerencia y Accionistanan ta extende nan mas profundo condolencia na yiunan y famia di e Señorra tan respeta y aprecia:



Sra. Vda. Blanche Maria Eman-Hartogh

Cu Sra. Blanche sosega na paz.

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Randolph Anthony Wever
"Dof, Crackendof of Campeon"

Danki ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, caarchi y yamada di telefoon. Un danki na tur esnan cu di un of otro manera a juda nos den e dianan dificil aki.
Un palabra di danki na tur otro famia y amigonan cu a compaña e famia na ora di entiero di nos difunto stima.
Un danki na Pastor Bouwman, Sr Hassell y Rowald Wever.
Un danki special na Ad Patres Funeral Home pa nan pasenchi, y excelente servicio, Elbert di Ad Patres bo tabata un apoyo inmenso pa nos.
Hopi danki cu Dios bendiciona boso tur.
Boso atencion y sosten tabata y ta pa nos un gran consuelo.
Alavez nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na dos Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diabierna 17 di November pa 7'or di anochi y Diasabra 18 di November pa 7'or di anochi na Misa "La Birgen di Fatima" na Dakota.
Diasabra 18 di November 2006 despues di misa lo tin un rosario na cas Bacobastraat # 1, pa descanso di alma di nos difunto stima.
Na nomber di su, casa, juinan, mama, tata, rumanan, sobrino y sobrinanan, tanta y omonan, primo y primanan y demas famia.
Nos disculpa na famia Perez y otro famia cu nos por a lubida den nos tristeza.

"Senor ta mi wardador
Pues mi no tin falta di nada"
Psalm. 23



A fayece cristianamente:

Cristina Rosana Maduro

Cariñosamente yama "Tina"
***13 Maart 1954**
+13 November 2006

Na nomber di su:

Yuinan stima:	André Viotty Jonathan Jacobs y Nuirka Kock Karel Jacobs na Hulanda
Su nietanan stima:	Josienne Jacobs Chrixienne Jacobs
Su rumannan:	Wilbert Maduro Rosalinda Maduro Ivonne Maduro Rubia Maduro y Simeon Hill Lourdes Maduro na Hulanda Ludwina Maduro na Hulanda Hensley Balentien y esposa y yuinan Gerrit Balentien y esposa y yuinan Jessy Balentien y esposa y yuinan Sandra Balentien y yui Nereida Balentien y yuinan
Su subrinonan:	Kimberly – Anne – Suhaily - Archel – Sherman – Joselito – Rodney- Mark Andre – John Gerard na Hulanda
Su tantanan:	Laura Stamper Sara Carmichael y famia Modesta Zavala y famia Otilia Balentien y famia Cristina Frans y famia Jeronima Thode y famia Nelly Balentien y famia Servania Offerman y famia Lolita Illidge-Guerrero y henter famia Guerrero Rosita Lopez y rumanan Franklin "Pele" Jacobs y rumannan
Su Omonan:	Chow Stamper y famia Leon Stamper y famia Enrique Balentien y famia Ruby Balentien y famia
Su Ihanan:	Angie – Tatiana - Jaime
Su amigo y amiganan:	Rosa y Jossy Maduro - Olga Geerman – Angela Ferrer-Wilson – Violeta Geerman - Lola Geerman – Marcelino y Diana Wernet
Su suegra:	Irena Jacobs
Su bisañanan:	Janga – Pierre – Irwin – Arrendell – Bitorina
Su Madrinanan:	Rosa Wernet – Angelica Geerman

Y demas primo y primanan, comer y compernan
y demas famia: Maduro, Jacobs, Vries, Vos, Bislip, St. Jago, Wester, Robles de Medina, Tromp, Stamper, Quant, Boekhoudt, Irausquin, Giel, harms, Lares, Ras, Kock, Fingal, Koolman, Martina, Loepstok, Arrindell, marchena, rends, Wever, laveist. Geerman, Illidge, Simmons, Thomas, Babijn, Abthony, Carmicheal, Hill, Wernet, orman, Balentien, Thode, kwidama, Statie, Frans, martines, Pieters, Finies, Emperador, Trinidad, Brown, Nava, Schakelaar, Guerrero, lopez, Desbarida, Severino, Josepha, Cordilia, Hidalgo, Cannegieter, Petrochi, Croes, Navas, Richardson, Vargem, van Doornik, Humphrey, Pinedo, Dirks, Martis, Mata, Banfield

Ta invita tur famia, bisiñanan, amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 18 di November 2006 pa 3.30 di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa santana di gobierno na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1.30 di atardi den Misa Cristo Rey.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia : Stuyvesant Straat #3
for di 7'or pa 9'or di anochi





Miembronan di **Team Aruba** y **The Brute Digicel Racing Team**

Ta anuncia fayecimento di :



Sra. Vda. Blanche Marie Eman Hartogh

Palabranan di condolencia ta bai na famia Eman.

Cu Sra. Vda. Blanche Marie Eman Hartogh sosega na paz.



Staff y Personal di **KOOLTEMP ARUBA N.V.**
tin e tristo deber di anuncia e fayecimento di



Sra. Vda. Blanche Marie Eman Hartogh
Mama di nos Director/Fundador Siegfried O. (Ven) Eman
y Sra. Lisette Eman.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 20 di November 2006 pa 3:30pm di atardi, saliendo for di Beth Isreal Synagoge, Adriaan Laclé Boulevard, pa Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia.

Palabranan di condolencia ta bai na Siegfried y Lysette y demas famia.

Pa motibo di luto Kooltemp lo ta sera Dialuna 20 di November henter dia.

The Jewish Community of Aruba
deeply mourns the passing of:



Mrs. Blanche Eman, z"l

Mrs. Eman was a noble lady, who was able to listen to every one with empathy. Her twinkling blue eyes and her ready smile endeared her to us all. She was our "woman of valor" (Proverbs 31:31), the one whose wisdom, quiet courage and determination we admired and wished to emulate.

When such a unique human being passes a void is left behind that only special memories of indelible moments in time can fill.
Blanche had the gift to leave each of us with such cherished remembrances.

We shall miss her, yet, we feel that her presence still hovers over us lending special meaning to our joys and helping us cope with our sorrows.

May her memory be for a blessing, and may Blanche continue to illuminate us with the light her presence on Earth always radiated.

The Board and members of the Jewish Community of Aruba.

INVITACION

pa medio di esaki nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda e di 1 aniversario di nos defunto stima:

Arcadio Sabino Amado Rosina

**Diadomingo 19 di November 2006 pa 6'or di atardi na misa Virgen di Fatimo na Dakota.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.**

Na nomber di su mama, tata, ruman y demas famia



Grupo Carismatica "Cristo ta Amor" ta invita tur su fielnan pa adorashon di Santisimo Diahuebs 2 di November 2006 pa 6.30 di atardi na Kapel Cristo Sufriente na Madiki.
Juan 11:25 Hesus a bisa: "Ami ta resureccion y bida; esun cu kere den Mi lo biba hasta si e muri".

Rondona pa su ocho yiunan, kendenan tabata su orguyo, nos mama y suegra stima, nos wela orguyoso, nos ruman y tanta dedica leu for di su Aruba stima a sera su wowonan pa semper. Cu un curazon carga di dolor, pero na mes momento agradecido pa tur loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia su fayecimento. Nos recuerdonan na dje lo keda biba pa semper cerca cada un di nos.



Blanche Marie Eman-Hartogh

Viuda di Cornelis Albert Eman
A bay laga nos dia 15 november 2006

Yiunan:
Maria Albertina (Chuchu) Eman
Jan Hendrik Albert (Henny) Eman y Iris Arends
Melva Romelia Eman y Sigberto Reyes
Godlieb Meinhardt Eman y Desireé Eman-Hoo
Siegfried Olivier (Ven) Eman y Lisette Eman-Loonstra
Frederik Everard (Braat) Eman y Gloria Eman-Geerman
Albert Cornelis Eman
Michiel Godfried (Mike) Eman y Doina Eman-Neagoy

Nieto- y nietanan:
Erik Jan y Martha Eman y Sammy
Siegje Eman y Ashley den Hartog
Valerie, Rachel y Anouk Eman
Trevor y Devin Eman
Sjang, Liam y Rebecca Eman

Rumannan:
Josephine Irene (Phine) Hartogh
Yvonne Thelma Helena Gevers-Hartogh
Sonja Carmen y Raymond Santini-Hartogh

Cuña y miho amiga:
Editha Eman-Eman

Sobrino- y sobrinanan:
David y Susan de Robles y yiunan
Esther Rio-de Robles y yiunan
Diana y Marlon Pieters y yiunan
Jane y Bruno Thorond
Hanna y Ramon Tjin-A-Koeng y yiunan
Steve y Giselle Netto y yiunan
Debby Netto
Diana Gevers y yiu
Arthur y Jessica Gevers y yiunan
Betsy y Julio Esquivel
Ryan Eman y yiunan
Sandra Eman y yiunan

Lisette Brattinga
Koos Veel y famia
Adeline y Mireya
Yomaira Peres
Mito Croes y famia
Ike Cohen
Emile de Cuba
Jenny Cratz
Hans Sjiem Fat
Marietje Pieternella
Purcy Wirht y famia
Yolanda Rojas Rodriguez y famia

Famia:Abraham
Acosta
Agumbero
Arends
Beaujon
Becker
Brattinga
Colina
Cooper
Croes
De Meza
Dammers
De Haseth
De Robles
Dennert
Durand
Eman
Falconi
Flores
Geerman
Gevers
Goedhoop
Gonzalez
Den Hartog
Hartogh
Heronimo
Hoevertsz
Holsman
Hoo
Kelkboom
Laclé
Lampe
Loonstra
Mackintosh
Maasdammer
Mansur
Marchena
Marugg
Neagoy
Netto
Newton
Nieuwboer
Oduber
Oplaat
Margaretha
Orman
Pick
Pieters
Pietersz
Reyes
Richardson
Ridderstap
Ringeling
Robles
Rogers
Saladin
Salomon
Schouten
Sevinger
Sjiem Fat
Tonk
Van de Ree
Van der Hans
Van Gijn
Van Meteren
Van Niel
Van Romondt
Vrieswijk
Wegereef
Wever
Winklaar
Wong
Velasquez
Yarzagaray

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 20 di November 2006 pa 3:30pm di atardi, saliendo for di Beth Isreal Synagoge, Adriaan Laclé Boulevard, pa Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia. Occasion pa condoleer y despidi di Mama Blanche lo ta di 1pm pa 3pm.
Na lugar lugar di flor of krans un donacion pa Dr. Horacio Oduber Hospitaal lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den synagoge pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia Jacob Catsstraat 1, diasabra 18 di november y diadomingo 19 di november 2006 di 7pm pa 9pm di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cu honda pena
Staf y Personal di Aruba Aloe Balm N.V.
ta anuncia fayecimiento di

Sra. Vda. Blanche Marie Eman-Hartogh
Mama di Sr. Henny Eman, un di e pilarnan importante di Aruba Aloe Balm N.V.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia cu e perdida di nan ser keri y alavez nos ta desea a famia hopi forza den e dianan dificil aki.
Cu Sra. Blanche sosega na paz.

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



Sr. Alberto Khalil

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Gradicimento special pa Dokternan, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital. Wit Gele Kruis
Boso presencia, sosten y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa:
- diaranzon 15 di November 2006 pa 6:30 di atardi
- diabierna 17 di November 2006 pa 6:30 di atardi
- diasabra 18 di November 2006 pa 7'or di anochi

tur na Misa Santa Anna, pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Cu Dios bendiciona boso.
Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia.



Comision Liturgico Parokial di Parokia Cristo Rey, Brasil, Aruba hunto cu pastor di parokia ta invita pueblo en general y parokianonan di Brasil en particular pa asisti durante periodo di Nobena y Santo Sacrifiio di misa na honor di Cristo, Rei di Universo, Patrono di parokia di 17 te cu 25 di November 2006 pa 6'or di atardi.
En preparacion pa e fiesta patronal cu lo tuma lugar riba 26 di November 2006 pa 9'or di mainta cu su Excelencia Mgr. Luis Antonio Secco, SDB Obispo di Willemstad como e celebrante mayor.
Tur dia prome cu misa durante periodo di nobena lo tene adoracion dilanti Santisimo Altar pa 6'or di atardi.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.



Segun diputado Nelson Pierre riba oumento di tarifa:

Tanten ku ouditoria no kaba na Curoil lo no tin ningun oumento

WILLEMSTAD – Dialuna mainta, diputado enkargá ku NVnan di gobièrnu a bisa, ku tanten ku e ouditoria no kaba na Curoil, e komo diputado lo no permití ningun oumento den tarifa di kombustibel.

E diputado a bisa, ku el a risibí un petishon serka direktor di Curoil, sr. Gensly Capella den kual ta pidi pa un oumento di 5 sèn pa motibu ku e kompania ta pasando den tempunan difísil i tin problema di likides.

Segun diputado Nelson Pierre, ya kaba Aqualectra i Curoil a haña 45 mion florin fo'i dje Fondo di Energia. "Kontrali na lokual a ser bisá pa Aqualectra ku nan a gana plaka, riba papel nan no a gana nada, nèt kontrali di lokual nan a bisa. "Ta bira tempu pa e gerensia aktual hala atras i aseptá e direktor nobo i tanten ku esaki no sosodé, ami komo diputado responsabel pa e kartera aki lo no aseptá ningun proposishon di ningun oumento."

E diputado a mustra, ku ta mas ku seis luna pasá tabata ke pa Vantage hasi un ouditoria. "Gerensia a rechasá esaki i a kuminsá un kampaña baho kontra mi. Lei di bida a pone ku Vantage tòg a gana e derechi pa hasi e ouditoria."

El a sigui bisa, ku otro siman lo firma e kontrakt den presensia di Presidente Komisario, Ruben Suriel. "Nos a bati nan riba nan tereno. Nan a bende prinsipio pa privilegio. Sr. Casperson no tin ningun moral pa bin pidi pa ningun oumento. Ta poko luna pasá nan a anunsiá ku e kompania a hasi ganashi."

Por último, diputado Pierre a deklará, ku e ta bai oumentá e preshon riba e aktual gerensia, pa nan bai nan kas pa e direktor nobo por bini.

Pechtold ta satisfecho ku akuerdo:

Minister Nicolaï lo ke regresá komo minister di Relashonnan di Reino

WILLEMSTAD – Minister Atzo Nicolaï di Relashonnan di Reino ta haña ku e akuerdo firmá 2 di novèmber pa un relashon di struktura estatal nobo entre Kòrsou, St. Maarten i Ulanda ta na bienestar di e pueblonan.

Di e forma aki e minister a reakshoná na St. Maarten den fin di siman riba e krítikanan di oposishon riba e akuerdo aki, ku a bisa ku e islanan a bende nan mes ku Ulanda. 15c

"Mi a topa hopi entusiasmo riba e islanan," asina minister Nicolaï a deklará den su bishita na Antia i Aruba huntu ku Reina Beatrix.

"Tur esnan ku mi topa kuné ta reakshoná den un forma spontáneo i ta bin duna mi danki. E hendenan en prinsipio ta mas entusiasmá ku e polítikonan. Esei ta lógiko, pasobra e akuerdo aki a wòrdu lográ despues di negosiashonnan largu i duru."

Minister Nicolaï ta spera, ku despues di e elekshonnan benidero ku su partido VVD lo ta bèk den gobièrnu i ku e por tuma e mesun kartera aki atrobe, ya ku esaki a kai na su agrado.

Miéntras tantu eks minister di Relashonnan di Reino Alexander Pechtold a yama e akuerdo ku a sera ku Kòrsou i Sint Maarten un bunita akuerdo. "Mi por biba kompletamente ku e akuerdo aki", asina e eks minister a bisa den un entrevista ku e programa di antiano na Ulanda Tambú djasabra último.

Pechtold a bisa, ku no ta pòrnada durante e periodo ku e tabata minister el a bishitá Antia na mas ku 10 okashon pa atendé e asuntu aki ku awor aki su susesor a sigui riba dje.

Por sierto den e mesun programa, e eminensia riba tereno hurídiko na Antia mr. Carlos Dip a ripití ku diferente parti di e deklarashon final ta en pugna ku Statuut, algu ku ya kaba el a afirmá den un entrevista siman pasá.



Edifisio so a kosta 4 mion florin:

Kandela a kousa daño mionario den Zona Liber!

WILLEMSTAD – Un kandela feros a asotá awe mainta Zona Liber di Kòrsou na Koningsplein, e promé kandela di e magnitut aki den e área aki.

Miéntras ku Kòrsou tabata preparando pa bishita di La Reina, hopi ta esnan ku for di mainta tempran por a tuma nota di huma diki ku tabata sali for di un di e edifisionan di Zona Liber. Hendenan for di leu a pensa ku tabata un kandela na Dok i hasta na Isla, pero finalmente a resultá ku tabata un kandela den kurason di Zona Liber di Kòrsou.

Gerente General di CURINDE ku ta manehá e Zona, Eric Smeulders a bisa ku un lots kompleto a bai pèrdí den e siniestro aki. Na momentu ku nos tabata papiando ku sr. Smeulders ainda pagadónan di kandela tabata pagando e kandela, ounke ku na e momentu ei e kandela tabata dominá si kaba. E gerente general a bisa ku orígen di e kandela no ta konosí. Miembronan di gerensia ta na e sitio di e siniestro pa mira tur aktividat di pagamentu di e kandela di serka.

Sr. Smeulders a bisa ku na promé lugá e kompania ta kontentu ku no tabatin daño personal den e kandela enorme aki. "Pero ta un sla duru pa e komersiantenan pa mira nan lugá ta kima, hustamente awor aki ku ta temporada haltu di benta.

Pa loke ta trata e eventual daño, sr. Smeulders a bisa,ku e edifisio so a kosta por lo ménos 4 mion florin. "Awor mester bai wak kiko e komersiantenan a pèrdè na merkansia pa despues nos haña un bista total. Den e lots tabatin entre 5 pa 7 empresa establesé i tur tabata kla ku nan merkansia pa fin di aña.

Pa loke ta trata e aspektonan di seguro, sr. Smeulders a bisa ku CURINDE ta sigurá pa loke ta trata e lots. Kada komersiante ku ta operá den Zona Liber ta individualmente responsabel pa nan mes siguro, asina e direktor a splika.

E Medalia Milagrosa



Durante e anochi di 18-19 Juli 1830, La Birgen Maria a aparece na Soeur Catherine Laboure den un kapel di un combento, na Paris (Francia).
Di dos aparicion tabata 27 di November 1830 pa 6.30 pm.
La Birgen tabata turn a lus briyante, su bestir tabata blanco.
Den su man e ta carga un globo cu na e top tin un cruz.
La Birgen maria a duna Soeur Catherine su mision. "Esaki ta e simbolo di gracia". Pa tur cu pidimi. Traha un medalia parecido cu e modelo aki.
Tur cu carga e medalia lo ricibi gracianan grandi, especial esun cu carg'e rond di su nek.
Pa esnan cu carg'e cu confiansa, gracianan lo tan a abundancia.
Mama maria ta ofrece e mundo na Dios pa implora fabornan.
E medalia aki ta conoci como e medalia milagrosa, pasobra pa convertidonan, gracianan, sanacionnan haya pa esun cu ta carg'e cu confiansa como muestra din an Veneracion na Maria Imaculada Concepcion.
E devocion solemn a wordo previligia na La Birgen Milagrosa dor di Papa Pius IX na 1854.
Laga nos tur ban duna Mama Maria su honor asistiendo na su novena cu ta cuminsa dia 17 di November na sitio di oracion, Tanki Leendert 128 pa 7'or di anochi.

INVITACION

Devoto y peregrinonan, na tur hende cu ta stima Mama Maria, pa asisti na e Novena di La Virgen Milagrosa.

Novena ta di dia 17 te cu 25 di November 2006, ora ta 7'or di Anochi.
Dia di La Virgen Milagrosa ta 27 di November, nos lo tin un misa pa Celebra e dia aki.
Tur Esaki ta tuma lugar na Sitio di Oracion Tanki Leendert 128.

Bini un bini tur pa resa pa nos Famia; ban mustra nos confiansa den Mama Maria.
Lo tin buki di Novena pa bende.

Cu hopi tristesa den nos curazon, nos como empleadonan di EMCO y nos famia ta participa fayecimento di:



Sra. Vda Blanche Marie Eman-Hartogh

Mama di e rumanan Eman, fundadornan di Emco.
Nos lo recorda mama Blanche semper cu hopi respet y admiracion pa su calidadnan humano.
Mama Blanche a comparti semper exito y tristesanan di Emco.
Ainda malo manera cu e tabata ora cu Emco a habri un filial nobo algun siman pasa ela presenta eynan y sorpresa nos tur di Emco.
Nos tur na Emco tabata pendiente di e salud di mama Blanche, cada ves cu tabata tin speranza nos tabata contento y e dia cu e noticia a drenta cu mama Blanche a perde e batalla, nos tur a sinti un tristeza grandi.
Cu Dios duna tur su jiunan forza pa por jena e bashi cu mama Blanche ta laga.

Dialuna 20 Nov. 2006 Emco y e factory outletnan lo ta sera henter dia

PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo
Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad.
Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, mi ta confesa Tur mi picanan contra Bo.
Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason.
Duna mi, mi bon Hesus, bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason?
Yuda mi, Spirito, sin temor.
Pidi mi prohimo pordon. Y asina cumpli cu penitencia di amor



CU DOLOR PROFUNDO PERO CONFORME CU DIOS SU BOLUNTAD

Nos ta anuncia fayecimento di

Sra. Viuda Blanche Maria Eman-Hartogh

Mama di nos colega/notario
Maria Albertina Eman
Den nomber di su coleganan, ta manda palabra di forza y condolencia na famia Eman

NOTARISKANTOOR
Yarzagaray Bodeker & Eman



Cinnabon i Sbarro a habri ofishalmente na aeropuerto di Korsou



WILLEMSTAD – E famoso nombernan Cinnabon i Sbarro a habri sukursalnan ayera na aeropuerto internashonal di Korsou.

No solamente pa e turistanan ku ta biahando, ni tampoko pa nos propio lokalnan ku ta di biahe, pero ela sa di bira un lugá pa tur hende, inkluyendo lokalnan ku ta pasa Aeropuerto djis pa saboriá e cinnamon-rollsnan ku nan ta ofresé na Cinnabon òf e pizzanan traha fresku na Sbarro. Algu mas ku un luna pasa "Cinnabon" a habri su portanan den e aeropuerto nobo di Kòrsou, komo e promé filial di e franchise aki den henter Antia. E intenshon ta pa despues habri un "bakery" similar den aeropuerto na Aruba tambe. E apertura ofisial mes a tuma lugá awe mainta, despues ku a kaba di hasi algun adaptashonnan y a keda kla finalmente ku tur detayenan chikitu ku tin di hasi ku manehá un franchise di Merka di un renombre asina haltu. "Cinnabon" na Merka ta masha konosí pa su pan dushinan ku ta wòrdu prepará fresku den e "bakery", usando stándartnan masha haltu di kalidat i di sabor ku ta bini for di Merka. E idea ta pa si bo kome un di nan produktonan na Kòrsou òf na kualkier otro sitio rònt mundu, ku e sabor y servisio ta mesun bon.

Sbarro tambe a habri su portanan den forma ofisial. Na ámbos okashon, tabata Diputado di Turismo i Ekonomia di Kòrsou, Gerrit F. Schotte ku a hasi e apertura ofisial den nòmber di Gobièrnu Insular di Kòrsou. E Diputado a drenta personalmente den e "bakery" di Cinnabon pa e mes hinka e mansa di Cinnabon den fòrnu, miéntras ku den Sbarro e Diputado mes a hinka su mesun pizza den e fòrnu. Diputado Schotte tabatin masha palabranan di elogio pa e kompania Arubiano ku a perkurá pa e invershon aki. Rotonde Management na Aruba ta e kompania madre di algun "franchise" masha popular manera ta Wendy's, Sbarro i Cinnabon ku lo habri pronto na Aruba. Diputado Schotte ta konsiderá e solo hecho ku a opta pa bin Kòrsou ku nan negoshinan ta otro prueba mas ku e ekonomia di Kòrsou ta unu masha prometedor y ta den un "lift" awor aki…..ta haltu so e ta bai!



Riba e potretnan athunto por haya un idea di e konferensiá di prensa di awemainta na unda tabata sinta d.r.p.d. Sr. Maarten van Romondt, Propietario di Rotonde Management, Diputado di Ekonomia Sr. Gerrit Schotte, Sr. Giovanni Bermudez, Direktor di Rotonde Management, Sr. Freddy Curiel, Propietario di Rotonde Food Services Curaçao i Sr. Jeff Lopez di e kompania di publisidat i promoshon Tera Group N.V.